

HITACHI

SPLIT TYPE AIR CONDITIONER

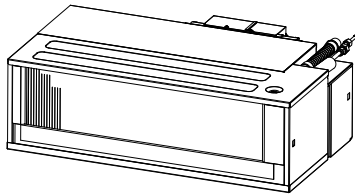
INDOOR UNIT



MODEL

RAD-SH07QHLAE
RAD-SH09QHLAE
RAD-SH12QHLAE

INDOOR UNIT



RAD-SH07QHLAE
RAD-SH09QHLAE
RAD-SH12QHLAE

Instruction manual

To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

Page 1~26

Mode d'emploi

Des performances optimales et un fonctionnement à long terme seront assurés en appliquant les présentes instructions après avoir entièrement lu ce mode d'emploi.

Page 27~54

This document is subject to change without notification.
Ce document est sujet à modification sans préavis.

Important Notice

- Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning North America LLC pursues a policy of continuing improvement in design and performance in its products. As such, Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning North America LLC. reserves the right to make changes at any time without prior notice.
- Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning North America LLC cannot anticipate every possible circumstance that might involve a potential hazard.
- This inverter air conditioning unit is designed for standard air conditioning applications only. Do not use this unit for anything other than the purposes for which it was intended.
- The installer and system specialist shall safeguard against leakage in accordance with local codes. The following standards may be applicable, if local regulations are not available. International Organization for Standardization: (ISO 5149 or European Standard, EN 378). No part of this manual may be reproduced in any way without the expressed written consent of Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning North America LLC.
- This air conditioning unit will be operated and serviced in the United States of America and comes with a full complement of the appropriate Safety, Danger, and Caution, Warnings.
- If you have questions, please contact your distributor or contractor.
- This manual provides common descriptions, basic and advanced information to maintain and service this air conditioning unit which you operate as well for other models.
- This air conditioning unit has been designed for a specific temperature range. For optimum performance and long life, operate this unit within the range limits.
- This manual should be considered as a permanent part of the air conditioning equipment and should remain with the air conditioning equipment.

Product Inspection upon Arrival

1. Upon receiving this product, inspect it for any damages incurred in transit. Claims for damage, either apparent or concealed, should be filed immediately with the shipping company.
2. Check the model number, electrical characteristics (power supply, voltage, and frequency rating), and any accessories to determine if they agree with the purchase order.
3. The standard utilization for this unit is explained in these instructions. Use of this equipment for purposes other than what it designed for is not recommended.
4. Please contact your local agent or contractor as any issues involving installation, performance, or maintenance arise. Liability does not cover defects originating from unauthorized modifications performed by a customer without the written consent of Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning North America LLC. Performing any mechanical alterations on this product without the consent of the manufacturer will render your warranty null and void.

California Proposition 65



Proposition 65: This product contains chemicals known to the state of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm. For more information, go to www.P65Warnings.ca.gov



SAFETY PRECAUTION

- Please read the "Safety Precaution" carefully before operating the unit to ensure correct usage of the unit.
- Pay special attention to signs of "▲ Warning" and "▲ Caution". The "Warning" section contains matters which, if not observed strictly, may cause death or serious injury. The "Caution" section contains matters which may result in serious consequences if not observed properly. Please observe all instructions strictly to ensure safety.
- The sign indicate the following meanings.

	Make sure to connect earth line.		The sign in the figure indicates prohibition.
	Indicates the instructions that must be followed.		

	WARNING	This symbol shows that this equipment uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked, together with an external ignition source, there is a possibility of ignition.
	CAUTION	This symbol shows that the Operation Instructions should be read carefully.
	CAUTION	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the Installation Manual.
	CAUTION	This symbol shows that there is information included in the Operation Manual and/or Installation Manual

- Please keep this manual after reading.

PRECAUTIONS DURING INSTALLATION

	WARNING	<ul style="list-style-type: none"> • Do not reconstruct the unit. Water leakage, fault, short circuit or fire may occur if you reconstruct the unit by yourself. • Please ask your sales agent or qualified technician for the installation of your unit. Water leakage, short circuit or fire may occur if you install the unit by yourself.
		<ul style="list-style-type: none"> • Please use earth line. Do not place the earth line near water or gas pipes, lightning-conductor, or the earth line of telephone. Improper installation of earth line may cause electric shock. • Be sure to use the specified piping set for R410A. Otherwise, this may result in broken copper pipes or faults. • Do not use refrigerant other than the one indicated on the outdoor unit (R410A) when installing, moving or repairing. Using other refrigerants may cause trouble or damage to the unit, and personal injury.
	CAUTION	<ul style="list-style-type: none"> • A circuit breaker should be installed depending on the mounting site of the unit. Without a circuit breaker, the danger of electric shock exists. • Do not install near location where there is flammable gas. The outdoor unit may catch fire if flammable gas leaks around it. • Please ensure smooth flow of water when installing the drain hose. • Do not install the indoor unit in a machine shop or kitchen where vapor from oil or its mist flows to the indoor unit. The oil will deposit on the heat exchanger, thereby reducing the indoor unit performance and may deform and in the worst case, break the plastic parts of the indoor unit.

PRECAUTIONS DURING SHIFTING OR MAINTENANCE

	WARNING	<ul style="list-style-type: none"> • Should abnormal situation arises (like burning smell), please stop operating the unit and turn off the circuit breaker. Contact your agent. Fault, short circuit or fire may occur if you continue to operate the unit under abnormal situation. • Please contact your agent for maintenance. Improper self maintenance may cause electric shock and fire. • Please contact your agent if you need to remove and reinstall the unit. Electric shock or fire may occur if you remove and reinstall the unit yourself improperly. • If the supply cord is damaged, it must be replaced by the special cord obtainable at authorized service/parts centers. • If the air conditioner is not cool, one possible cause could be due to refrigerant leakage, so consult your dealer. The refrigerant gas used in the air conditioner is harmless. But if refrigerant gas leaks into the room, harmful products are generated when in contact with fire from appliances such as a stove heater. When there is refrigerant gas accumulation in the room, immediately stop the air conditioner. Open the windows for ventilation and contact your agent.
--	----------------	--

PRECAUTIONS DURING OPERATION

	WARNING	<ul style="list-style-type: none"> • Avoid an extended period of direct air flow for your health. • Do not insert a finger, a rod or other objects into the air outlet or inlet. As the fan is rotating at a high speed, it will cause injury. Before cleaning, be sure to stop the operation and turn the breaker OFF. • Do not use any conductor as fuse wire, this could cause fatal accident. • During thunder storm, disconnect and turn off the circuit breaker. • Spray cans and other combustibles should not be located within a meter of the air outlets of both indoor and outdoor units. As a spray can's internal pressure can be increased by hot air, a rupture may result.
--	----------------	--

PRECAUTIONS DURING OPERATION

- The product shall be operated under the manufacturer specification and not for any other intended use.



- Do not attempt to operate the unit with wet hands, this could cause fatal accident.

- When operating the unit with burning equipments, regularly ventilate the room to avoid oxygen insufficiency.



- Do not direct the cool air coming out from the air-conditioner panel to face household heating apparatus as this may affect the working of apparatus such as the electric kettle, oven etc.

- Please ensure that outdoor mounting frame is always stable, firm and without defect. If not, the outdoor unit may collapse and cause danger.



- Do not splash or direct water to the body of the unit when cleaning it as this may cause short circuit.

- Do not use any aerosol or hair sprays near the indoor unit. This chemical can adhere on heat exchanger fin and blocked the evaporation water flow to drain pan. The water will drop on tangential fan and cause water splashing out from indoor unit.



CAUTION



- Please switch off the unit and turn off the circuit breaker during cleaning, the high-speed fan inside the unit may cause danger.

- Turn off the circuit breaker if the unit is not to be operated for a long period.



- Do not climb on the outdoor unit or put objects on it.

- Do not put water container (like vase) on the indoor unit to avoid water dripping into the unit. Dripping water will damage the insulator inside the unit and causes short-circuit.



- Do not place plants directly under the air flow as it is bad for the plants.

- When operating the unit with the door and windows opened, (the room humidity is always above 80%) and with the air deflector facing down or moving automatically for a long period of time, water will condense on the air deflector and drips down occasionally. This will wet your furniture. Therefore, do not operate under such condition for a long time.
- If the amount of heat in the room is above the cooling or heating capability of the unit (for example: more people entering the room, using heating equipments and etc.), the preset room temperature cannot be achieved.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

MULTI-AIR CONDITIONER

Several indoor units can be connected to one outdoor unit. You can operate only one unit or several units according to your needs.

Combination of Operations:

When operation mode is selected:

- You cannot operate the indoor units in the following combinations.

One unit	Other unit
Heating	Cooling
	Dehumidifying
	Fan

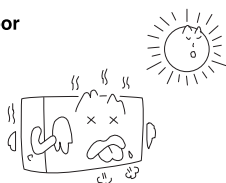
- The indoor unit which is turned on first continues to operate. Other indoor units which are turned on later go into standby mode and the operation lamp lights.
- To operate the indoor units turned on later, set the operation mode as same as the indoor unit turned on first.

During automatic operation:

- When heating operation is automatically selected for the first indoor unit, the next indoor unit will then start to heat. Also, if cooling or dehumidifying is automatically selected for the first indoor unit, the next indoor unit will also start to cool or dehumidify.

Adjusting the Number of Indoor Units:

Decrease the number of indoor units to be operated especially when it is very hot or cold or when you want to reach the present temperature quickly.



Stopped Indoor Units:

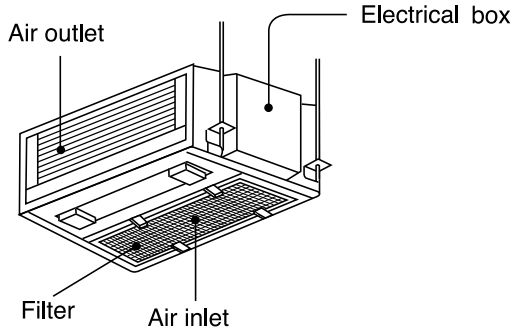
When an indoor unit is operated in the cooling, heating or dehumidifying mode in the room, the sound of refrigerant flow may be heard from a stopped indoor unit or a stopped indoor unit may become warm. This is because the indoor unit returns refrigerant to the outdoor unit to be ready for operation.

OPERATING RANGE

Operation mode	Cooling / Dehumidifying		Heating	
	Outdoor temperature	14 to 114.8°F	-10 to 46°C	5 to 75.2°F

NAMES AND FUNCTIONS OF EACH PART

INDOOR UNIT



MODEL NAME AND DIMENSIONS

MODEL	WIDTH inch(mm)	HEIGHT inch(mm)	DEPTH inch(mm)
RAD-SH07QLAE RAD-SH09QLAE RAD-SH12QLAE	29-17/32"(750)	9-1/4"(235)	15-3/4"(400)

NAMES AND FUNCTIONS OF REMOTE CONTROLLER

■ This controls the operation function and timer setting of the room air conditioner.

OPERATION LAMP

START/STOP Button

Press this button to start operation.
Press it again to stop operation.

MODE SELECTOR Button

Use this button to select the operating mode. Every time you press it, the mode will change from (A) (AUTO) to (HEAT) to (DEHUMIDIFY) and to (COOL) cyclically.

SLEEP Button

Use this button to set the sleep timer.

SET Button

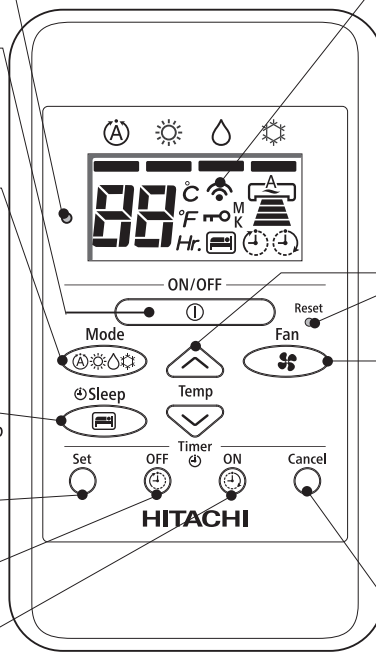
Timer setting reservation.

OFF TIMER Button

Select the turn OFF timer.

ON TIMER Button

Select the turn ON timer.



Transmission Sign

The transmission sign blinks when a signal has been send.

ROOM TEMPERATURE Setting Button

Room temperature setting.

RESET SWITCH

FAN SPEED Button

This determines the fan speed. Every time you press this button, the intensity of circulation will change from (AUTO) to (HIGH) to (MED) to (LOW) to (SILENT)(This button allows selecting the optimal or preferred fan speed for each operation mode).

CANCEL Button

Cancel timer reservation.

NOTE

This model is supplied with Temperature Switching Sticker Note. For easy reference, put the sticker on the Wired Remote Controller.

HOW TO SWITCH FROM °C TO °F

1. PRESS & HOLD "SET" BUTTON FOR 3s.
2. PRESS "Temp ▼" BUTTON
3. PRESS "SET" BUTTON TO CONFIRM THE SETTING.

Precautions for Use

- Do not put the remote controller in the following places.
 - Under direct sunlight.
 - In the vicinity of a heater.
- Handle the remote controller carefully. Do not drop it on the floor and protect it from water.
- Once the outdoor unit stops, it will not restart for about 3 minutes (unless you turn the power switch off and on or unplug the power cord and plug it in again).
This is to protect the Air Conditioner Unit and does not indicate a failure.
- If you press the MODE SELECTOR button during operation, the Air Conditioner Unit may stop for about 3 minutes for protection.

Temperature Switching

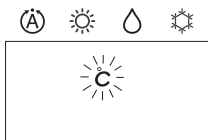
- To change the temperature display from Celsius to Fahrenheit and vice versa.

A To change display setting from Celsius to Fahrenheit

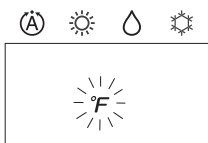
- 1** Conduct operation during standby mode.



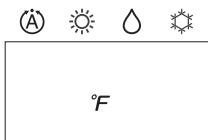
- 2** Press and hold **Set** button for 3s. °C icon will blink.



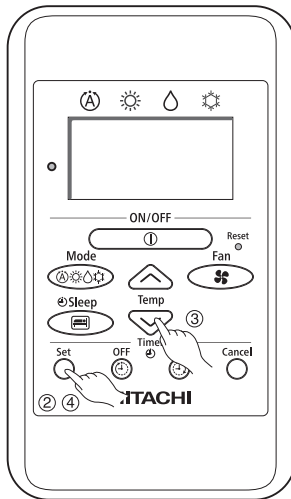
- 3** Press **Temp** once. Display will shift to °F and blinking.



- 4** Press **Set** button to keep the setting. °F icon will stop blinking.



- 5** After 3s, °F icon will disappear.



NOTES

- Temperature switching can be carried out while remote controller is in Standby Mode only.
- After auto-restart or power reset, the temperature display will return to °C. Follow 'Temperature Switching' instruction to change to °F.

B To change display setting from Fahrenheit to Celsius

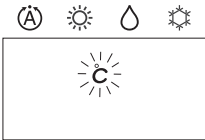
1 Conduct operation during standby mode.




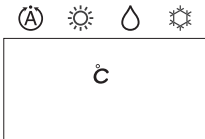
2 Press and hold  button for 3s. °F icon will blink.



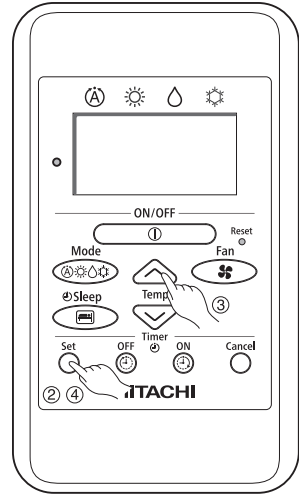
3 Press  once. Display will shift to °C and blinking.



4 Press  button to keep the setting. °C icon will stop blinking.



5 After 3s, °C icon will disappear.



NOTE

- Temperature switching can be carried out while remote controller is in Standby Mode only.

VARIOUS FUNCTIONS

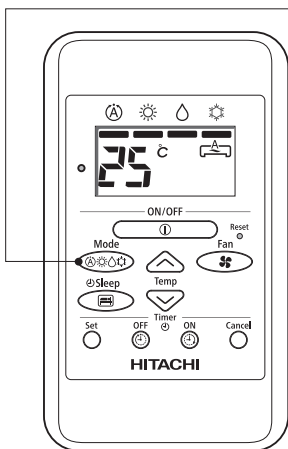
Auto Restart Control

- If there is a power failure, operation will be automatically restarted when the power is resumed with previous operation mode.
(As the operation is not stopped by remote controller.)
- If you intend not to continue the operation when the power is resumed, switch off the power supply. When you switch on the circuit breaker, the operation will be automatically restarted with previous operation mode.

Note:1. If you do not require Auto Restart Control, please consult your sales agent.
2. Auto Restart Control is not available when Timer or Sleep Timer mode is set.

AUTOMATIC OPERATION

The device will automatically determine the mode of operation, HEAT or COOL depending on the current room temperature. The selected mode of operation will change when the room temperature varies.

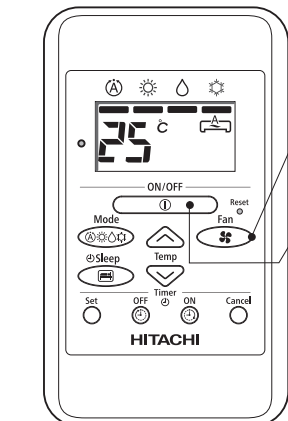
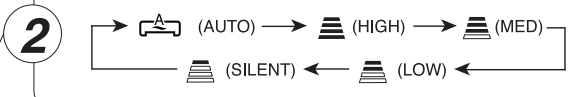


Press the MODE selector button so that the display indicates the **A** (AUTO) mode of operation.

- When AUTO has been selected, the device will automatically determine the mode of operation, HEAT or COOL depending on the current room temperature. However the mode of operation will not change when indoor unit is connected to multi type outdoor unit.
- If the mode automatically selected by the unit is not satisfactory, manually change the mode setting (HEAT, DEHUMIDIFY or COOL).

Press the **FAN SPEED** button to select AUTO, HIGH, MED, LOW or SILENT.

Set the desired FAN SPEED with the **FAN SPEED** button (the display indicates the setting).



Press the **I** (START/STOP) button.
Operation starts.
Press the button again to stop operation.

- As the settings are stored in the memory in the remote controller, you only have to press the **I** (START/STOP) button next time.

HEATING OPERATION

- Use the device for heating when the outdoor temperature is under 24°C(75°F). When it is too warm (over 24°C(75°F)), the heating function may not work in order to protect the Air Conditioner unit.
- In order to maintain reliability of the Air Conditioner unit, please operate when outdoor temperature is above -4°C(-20°F).

1 Press the MODE SELECTOR button so that the display indicates (HEAT).

2 Set the desired FAN SPEED with the (FAN SPEED) button (the display indicates the setting).

3 Set the desired room temperature with the ROOM TEMPERATURE setting button (the display indicates the setting).

The temperature setting and the actual room temperature may vary depending on conditions.

START STOP Press the (START/STOP) button. Heating operation starts. Press the button again to stop operation.

As the settings are stored in the memory of the remote controller, you only have to press the (START/STOP) button next time.

During AUTO fan, the fan speed automatically changes as below:

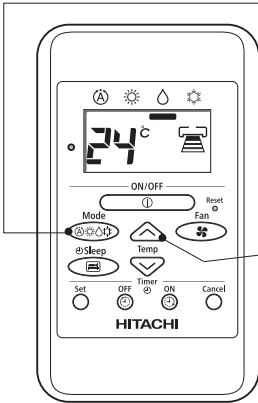
- When the difference between room temperature and setting temperature is large, fan starts to run at HI speed.
- After room temperature reaches the preset temperature, fan speed will be changed to lower speed to maintain optimum room temperature condition for natural healthy heating.

Defrosting



Defrosting will be performed about once an hour when frost forms on the heat exchange of the outdoor unit, for 5~10 minutes each time. During defrosting operation, the operation lamp blinks in a cycle of 2 seconds on and 1 second off. The maximum time for defrosting is 20 minutes. However, if the indoor unit is connected to multi type outdoor unit, the maximum time for defrosting is 15 minutes. (If the piping length used is longer than usual, frost is likely to form.)

DEHUMIDIFYING OPERATION

Use the device for dehumidifying when the room temperature is over 16°C (60°F).
When it is under 15°C (59°F), the dehumidifying function will not work.

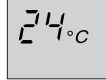


1

Press the MODE SELECTOR button so that the display indicates  (DEHUMIDIFY).
Press  (FAN SPEED) button to select SILENT or LOW fan speed.


2


Set the desired room temperature with the ROOM TEMPERATURE setting button (the display indicates the setting).

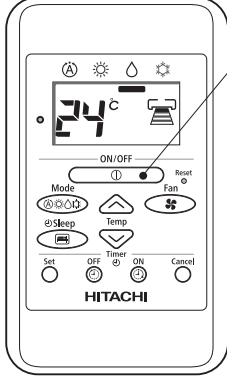


The range of 20°C (68°F) - 26°C (78°F) is recommended as the room temperature for dehumidifying.

**START
STOP**

Press the  (START/STOP) button. Dehumidifying operation starts. Press the button again to stop operation.

- As the settings are stored in the memory in the remote controller, you only have to press the  (START/STOP) button next time.

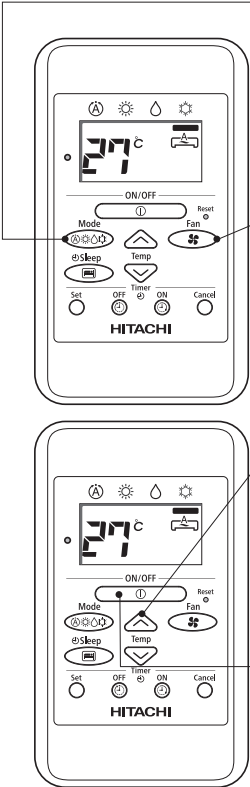


■ Dehumidifying Function

- When the room temperature is higher than the temperature setting: The device will dehumidify the room, reducing the room temperature to the preset level.
When the room temperature is lower than the temperature setting: Dehumidifying will be performed at the temperature setting slightly lower than the current room temperature, regardless of the temperature setting.
- The preset room temperature may not be reached depending on the number of people present in the room or other room conditions.

COOLING OPERATION

Use the device for cooling when the outdoor temperature is -10°C (14°F) ~ 46°C (115°F).
 If indoor humidity is very high (80%), some dew may form on the air outlet grille of the indoor unit.



1 Press the MODE SELECTOR button so that the display indicates (COOL).

Set the desired FAN SPEED with the (FAN SPEED) button (the display indicates the setting).

```

    graph LR
        A[AUTO] --> B[HI]
        B --> C[MED]
        C --> D[LO]
        D --> E[SILENT]
        E --> B
    
```

3 Set the desired room temperature with the ROOM TEMPERATURE setting button (the display indicates the setting).
 The temperature setting and the actual room temperature may vary depending on conditions.

START STOP

Press the (START/STOP) button. Cooling operation starts. Press the button again to stop operation. The cooling function does not start if the temperature setting is higher than the current room temperature (even though the (OPERATION) lamp lights). The cooling function will start as soon as you set the temperature below the current room temperature.




- As the settings are stored in the memory of the remote controller, you only have to press the (START/STOP) button next time.
- During AUTO fan, the fan speed automatically changes as below:
 - When the difference between room temperature and setting temperature is large, fan starts to run at HI speed.
 - After room temperature reaches the preset temperature, fan speed will be changed to lower speed to maintain optimum room temperature condition for natural healthy cooling.



LEAVE HOME (LH) AND CLEAN OPERATIONS

- Leave Home (LH) and CLEAN operations activation buttons are not available on this device. The operation shall be activated by wireless remote controller.
- Please refer to wireless 'Remote Controller Manual' to activate the operations.

NOTE


- If LH  is displayed on the wired remote controller, the unit is operating Leave Home (LH) operation mode.
- If CL  is displayed on the wired remote controller, the unit is operating in either one of the following:
 - a. Auto Frost Wash, or
 - b. Manual Frost Wash, or
 - c. Auto Clean, or
 - d. Manual Internal Clean (One Touch Clean).
- To stop Leave Home or CLEAN operation, user must press  button once.

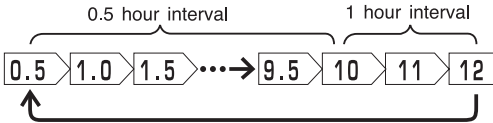
TIMER RESERVATION

■ ON Timer and OFF Timer are available.

OFF Timer Reservation


1 OFF TIMER setting

- Select the OFF TIMER by pressing the  (OFF) Button.
- Setting timer will change according to the below sequence when you press the button.




- The value change quicker if you keep pressing the button.

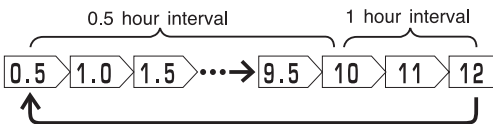
2 Press the (SET) button

- OFF TIMER is reserved.
- The  (OFF) Mark starts lighting instead of blinking.

ON Timer Reservation


1 ON TIMER setting

- Select the ON TIMER by pressing the  (ON) Button.
- At the beginning of setting, timer is set to 6 hours.
- Setting timer will change according to the below sequence.




- The value change quicker if you keep pressing the button.

2 Press the (SET) button

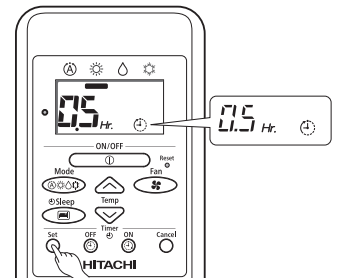
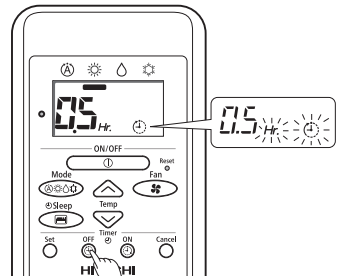
- ON TIMER is reserved.
- The  (ON) Mark starts lighting instead of blinking.

CANCELLATION of Timer Reservation

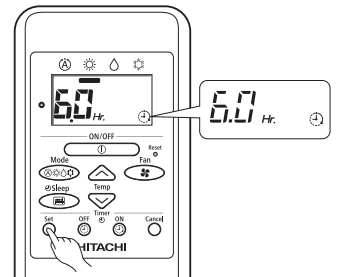
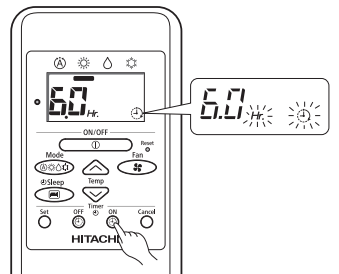
1 Press the (CANCEL) button

- As the timer settings are stored in remote controller memory, you only have to press the  (SET) button in order to use the same setting next time.

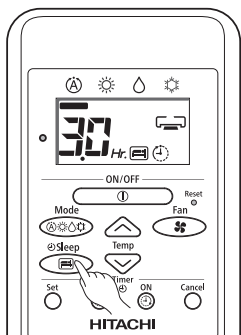
■ Operation stop at setting timer



■ Operation will start for setting temperature at setting timer (The starting time may different depend on the room temperature and set temperature).



HOW TO SET THE SLEEP TIMER



Example: Setting 3 hours sleep timer.

Mode	Indication
Sleep timer	

Sleep Timer: The device will continue working for the designated number of hours and then turn off.
Press the SLEEP button.
The timer information will be displayed on the remote controller.

How to Cancel Reservation

Press the (CANCEL) button. The (SLEEP TIMER) & (OFF TIMER) signs will disappear.

Explanation of the sleep timer

The device will control the FAN SPEED and room temperature automatically so as to be quiet and good for people's health.

NOTE




- If you set the sleep timer after the off or on-timer has been set, the sleep timer becomes effective instead of the off or on-timer set earlier.
- You can not set other timer during sleep timer operation.
- After sleep timer time is up and when press sleep button again, the sleep timer will be set as last setting.
- Sleep timer effective only once.

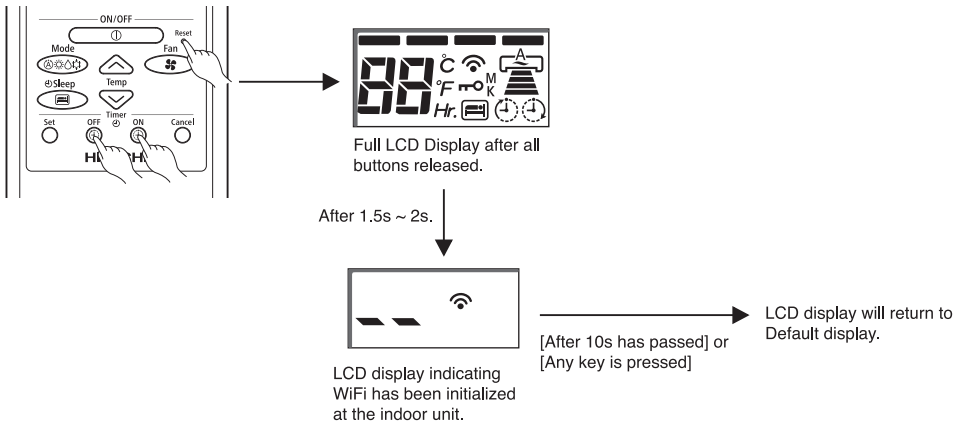
WiFi Initialization Request

■ Purpose

- To initialize the built-in WiFi module in the indoor unit.

■ Method

- Press  (Reset) +  (Off Timer) +  (On Timer) buttons simultaneously.



NOTE








This function is for model equipped with built-in WiFi.

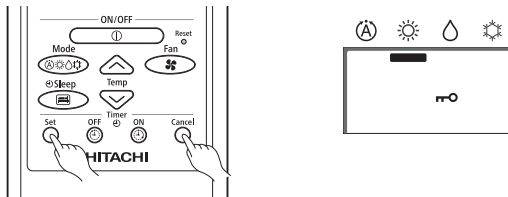
Operation Mode Lock

■ Purpose






- The remote controller can be set to operate only Heating Mode and Cooling Mode (including Dehumidifying) operation.

■ Method to lock Heating mode operation





- Press and hold  (Set) +  (Cancel) simultaneously for 3s.
- All mode bars should be blinking. Press  button so that the display indicates  (HEATING).
- Press  (Set) button to lock the chosen mode. "  " under Heating icon and "  " (Key) icon will remain.

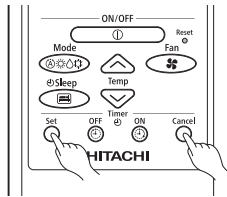


■ Method to unlock Heating mode operation


- Press and hold  (Set) &  (Cancel) simultaneously for 3s until  (HEATING) blinking.
- Press  button until all mode bars blinking.
- Press  (Set) button.
- Heating Mode has been cancelled.

■ Method to lock Cooling mode operation (including Dehumidifying)

- Press and hold **Set** (Set) + **Cancel** (Cancel) simultaneously for 3s.
- All mode bars should be blinking. Press **Mode** button so that the display indicates  (COOLING) &  (DEHUMIDIFYING)
- Press **Set** (Set) button to lock the chosen mode. "■" will be visible under "■" Cooling and "■" Dehumidifying Mode for 3s. Later, only  (COOLING) and  (KEY) icon will remain.

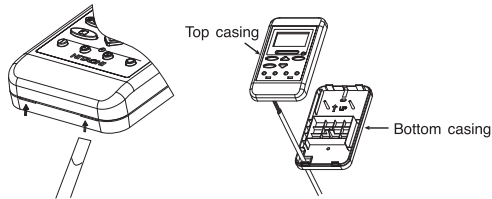


■ Method to unlock Cooling mode operation

- Press and hold **Set** (Set) & **Cancel** (Cancel) simultaneously for 3s until  (COOLING) blinking.
- Press **Mode** button until all mode bars blinking.
- Press **Set** (Set) button.
- Cooling Mode has been cancelled.

INSTALLATION OF WIRED REMOTE CONTROLLER

- (a) Connection to the electrical box;
- Remove the cover of electric box
 - Connect the connector of wired remote controller to the electrical board. Refer below for the connector number.
 - CN18, CN20 or CN1102 of white 4P connector
 - Assemble back the cover of electrical box
- (b) Wiring installation for wired remote controller (2 methods);
- Wired remote controller casing can be opened by pressing the slots with minus screw driver (see below diagram)



- Decide the fixing location of remote controller so that the length of wire shall be within 5 meters.

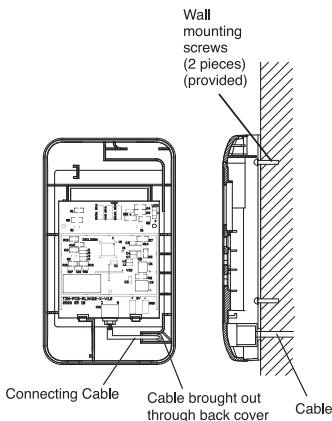
CAUTION

- Do not cut the provided wire. Excess wire should be properly wound and fitted at safe place.

Wiring installation illustrations

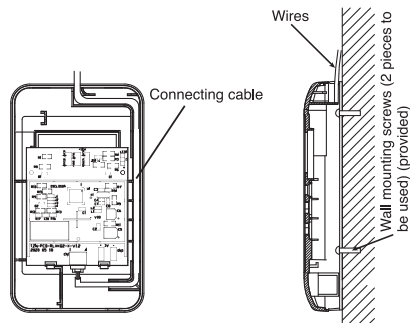
Wall recessed wiring installation (Supplied)

- When connecting the wires via the wall's recessed slot;
 - Fix the bottom casing to the wall by provided screw.
 - Assemble the top casing to the fixed bottom casing. (Refer to the illustration below for detail installation)



Inside top wiring installation (Alternative)

- When the wires to be connected from the inside top portion of top casing;
 - Break off a perforated aperture located at the top portion of the bottom casing by nipper. Smoothen the aperture by cutter.
 - Fix the bottom casing to the wall by provided screw.
 - Connect the wires to the lead wires connector.
 - Mount the wires through the provided slot on top casing.
 - Assemble the top casing to the fixed bottom casing (Refer to the illustration below for detail installation)



Note

- The recommended temperature range for safety testing should be as below:

		Cooling		Heating	
		Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
Indoor	Dry bulb	70°F (21°C)	90°F (32°C)	68°F (20°C)	81°F (27°C)
	Wet bulb	59°F (15°C)	73°F (23°C)	–	–
Outdoor	Dry bulb	14°F (-10°C)	114.8°F (46°C)	-4°F (- 20°C)	75.2°F (24°C)
	Wet bulb	–	–	–	–

CIRCUIT BREAKER

When you do not use the room air conditioner, set the circuit breaker to “OFF”.

HOW TO USE THE AIR CONDITIONER EFFECTIVELY

1. An average room temperature setting is probably the best for you as well as being economical.

- ☒ Excessive cooling or heating is not recommended for health reasons. High electricity bills may also result.
- ☒ Close the curtains or blinds to prevent heat from flowing into or escaping the room as well as to make more effective use of electricity.



2. At intervals, the doors and windows should be opened to let fresh air in.



CAUTION Make sure the room is ventilated when operating the air conditioner at the same time as other heating appliances.



3. Using the timer is recommended before going to sleep or going out.



4. The following must never be used for cleaning the indoor and outdoor units.

- ☒ Benzine, thinner and scrub can damage plastic surfaces or coating.
- ☒ Hot water above 40°C can shrink the filter and deform plastic parts.



5. Do not block the air intake and air outlet.

- ☒ Do not block the air outlets and intakes of the indoor and outdoor units with curtains or other obstacles which could degrade air conditioner performance and cause unit failure.

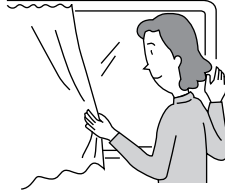
THE IDEAL WAYS OF OPERATION

Suitable Room Temperature



Warning
Freezing temperature is bad for health and a waste of electric power.

Install curtain or blinds



It is possible to reduce heat entering the room through windows.

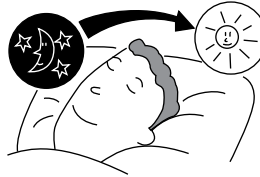
Ventilation

Caution
Do not close the room for a long period of time. Occasionally open the door and windows to allow the entrance of fresh air.



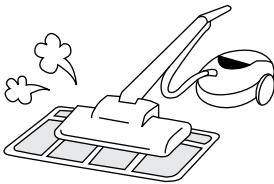
Effective Usage Of Timer

At night, please use the "OFF or ON timer operation mode", together with your wake up time in the morning. This will enable you to enjoy a comfortable room temperature. Please use the timer effectively.



Do Not Forget To Clean The Pre-Filter

Dusty air filter will reduce the air volume and the cooling efficiency. To prevent from wasting electric energy, please clean the filter every 2 weeks.



Please Adjust Suitable Temperature For Baby And Children

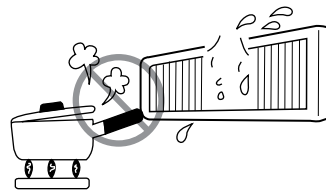
Please pay attention to the room temperature and air flow direction when operating the unit for baby, children and old folks who have difficulty in movement.



The Air Conditioner And The Heat Source In The Room

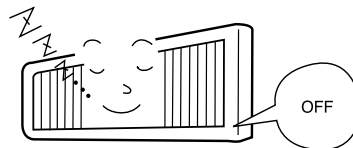
⚠ Caution

If the amount of heat in the room is above the cooling capability of the air conditioner (for example: more people entering the room, using heating equipments and etc.), the preset room temperature cannot be achieved.



Not Operating For A Long Time

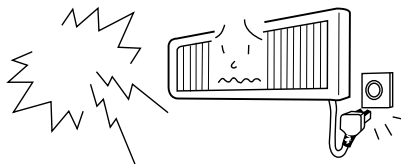
When the indoor unit is not to be used for a long period of time, please switch off the power from the mains. If the power from mains remains "ON", the indoor unit still consumes about 10W (depends on outdoor unit connected) in the operation control circuit even if it is in "OFF" mode.



When Lightning Occurs

⚠ Warning

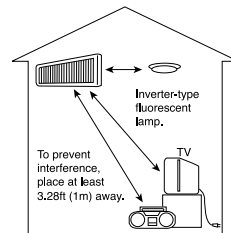
To protect the whole unit during lightning, please stop operating the unit and remove the plug from the socket.



Interference From Electrical Products

⚠ Caution

To avoid noise interference, please place the indoor unit and its remote controller at least 3.28ft (1m) away from electrical products.



MAINTENANCE

⚠ WARNING

- Before cleaning, stop unit operation with the remote controller and turn off the circuit breaker.

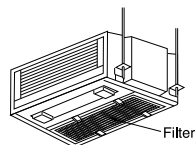
⚠ CAUTION

- Do not expose the unit to water as it may cause an electric shock.
- For cleaning inside the air conditioner, consult your sales agent.
- Avoid using detergent when cleaning the heat exchanger of the indoor unit. Unit failure may result.
- When cleaning the heat exchanger with a vacuum cleaner, make sure to wear gloves so as not to injure your hands on the heat exchanger fins.

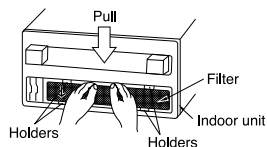
1. PRE-FILTER

Clean the Pre-filter, as it removes dust inside the room. In case the Pre-filter is full of dust, the air flow will decrease and the cooling capacity will be reduced. Further, noise may occur. Be sure to clean the Pre-filter following the procedure below.

PROCEDURE



- 1** Pull the filter toward the center until it detached from the holders. Then take it out from holders (refer to diagram).



- 2** Remove dust from the filter using a vacuum cleaner. If there is too much dust, use neutral detergent. After using neutral detergent, wash with clean water and dry in the shade.



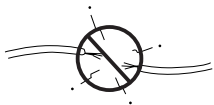

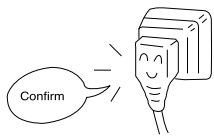
- 3** Install the filters. Gently insert back the filter into the holders.

⚠ CAUTION

- Do not wash with hot water at more than 104°F(40°C). The filter may shrink.
- When washing it, shake off moisture completely and dry it in the shade; do not expose it directly to the sun. The filter may shrink.
- Do not operate the air conditioner with the filter removed. Dust may enter the air conditioner and cause trouble.

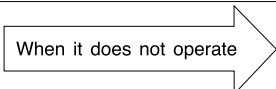
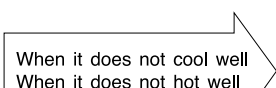
REGULAR INSPECTION

PLEASE CHECK THE FOLLOWING POINTS BY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL EITHER EVERY HALF YEARLY OR YEARLY. CONTACT YOUR SALES AGENT OR SERVICE SHOP.

1		Is the earth line disconnected or broken?
2		Is the mounting frame seriously affected by rust and is the outdoor unit tilted or unstable?
3		Is the plug of power line firmly plugged into the socket? (Please ensure no loose contact between them).

AFTER SALE SERVICE AND WARRANTY

WHEN ASKING FOR SERVICE, CHECK THE FOLLOWING POINTS.

CONDITION	CHECK THE FOLLOWING POINTS
 <p>When it does not operate</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Is the fuse all right? ● Is the voltage extremely high or low? ● Is the circuit breaker "ON"?
 <p>When it does not cool well When it does not heat well</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Was the air filter cleaned? ● Does sunlight fall directly on the outdoor unit? ● Is the air flow of the outdoor unit obstructed? ● Are the doors or windows opened, or is there any source of heat in the room? ● Is the set temperature suitable?

Notes



- In quiet or stop operation, the following phenomena may occasionally occur, but they are not abnormal for the operation.
 - (1) Slight flowing noise of refrigerant in the refrigerating cycle.
 - (2) Slight rubbing noise from the fan casing which is cooled and then gradually warmed as operation stops.
- The odor will possibly be emitted from the room air conditioner because the various odor, emitted by smoke, foodstuffs, cosmetics and so on, sticks to it. So the air filter and the evaporator regularly must be cleaned to reduce the odor.

- Please contact your sales agent immediately if the air conditioner still fails to operate normally after the above inspections. Inform your agent of the model of your unit, production number, date of installation. Please also inform him regarding the fault.
- Power supply shall be connected at the rated voltage, otherwise the unit will be broken or could not reach the specified capacity.

HITACHI

SYSTÈME DE CLIMATISATION SPLIT SYSTEM

UNITÉ INTÉRIEURE

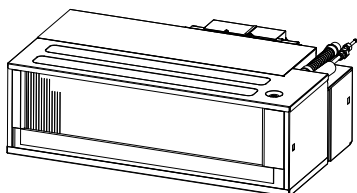
FRANÇAIS



MODÈLE

**RAD-SH07QHLAE
RAD-SH09QHLAE
RAD-SH12QHLAE**

UNITÉ INTÉRIEURE



**RAD-SH07QHLAE
RAD-SH09QHLAE
RAD-SH12QHLAE**

Instruction manual

To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

Page 1~26

Mode d'emploi

Des performances optimales et un fonctionnement à long terme seront assurés en appliquant les présentes instructions après avoir entièrement lu ce mode d'emploi.

Page 27~54

This document is subject to change without notification.
Ce document est sujet à modification sans préavis.

Remarque importante

- Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning North America LLC poursuit une politique d'amélioration continue au niveau de la conception et des performances de ses produits. À ce titre, Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning North America LLC se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment et sans préavis.
- Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning North America LLC ne peut pas anticiper toutes les éventuelles circonstances pouvant entraîner un danger potentiel.
- Ce climatiseur de type inverter est conçu pour les applications de climatisation standard uniquement. N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- L'installateur et le spécialiste du système doivent prévenir toute fuite conformément aux réglementations locales en vigueur. En l'absence de réglementation locale, les réglementations suivantes doivent être respectées. Organisation internationale de normalisation : (ISO 5149 ou norme européenne, EN 378). Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite de quelque manière que ce soit sans le consentement écrit exprès de Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning North America LLC.
- Ce climatiseur sera utilisé et entretenu aux États-Unis d'Amérique et est accompagné des mises en garde appropriées en matière de sécurité, de danger et de prudence.
- Pour toute question, veuillez contacter votre distributeur ou votre maître d'œuvre.
- Ce manuel fournit des descriptions communes, ainsi que des informations de base et avancées pour entretenir le climatiseur que vous utilisez, mais aussi pour d'autres modèles.
- Ce climatiseur a été conçu pour une plage de température spécifique. Afin de garantir un fonctionnement optimal et une longue durée de vie, utilisez cet appareil dans les limites de la plage.
- Le présent manuel doit être considéré comme partie intégrante de l'appareil de climatisation et doit toujours être à proximité de cet appareil.

Inspection du produit à réception

1. À réception de ce produit, inspectez-le et vérifiez l'absence de dommage qu'il aurait pu subir pendant le transport. Les réclamations concernant tout dommage, apparent ou caché, doivent être immédiatement adressées à la société de transport.
2. Vérifiez le numéro de modèle, les caractéristiques électriques (alimentation, tension et fréquence nominales) et tous les accessoires pour vous assurer qu'ils correspondent au bon de commande.
3. L'utilisation normale de cette unité est expliquée dans les présentes instructions. L'utilisation de cet équipement à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu n'est pas recommandée.
4. Veuillez contacter votre agent ou maître d'œuvre local en cas de problème d'installation, de performance ou de maintenance. La responsabilité ne couvre pas les défauts provenant de modifications non autorisées effectuées par un client sans le consentement écrit de Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning North America LLC. Toute modification mécanique apportée à ce produit sans le consentement du fabricant rendra votre garantie nulle et non avenue.

Loi de l'État de Californie Proposition 65

⚠ AVERTISSEMENT

Proposition 65 : Ce produit contient des produits chimiques qui, selon l'État de Californie, présentent un risque cancérogène ou peuvent provoquer des anomalies congénitales ou d'autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour en savoir plus, consultez le site www.P65Warnings.ca.gov.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'unité, lisez attentivement la section « Précautions de sécurité » pour prendre connaissance des recommandations d'utilisation de l'unité.
- Tenez tout particulièrement compte des symboles « **Avertissement** » et « **Attention** ». La section « Avertissement » contient des instructions qui, si elles ne sont pas scrupuleusement respectées, peuvent provoquer de graves blessures ou causer la mort de l'utilisateur. La section « Attention » contient des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves conséquences. Suivez attentivement ces instructions pour garantir votre sécurité.
- Ce symbole englobe les significations suivantes.

	Vérifiez que le fil de terre est connecté.		Le symbole affiché dans la figure indique une interdiction.
	Indique les instructions à suivre.		

	AVERTISSEMENT	Ce symbole indique que cet appareil utilise un fluide frigorigène inflammable. Toute fuite du fluide frigorigène à proximité d'une source de chaleur externe peut entraîner un risque d'inflammation.
	ATTENTION	Ce symbole indique que les consignes d'utilisation doivent être lues attentivement.
	ATTENTION	Ce symbole indique que cet appareil doit être manipulé par un technicien qui applique les consignes du manuel d'installation.
	ATTENTION	Ce symbole indique que des informations sont disponibles dans le manuel de fonctionnement et/ou le manuel d'installation.

- Conservez ce manuel après l'avoir lu.

PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION

	AVERTISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> • Ne remontez pas l'unité. Si vous remontez vous-même l'unité, vous risquez de provoquer une fuite d'eau, une panne, un court-circuit ou un incendie. 	
		<ul style="list-style-type: none"> • Contactez votre installateur ou un technicien qualifié pour procéder à l'installation de votre unité. Si vous installez vous-même l'unité, vous risquez de provoquer une fuite d'eau, un court-circuit ou un incendie. 	
	ATTENTION	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisez le fil de terre. Ne placez pas la ligne de terre près d'une tuyauterie de gaz ou d'eau, d'un paratonnerre ou du câblage de terre pour le téléphone. Une mauvaise installation de la ligne de terre vous expose à un risque d'électrocution. 	
		<ul style="list-style-type: none"> • Veillez à installer les tuyaux conformément au gaz R410A utilisé. Dans le cas contraire, les tuyaux de cuivre pourraient se fissurer ou présenter des défauts. • Lors de l'installation, du transport ou d'une réparation, n'utilisez pas de fluide frigorigène autre que celui indiqué sur le groupe extérieur (R410A). L'utilisation d'autres fluides frigorigènes est susceptible d'entraîner des dysfonctionnements ou des dommages au niveau du groupe, mais aussi de provoquer des blessures. 	
	ATTENTION	<ul style="list-style-type: none"> • Un disjoncteur spécifique au système doit être installé. L'absence de disjoncteur vous expose à un risque d'électrocution. 	
		<ul style="list-style-type: none"> • N'installez pas l'unité à proximité d'une source de gaz inflammable. Si une fuite de gaz se produisait à proximité, le groupe extérieur risquerait de prendre feu. • Vérifiez que le flux d'eau est continu lorsque vous installez le tuyau d'évacuation. • N'installez pas l'unité intérieure dans un atelier ou une cuisine où des vapeurs d'huile ou de la buée pourraient pénétrer dans l'unité intérieure. L'huile risque de se déposer sur l'échangeur de chaleur, réduisant ainsi la performance de l'unité intérieure, et de déformer, voire de rompre les parties en plastique de l'unité intérieure. 	

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LE DÉPLACEMENT OU LA MAINTENANCE

	AVERTISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> • Si une situation anormale survient (odeur de brûlé, par exemple), cessez d'utiliser l'unité et coupez le disjoncteur. Contactez votre installateur. Si vous continuez d'utiliser l'unité dans des conditions anormales, vous risquez de provoquer une panne, un court-circuit ou un incendie. 	
		<ul style="list-style-type: none"> • Contactez votre installateur pour procéder à la maintenance de l'appareil. Une mauvaise maintenance vous expose à un risque d'électrocution et d'incendie. 	
	AVERTISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> • Contactez votre installateur si vous devez déposer et réinstaller l'unité. Si vous déposez et réinstallez vous-même l'unité, vous vous exposez à une électrocution ou risquez de provoquer un incendie. 	
		<ul style="list-style-type: none"> • Si le câble d'alimentation est endommagé, vous devez le remplacer par le câble spécial disponible dans les centres de dépannage agréés. • Si le climatiseur n'est pas froid, cela peut être dû à une fuite de fluide frigorigène ; vous devez donc contacter votre revendeur. Le gaz réfrigérant employé dans ce climatiseur est inoffensif. Cependant, si ce gaz réfrigérant se répand dans la pièce, des substances nocives risquent d'être générées s'il entre en contact avec les flammes d'appareils tels qu'un poêle. En cas d'accumulation de gaz réfrigérant dans la pièce, arrêtez immédiatement le climatiseur. Ouvrez la fenêtre pour aérer et contactez votre installateur. 	

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

	AVERTISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> • Évitez toute exposition prolongée devant un débit d'air direct. 	
		<ul style="list-style-type: none"> • N'insérez pas vos doigts, une tige ou toute autre objet dans la sortie ou l'entrée d'air. Le ventilateur tourne à une vitesse élevée et pourrait entraîner des blessures. Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le hors tension et coupez le disjoncteur (OFF). 	
	AVERTISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> • Pour éviter tout risque mortel d'électrocution, n'utilisez aucun objet conducteur comme fusible. 	
		<ul style="list-style-type: none"> • En cas d'orage, coupez le disjoncteur. 	
	AVERTISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> • Les pulvérisateurs et autres combustibles doivent se trouver à plus d'un mètre des sorties d'air de l'unité intérieure et du groupe extérieur. L'air chaud étant susceptible d'augmenter la pression interne des pulvérisateurs, il existe un risque de rupture. 	

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

- Le produit doit être exclusivement utilisé conformément aux spécifications du fabricant.



- Ne manipulez jamais l'appareil avec les mains mouillées pour éviter tout risque mortel d'électrocution.

- Si vous utilisez l'appareil avec d'autres équipements de chauffage, aérez régulièrement la pièce pour éviter tout risque d'asphyxie.



- Ne dirigez pas le débit d'air froid du climatiseur vers des appareils électroménagers de chauffage (bouilloires électriques, four, etc.) pour ne pas perturber leur fonctionnement.

- Vérifiez que le support de montage extérieur soit parfaitement stable, fermement installé et ne présente aucun défaut. Sinon, le groupe extérieur pourrait se décrocher et entraîner de graves conséquences.



- Lorsque vous lavez l'unité, évitez d'éclabousser ou de verser de l'eau directement sur la structure pour éviter tout risque de court-circuit.

- N'utilisez aucune bombe aérosol ni laque à proximité de l'unité intérieure. Ces produits chimiques peuvent adhérer à la surface des ailettes de l'échangeur thermique et empêcher ainsi l'évaporation de l'eau vers le bac d'évacuation des condensats. L'eau coulerait alors sur le ventilateur tangentiel et serait projetée hors de l'unité intérieure.



- Mettez l'unité hors tension et coupez le disjoncteur pendant le nettoyage pour écarter tout risque de blessure en raison du ventilateur qui tourne à grande vitesse dans l'unité intérieure.

- Coupez le disjoncteur si l'unité doit être arrêtée pendant une période prolongée.



- Ne montez pas sur l'unité extérieure et ne posez aucun objet dessus.

- Ne placez aucun récipient d'eau (vase, par exemple) sur l'unité intérieure pour éviter que des gouttes ne tombent dans l'unité. Un écoulement d'eau pourrait endommager l'isolant à l'intérieur de l'unité et provoquer un court-circuit.



- Le débit d'air n'est pas bon pour les plantes, ne les placez pas juste en dessous.

- Lorsque le climatiseur fonctionne avec porte et fenêtres ouvertes (le niveau d'humidité de la pièce peut être supérieur à 80 %) et que le détecteur d'air est orienté vers le bas ou se déplace automatiquement pendant une période prolongée, de l'eau se condensera sur le détecteur d'air et tombera parfois sous forme de gouttelettes. Cette humidité risque d'abîmer vos meubles. Par conséquent, ne prolongez par l'utilisation de l'appareil dans ces conditions.

- Si la quantité de chaleur présente dans la pièce dépasse les capacités de refroidissement ou de chauffage de l'unité (par exemple, davantage de personnes dans la pièce, utilisation d'appareils de chauffage, etc.), la température préréglée ne peut pas être atteinte.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



A
T
T
E
N
T
I
O
N

CLIMATISEUR À ÉLÉMENTS MULTIPLES

Plusieurs unités intérieures peuvent être connectées à une seule unité extérieure. Vous pouvez utiliser une ou plusieurs unités selon vos besoins.

Combinaison d'utilisations :

Lorsque le mode de fonctionnement est sélectionné :

- Vous ne pouvez pas utiliser les unités intérieures dans les combinaisons suivantes.
- La première unité intérieure mise en marche continue de fonctionner. Les autres unités intérieures mises en marche ultérieurement se mettent en mode veille et le voyant de fonctionnement s'allume.
- Pour utiliser les unités intérieures mises en marche ultérieurement, définissez le même mode de fonctionnement que pour la première unité intérieure mise en marche.

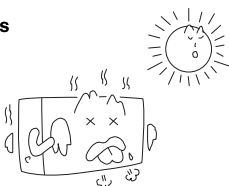
Une unité	Autre unité
Chauffage	Refroidissement
	Déshumidification
	Ventilateur

En utilisation automatique :

- Lorsque le mode chauffage est automatiquement sélectionné pour la première unité intérieure, l'unité intérieure suivante commencera à chauffer. De même, si le mode refroidissement ou déshumidification est automatiquement sélectionné pour la première unité intérieure, l'unité intérieure suivante commencera également à refroidir ou à déshumidifier.

Ajustement du nombre d'unités intérieures :

Diminuez le nombre d'unités intérieures à utiliser lorsqu'il fait très chaud ou très froid afin d'atteindre rapidement la température ambiante.



Nombre d'unités arrêtées :

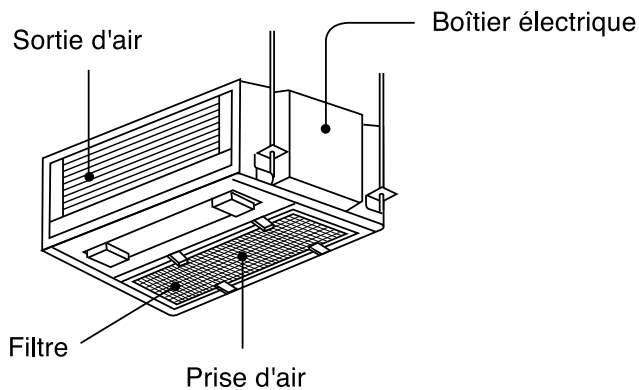
Lorsqu'une unité intérieure est utilisée en mode refroidissement, chauffage ou déshumidification dans la pièce, le fluide frigorigène d'une unité intérieure arrêtée peut émettre un bruit ou l'unité intérieure arrêtée risque de chauffer. Cela est dû au fait que l'unité intérieure renvoie le fluide frigorigène vers l'unité extérieure afin qu'il soit prêt à l'emploi.

PLAGE DE FONCTIONNEMENT

Mode de fonctionnement	Refroidissement / Déshumidification		Chauffage	
	Température extérieure	14 À 114,8°F	-10 À 46°C	5 À 75,2°F

NOM ET FONCTION DE CHAQUE PIÈCE

UNITÉ INTÉRIEURE



NOM ET DIMENSIONS DU MODÈLE

MODÈLE	LARGEUR po(mm)	HAUTEUR po(mm)	PROFONDEUR po(mm)
RAD-SH07QHLAE RAD-SH09QHLAE RAD-SH12QHLAE	29-17/32"(750)	9-1/4"(235)	15-3/4"(400)

NOM ET DESCRIPTION DES FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

■ Contrôle le mode de fonctionnement et le réglage du programmeur du climatiseur individuel.

TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT

Bouton Marche/Arrêt

Appuyez sur ce bouton pour mettre l'appareil en marche. Appuyez à nouveau dessus pour l'arrêter.

Touche de SÉLECTION MODE

Utilisez ce bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement. Chaque pression sur ce bouton permet de faire défiler les différents modes de façon cyclique : (A) (AUTO) (HEAT) [chauffage] (DEHUMIDIFY) [déshumidification] et (COOL) [refroidissement].

Bouton SLEEP (veille)

Utilisez ce bouton pour régler le programmeur de veille.

Touche SET (Réglage)

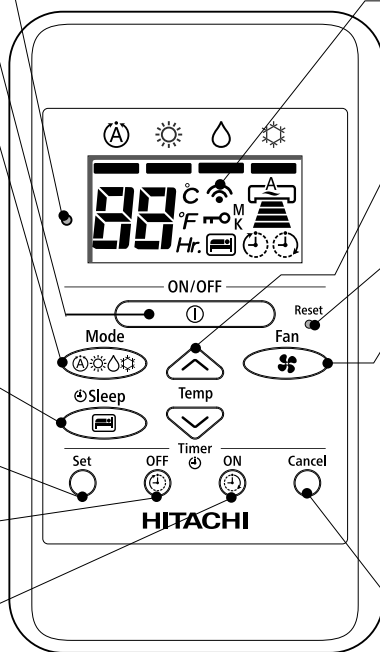
Permet de réserver l'heure.

Bouton OFF-TIMER (programmeur désactivé)

Permet de sélectionner le programmeur OFF (Arrêt).

Bouton ON-TIMER (programmeur activé)

Permet de sélectionner le programmeur ON (Marche).



Symbole de transmission

Lors de l'envoi d'un signal, le symbole de transmission clignote.

Touche de réglage de la TEMPÉRATURE DE LA PIÈCE

Réglage de la température de la pièce.

TOUCHE RESET (Réinitialisation)

Bouton FAN SPEED (vitesse de ventilation)

Permet de régler la vitesse du ventilateur. Chaque pression sur ce bouton permet de faire défiler les différents niveaux d'intensité du débit d'air :

(AUTO) (HI) [GV] (MED) [MV] (LOW) [PV] (SILENT) [silencieux]. (Ce bouton permet de sélectionner la vitesse optimale ou préférée du ventilateur pour chaque mode de fonctionnement).

Bouton CANCEL (annuler)

Annule la réservation horaire.

REMARQUE

Ce modèle est fourni avec une étiquette de commutation de l'unité de température. Par souci de commodité, placez l'étiquette sur la télécommande filaire.

HOW TO SWITCH FROM °C TO °F

1. PRESS & HOLD "SET" BUTTON FOR 3s.
2. PRESS "Temp ▼" BUTTON
3. PRESS "SET" BUTTON TO CONFIRM THE SETTING.

Précautions d'utilisation

- Ne laissez pas la télécommande dans les endroits suivants.
 - Au soleil.
 - Près d'un radiateur.
- Manipulez la télécommande avec soin. Ne la laissez pas tomber par terre et protégez-la de l'humidité.
- Une fois arrêté, le groupe extérieur ne redémarre pas avant environ 3 minutes (à moins de le mettre hors tension puis sous tension ou de débrancher puis rebrancher le câble d'alimentation). Cette procédure est destinée à protéger l'appareil et n'indique aucun dysfonctionnement.
- Si vous appuyez sur le touche de SÉLECTION MODE alors que l'appareil est en cours de fonctionnement, celui-ci risque de s'arrêter pendant environ 3 minutes pour des raisons de sécurité.

Commutation de l'unité de température

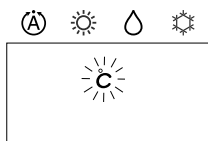
- Pour changer l'affichage de la température et passer des degrés Celsius aux degrés Fahrenheit, et vice versa.

A Pour remplacer les degrés Celsius par les degrés Fahrenheit sur l'écran

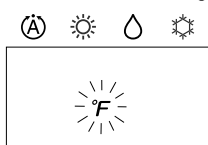
1 Effectuez cette opération en mode veille.



2 Appuyez sur la touche ^{Set} pendant 3 secondes. L'icône °C clignote.



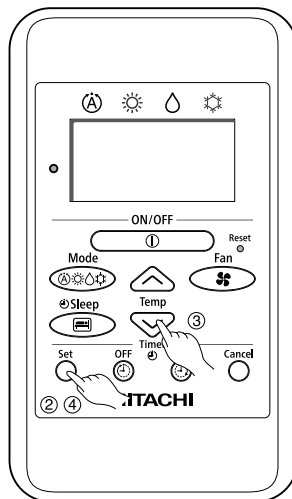
3 Appuyez une fois sur ^{Temp}. L'écran affiche alors °F et clignote.



4 Appuyez sur la touche ^{Set} pour conserver ce réglage. L'icône °F arrête de clignoter.



5 Après 3 secondes, l'icône °F disparaît.



REMARQUE


- La commutation de l'unité de température peut être effectuée uniquement lorsque la télécommande est en mode veille.
- Après un redémarrage automatique ou la réinitialisation de l'alimentation, l'affichage de la température repasse en degrés °C. Suivez les instructions de la section « Commutation de l'unité de température » pour passer en degrés °F.

Commutation de l'unité de température (suite)

B Pour remplacer les degrés Fahrenheit par les degrés Celsius sur l'écran

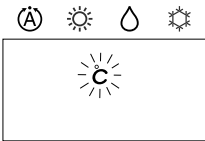
1 Effectuez cette opération en mode veille.




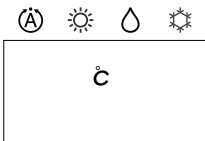
2 Appuyez sur la touche  pendant 3 secondes. L'icône °F clignote.



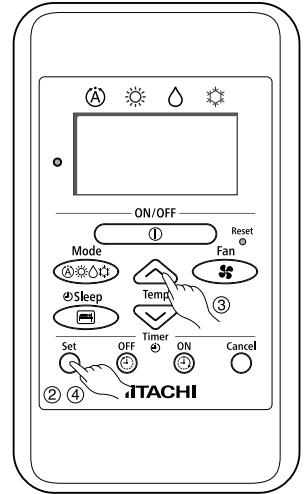
3 Appuyez une fois sur . L'écran affiche alors °C et clignote.



4 Appuyez sur la touche  pour conserver ce réglage. L'icône °C arrête de clignoter.



5 Après 3 secondes, l'icône °C disparaît.



REMARQUE

- La commutation de l'unité de température peut être effectuée uniquement lorsque la télécommande est en mode veille.

FONCTIONS DIVERSES

■ Contrôle du redémarrage automatique

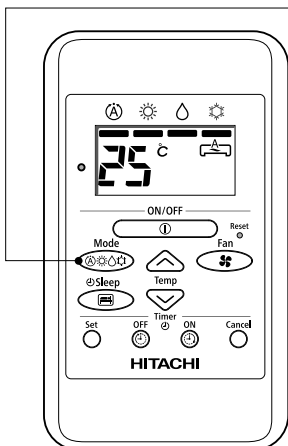
- En cas de coupure de courant, cette fonction permet de redémarrer automatiquement l'unité après rétablissement de l'alimentation en utilisant le mode de fonctionnement précédemment sélectionné. (La télécommande ne permet pas d'arrêter le fonctionnement.)
- Si vous ne souhaitez pas réutiliser l'appareil une fois le courant rétabli, mettez-le hors tension. Lorsque vous réarmez le disjoncteur, l'unité redémarre automatiquement en utilisant le mode de fonctionnement précédemment sélectionné.

Remarque : 1. Si vous n'avez pas besoin de la commande de redémarrage automatique, consultez votre revendeur.


2. La fonction de contrôle du redémarrage automatique n'est pas disponible si le mode TIMER (programmeur) ou SLEEP TIMER (programmeur de veille) est sélectionné.

FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE


L'appareil sélectionnera automatiquement le mode de fonctionnement HEAT (Chauffage) ou COOL (Refroidissement) en fonction de la température ambiante de la pièce. Le mode de fonctionnement sélectionné s'adaptera aux variations de température de la pièce.




1

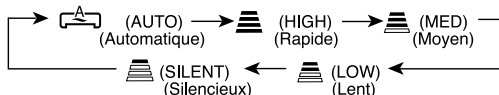
Appuyez sur le bouton de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche le mode de fonctionnement  (Automatique).

- Une fois en mode AUTO (Automatique), l'appareil sélectionne automatiquement le mode de fonctionnement, HEAT (Chauffage) ou COOL (Refroidissement), en fonction de la température ambiante de la pièce. Il restera cependant inchangé si l'unité intérieure est connectée à un groupe extérieur multibloc.
- Si le mode automatiquement sélectionné par l'unité ne convient pas, modifiez-le manuellement en choisissant l'un des modes suivants : HEAT (Chauffage), DEHUMIDIFY (Déshumidification) ou COOL (Refroidissement).

Appuyez sur le bouton  (FAN SPEED) (Vitesse de ventilation) pour sélectionner l'une des options suivantes : AUTO (Automatique), HIGH (Rapide), MED (Moyen), LOW (Lent) ou SILENT (Silencieux).

Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée à l'aide du bouton  (Vitesse de ventilation) (le réglage est indiqué à l'écran).

2




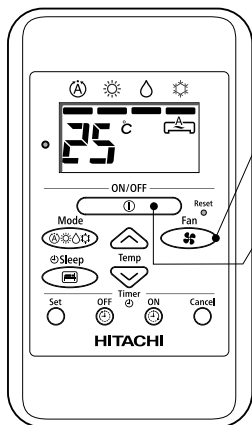
Marche Arrêt

Appuyez sur le bouton  (Marche/Arrêt).

L'appareil se met à fonctionner.

Appuyez à nouveau sur le bouton pour l'arrêter.

- Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le bouton  (MARCHÉ/ARRÊT) pour les réactiver.



MODE CHAUFFAGE

- Utilisez l'appareil pour chauffer une pièce lorsque la température extérieure est inférieure à 24°C(75°F). Si la température est trop élevée (plus de 24°C(75°F)), le mode chauffage peut être désactivé afin de protéger l'appareil.
- Pour garantir la fiabilité de l'appareil, utilisez-le lorsque la température extérieure est supérieure à -4°C(-20°F).

1 Appuyez sur le touche de SÉLECTION MODE jusqu'à ce que l'écran affiche (Chauffage).

2 Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée à l'aide du bouton (le réglage est indiqué à l'écran).

3 Réglez la température de la pièce à votre convenance à l'aide du touche de réglage de la TEMPÉRATURE DE LA PIÈCE (le réglage est indiqué à l'écran).

La température réglée et la température réelle de la pièce peuvent varier selon les conditions.

Marche Arrêt Appuyez sur le bouton (Marche/Arrêt). Le fonctionnement en mode chauffage commence. Appuyez à nouveau sur le bouton pour l'arrêter.

- Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le bouton (START/STOP) (Marche/Arrêt) pour les réactiver.
- Lorsqu'elle est réglée sur AUTO (Automatique), la vitesse de ventilation change automatiquement comme suit:
 - Lorsque l'écart entre la température de la pièce et la température de consigne est important, le ventilateur passe à la vitesse HI (Rapide).
 - Lorsque la température de la pièce atteint la température de consigne, le ventilateur passe à une vitesse plus lente afin d'obtenir des conditions de température ambiante optimales pour un chauffage naturel et sain.

Dégivrage

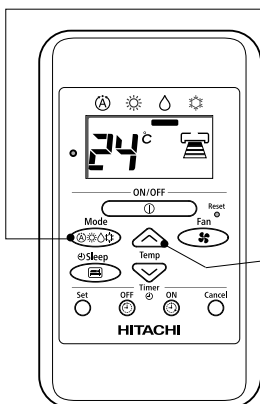
Un dégivrage de 5 à 10 minutes a lieu environ toutes les heures si du givre se forme au niveau de l'échange de chaleur du groupe extérieur.



Pendant le dégivrage, le voyant de fonctionnement clignote par cycle de 2 secondes à 1 seconde d'intervalle. Le temps de dégivrage maximal est de 20 minutes.

Cependant, si l'unité intérieure est connectée à un groupe extérieur multibloc, ce délai est réduit à 15 minutes. (L'utilisation d'une tuyauterie plus longue que d'ordinaire peut entraîner la formation de givre.)

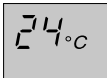
MODE DÉSHUMIDIFICATION

Utilisez l'appareil pour déshumidifier une pièce lorsque la température ambiante est supérieure à 16°C (60°F). En dessous de 15°C (59°F), le mode déshumidification ne fonctionne pas.





1 Appuyez sur le bouton de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche  (Déshumidification). La vitesse de ventilation est réglée sur LOW (Lent). Appuyez sur le bouton  (Vitesse de ventilation) pour sélectionner SILENT (Silencieux) ou LOW (Lent).

Réglez la température de la pièce à votre convenance à l'aide des boutons TEMPERATURE (le réglage est indiqué à l'écran).

2  Pour déshumidifier une pièce, il est recommandé de choisir une température comprise entre 20°C (68°F) - 26°C (78°F).

Marche
Arrêt

Appuyez sur le bouton  (Marche/Arrêt). Le mode déshumidification démarre en émettant un bip. Appuyez à nouveau sur le bouton pour l'arrêter.

- Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le bouton  (MARCHE/ARRÊT) pour les réactiver.

■ Mode déshumidification

- Lorsque la température de la pièce est supérieure à la température de consigne, l'appareil déshumidifie la pièce afin de réduire la température ambiante à la valeur de consigne. Lorsque la température de la pièce est inférieure à la température de consigne, la déshumidification s'effectue à une température légèrement inférieure à celle de la pièce, quelle que soit la température de consigne.
- La température de consigne peut ne pas être atteinte en fonction du nombre de personnes présentes dans la pièce ou d'autres facteurs.

MODE REFROIDISSEMENT

Utilisez l'appareil pour rafraîchir une pièce lorsque la température extérieure est comprise entre -10°C (14°F) ~ 46°C (115°F).

Si l'humidité de la pièce est très élevée (80 %), des gouttelettes de condensation peuvent se former sur la grille de la sortie d'air de l'unité intérieure.

1

Appuyez sur le bouton de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche (Refroidissement).

2

Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée à l'aide du bouton (Le réglage est indiqué à l'écran).

```

          graph LR
            A["(AUTO)  
(Automatique)"] --> B["(HIGH)  
(Rapide)"]
            B --> C["(MED)  
(Moyen)"]
            C --> D["(LOW)  
(Lent)"]
            D --> E["(SILENT)  
(Silencieux)"]
            E --> B
          
```

3

Réglez la température de la pièce à votre convenance à l'aide du touche de réglage de la TEMPÉRATURE DE LA PIÈCE (le réglage est indiqué à l'écran).

Marche
Arrêt

Appuyez sur le bouton de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche (Refroidissement).

Appuyez sur le bouton (Marche/Arrêt). Le fonctionnement en mode refroidissement commence. Appuyez à nouveau sur le bouton pour l'arrêter. Le mode refroidissement ne démarre pas si la température de consigne est supérieure à la température de la pièce (même si le voyant (Fonctionnement] est allumé). Le mode refroidissement s'arrête dès que vous choisissez une température inférieure à celle de la pièce.




- Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le bouton (START/STOP) (Marche/Arrêt) pour les réactiver.
- Lorsqu'elle est réglée sur AUTO (Automatique), la vitesse de ventilation change automatiquement comme suit :
 - Lorsque l'écart entre la température de la pièce et la température de consigne est important, le ventilateur passe à la vitesse HI (Rapide).
 - Lorsque la température de la pièce atteint la température de consigne, le ventilateur passe à une vitesse plus lente afin d'obtenir des conditions de température ambiante optimales pour un refroidissement naturel et sain.



UTILISATION DES MODES ABSENCE (LH) ET NETTOYAGE

- Les touches d'activation des modes Absence (LH) et NETTOYAGE ne sont pas disponibles sur cette télécommande. Ces modes de fonctionnement doivent être activés à partir de la télécommande sans fil.
- Pour activer ces modes de fonctionnement, reportez-vous au « Manuel de la télécommande ».

REMARQUE

- Si les lettres LH  apparaissent sur la télécommande filaire, l'unité fonctionne en mode Leave Home (Absence).
- Si les lettres CL  s'affichent sur la télécommande filaire, l'unité fonctionne dans l'un des modes suivants :
 - a. Frost Wash automatique ; ou
 - b. Frost Wash manuel ; ou
 - c. Nettoyage automatique ; ou
 - d. Nettoyage interne manuel (One Touch Clean).
- Pour arrêter le fonctionnement en mode Leave Home (Absence) ou Nettoyage, l'utilisateur doit appuyer une fois sur la touche .

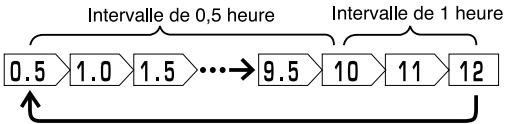
TIMER RESERVATION (réservation horaire)

■ Les options ON Timer (programmeur activé) et OFF Timer (programmeur désactivé) sont disponibles.

OFF Timer Reservation (réservation horaire désactivée)

1 ⏸ Réglage de la MINUTERIE DE DÉSACTIVATION

- Sélectionnez la MINUTERIE DE DÉSACTIVATION en appuyant sur le touche ⏸ (Désactivation).
- Lorsque vous appuyez sur le touche, la minuterie change dans l'ordre ci-dessous.



- Maintenez le bouton enfoncé pour accélérer le défilement de la valeur.

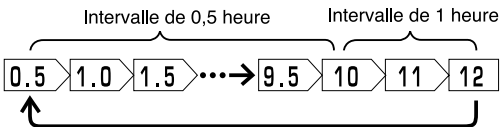
2 Appuyez Sur Le Touche ○ (Réglage)

- La MINUTERIE DE DÉSACTIVATION est réservée.
- Le voyant ⏸ (OFF) [désactivé] s'allume au lieu de clignoter.

ON Timer Reservation (réservation horaire activée)

1 ⏻ Réglage de la MINUTERIE D'ACTIVATION

- Sélectionnez l'heure de mise en route en appuyant sur le bouton ⏻ (ON) [mise en route].
- En début de réglage, la minuterie est réglée sur 6 heures.
- La minuterie change dans l'ordre suivant.



- Maintenez le bouton enfoncé pour accélérer le défilement de la valeur.

2 Appuyez sur le touche ○ (Réglage)

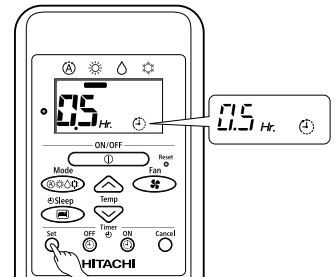
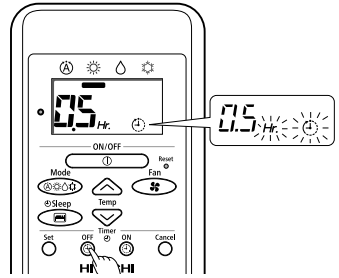
- La MINUTERIE D'ACTIVATION est réservée.
- Le voyant ⏻ (Activation) s'allume au lieu de clignoter.

ANNULATION de la réservation horaire.

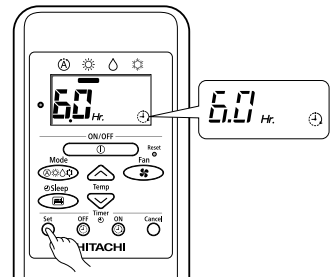
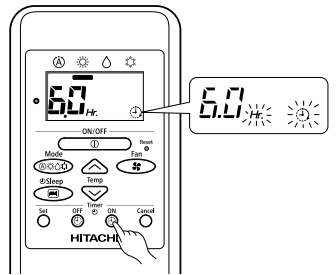
1 Appuyez sur le bouton ○ (Cancel) [annuler]

- Les réglages de la minuterie étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le touche ○ (Réglage) pour utiliser le même réglage par la suite.

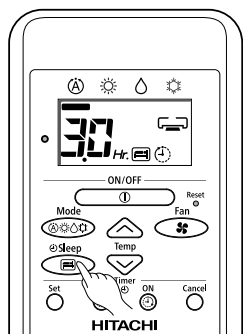
■ Arrêt du fonctionnement à l'heure programmée



■ Le fonctionnement démarre à l'heure réglée au moyen de la minuterie selon la température réglée (l'heure de début peut varier selon la température de la pièce et la température définie).



RÉGLAGE DU PROGRAMMATEUR DE VEILLE





Mode	Indication
Programmateur de veille	→ 1 heure → 2 heures → 3 heures → 7 heures → Programmateur de veille désactivé ←

Programmateur de veille : l'appareil continuera de fonctionner pendant le nombre d'heures spécifié avant de s'arrêter.
Appuyez sur le touche SLEEP (Veille).
Les informations du programmateur s'afficheront sur la télécommande.

Exemple : Programmation de la minuterie de veille de 3 heures.

Annulation d'une réservation

Appuyez sur la touche ○ (CANCEL) [ANNULER]. Les indications  (SLEEP TIMER) (MODE NUIT) et  (OFF TIMER) (MINUTERIE DE DÉSACTIVATION) disparaissent.

Description du programmateur de veille

L'appareil contrôlera automatiquement la vitesse de ventilation (FAN SPEED) et la température de la pièce afin d'assurer la tranquillité et de protéger la santé des personnes qui s'y trouvent.

REMARQUE




- Si vous réglez le programmateur de veille après avoir défini les heures d'arrêt ou de mise en route, cette nouvelle valeur remplacera les valeurs d'arrêt ou de mise en route précédemment définies.
- Vous ne pouvez pas effectuer une autre programmation lorsque le programmateur de veille est activé.
- Si vous appuyez de nouveau sur le bouton de mise en veille lorsque le délai de mise en veille est écoulé, le programmateur revient au dernier paramètre sélectionné.
- Programmateur de veille activé une seule fois.

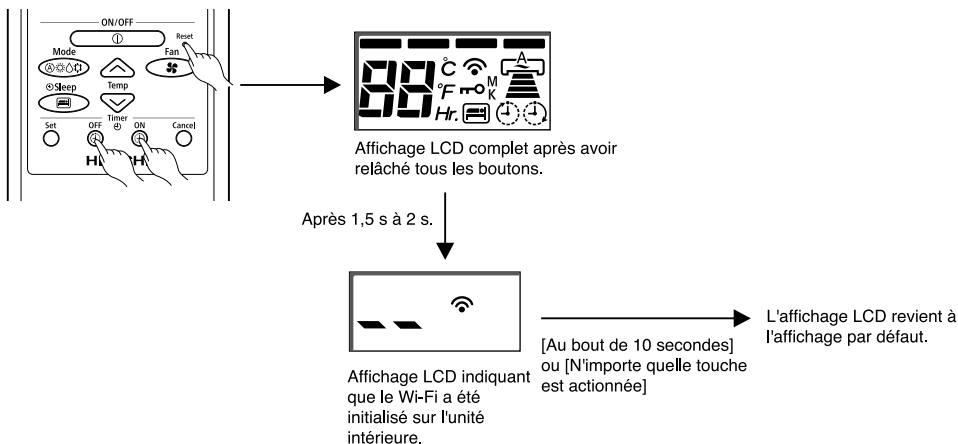
Demande d'initialisation Wi-Fi

■ Utilisation

- Pour initialiser le module Wi-Fi intégré dans l'unité intérieure.

■ Méthode

- Appuyez simultanément sur les boutons  (Réinitialiser) +  (Minuterie de désactivation) +  (Minuterie d'activation).



REMARQUE








Cette fonction concerne les modèles équipés du Wi-Fi intégré.

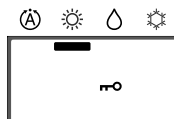
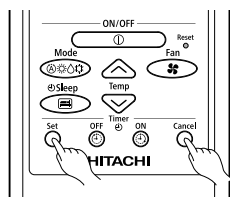
Verrouillage du mode de fonctionnement

■ Utilisation






- La télécommande peut être réglée pour fonctionner uniquement en mode Chauffage et en mode Refroidissement (avec Déshumidification).

■ Méthode de verrouillage du fonctionnement en mode Chauffage

- Appuyez simultanément sur les touches  (Régler) +  (Annuler) et maintenez-les enfoncées pendant 3 secondes.
- Toutes les barres de mode doivent clignoter. Appuyez sur la touche  pour que l'affichage indique  (CHAUFFAGE).
- Appuyez sur la touche  (Régler) pour verrouiller le mode choisi. Les icônes «  » sous l'icône Chauffage et «  » (Clé) restent affichées.














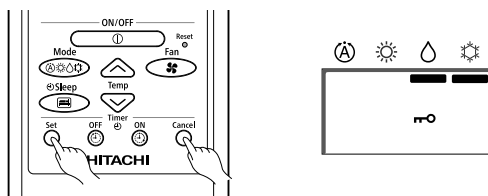
■ Méthode de déverrouillage du fonctionnement en mode Chauffage

- Appuyez simultanément sur les touches  (Régler) et  (Annuler) et maintenez-les enfoncées pendant 3 secondes jusqu'à ce que  (CHAUFFAGE) clignote.
- Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que toutes les barres de mode clignotent.
- Appuyez sur la touche  (Régler).
- Le mode Chauffage a été annulé.






Verrouillage du mode de fonctionnement (suite)

■ Méthode de verrouillage du fonctionnement en mode Refroidissement (avec Déshumidification)

- Appuyez simultanément sur les touches  (Régler) +  (Annuler) et maintenez-les enfoncées pendant 3 secondes.
- Toutes les barres de mode doivent clignoter. Appuyez sur la touche  pour que l'affichage indique  (REFROIDISSEMENT) et  (DÉSHUMIDIFICATION).
- Appuyez sur la touche  (Régler) pour verrouiller le mode choisi. «  » est visible sous «  » Refroidissement et «  » Mode Déshumidification pendant 3 secondes. Ensuite, seules les icônes  (REFROIDISSEMENT) et  (CLÉ) restent affichées.

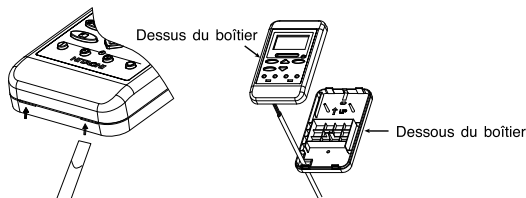


■ Méthode pour déverrouiller le fonctionnement du mode Refroidissement

- Appuyez simultanément sur les touches  (Régler) et  (Annuler) et maintenez-les enfoncées pendant 3 secondes jusqu'à ce que  (REFROIDISSEMENT) clignote..
- Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que toutes les barres de mode clignotent.
- Appuyez sur la touche  (Régler).
- Le mode Refroidissement a été annulé.

INSTALLATION DE LA TÉLÉCOMMANDE SANS FIL

- a) Connexion au boîtier électrique;
- Retirez le couvercle du boîtier électrique
 - Branchez le connecteur de la télécommande filaire sur la carte électrique. Déterminez le numéro du connecteur ci-dessous.
 - Borne CN18, CN20 ou CN1102 du connecteur 4P blanc
 - Remettez le couvercle du coffret électrique en place
- (b) Installation du câblage de la télécommande filaire (2 méthodes);
- Le boîtier de la télécommande filaire peut être ouvert en appuyant à travers les fentes avec un tournevis plat (voir le schéma ci-dessous)



- Déterminez l'emplacement de fixation de la télécommande afin que la longueur de câble ne dépasse pas 5 mètres.



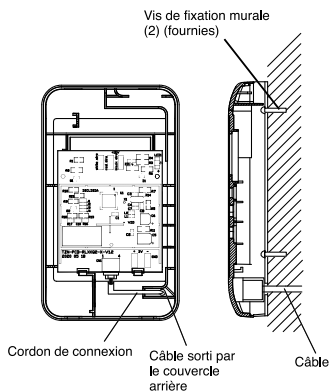
ATTENTION

- Ne coupez pas le fil fourni. La longueur de câble excédentaire doit être rembobinée correctement et placée en lieu sûr.

Illustrations de l'installation du câblage

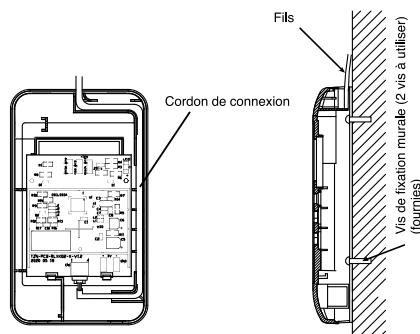
Installation encastrée du câblage (fourni)

1. En cas de raccordement des fils à partir de la gaine encastrée dans le mur;
- À l'aide de la vis fournie, fixez au mur le dessous du boîtier.
 - Posez le dessus du boîtier sur le dessous du boîtier que vous avez fixé. (Reportez-vous à l'illustration ci-dessous pour voir les détails de l'installation)



Installation du câblage à l'intérieur du dessus du boîtier (alternative)

2. En cas de raccordement des câbles à partir du haut du dessus du boîtier;
- À l'aide d'une pince, brisez une ouverture perforée située en haut du dessus du boîtier. Éliminez les ébavures au moyen d'un cutter.
 - À l'aide de la vis fournie, fixez au mur le dessous du boîtier.
 - Raccordez les câbles au connecteur des câbles de sortie.
 - Faites passer les câbles dans la rainure du dessus du boîtier.
 - Posez le dessus du boîtier sur le dessous du boîtier que vous avez fixé (Reportez-vous à l'illustration ci-dessous pour voir les détails de l'installation)



Remarque

- La plage de températures recommandée selon le test de sécurité est donnée ci-dessous :

		Refroidissement		Chauffage	
		Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
Intérieur	Thermomètre sec	70°F (21°C)	90°F (32°C)	68°F (20°C)	81°F (27°C)
	Thermomètre mouillé	59°F (15°C)	73°F (23°C)	–	–
Extérieur	Thermomètre sec	14°F (-10°C)	114.8°F (46°C)	-4°F (- 20°C)	75.2°F (24°C)
	Thermomètre mouillé	–	–	–	–

DISJONCTEUR

Lorsque vous n'utilisez pas le climatiseur individuel, placez le disjoncteur en position OFF.

UTILISATION OPTIMALE DU CLIMATISEUR

1. Pour votre bien-être et votre budget, choisissez une température moyenne pour votre pièce.

- Une température de refroidissement ou de chauffage trop élevée risque de nuire à votre santé. Cela risque également de faire exploser votre facture d'électricité.
- Fermez les rideaux ou les fenêtres pour empêcher les déperditions de chaleur et pour optimiser la consommation électrique.



2. Ouvrez régulièrement portes et fenêtres pour aérer la pièce.

- ATTENTION** Vérifiez que la pièce est suffisamment ventilée lorsque vous utilisez le climatiseur avec d'autres appareils de chauffage.



3. Il est recommandé d'activer le programmateur avant de vous coucher ou de quitter la maison.



4. N'utilisez jamais les produits suivants pour nettoyer les unités intérieures ou extérieures.

- Les produits à base de benzène, de diluant et abrasifs risquent d'endommager les surfaces en plastique et les revêtements.
- Une eau chaude dont la température excède 40°C risque de contracter le filtre et de déformer les éléments en plastique.



5. N'obstruez pas les entrées et sorties d'air.

- N'obstruez pas les sorties et les entrées d'air avec des rideaux ou d'autres objets car cela pourrait nuire aux performances du climatiseur et entraîner des dysfonctionnements.

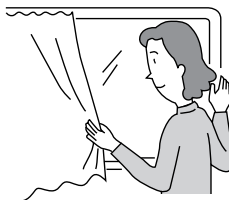
CONSEILS POUR UNE UTILISATION OPTIMALE

Température ambiante appropriée



⚠ Avertissement
Une température trop basse nuit à votre santé et entraîne un gaspillage d'électricité.

Installation de rideaux ou de volets



Vous pouvez diminuer la chaleur qui pénètre dans une pièce au niveau des fenêtres.

Ventilation

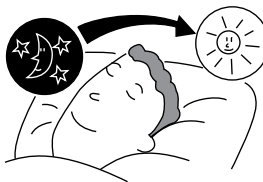
⚠ Attention

Ne gardez pas la pièce fermée pendant une longue période. Ouvrez régulièrement portes et fenêtres pour aérer la pièce.



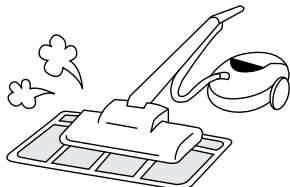
Utilisation efficace du programmeur

La nuit, réglez le programmeur de veille de l'appareil en fonction de l'heure à laquelle vous vous levez. Vous profiterez ainsi d'une température agréable à votre réveil. Utilisez le programmeur à bon escient.



Nettoyage du filtre d'entrée

Un filtre à air obstrué diminuera le volume d'air et la puissance frigorifique du climatiseur. Pour éviter un gaspillage d'électricité, nettoyez le filtre toutes les 2 semaines.



Réglez la température d'une pièce accueillant un bébé ou des enfants

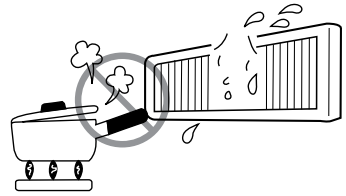
Tenez compte de la température de la pièce et de la direction du débit d'air si la pièce accueille un bébé, des enfants ou des personnes âgées à mobilité réduite.



Climatiseur et source de chaleur dans une pièce

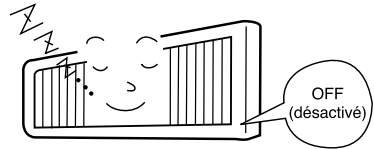
⚠ Attention

Si la quantité de chaleur présente dans la pièce dépasse les capacités de refroidissement du climatiseur (par exemple, davantage de personnes dans la pièce, utilisation d'appareils de chauffage, etc.), la température préréglée ne peut pas être atteinte.



Appareil inactif pendant une période prolongée

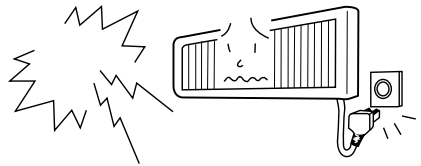
Si l'unité intérieure n'est pas utilisée durant une longue période, mettez le système hors tension. Si l'appareil reste sous tension, le circuit de contrôle de l'unité intérieure consommera environ 10 W (dépend de l'unité extérieure raccordée), même en mode OFF (désactivé).



En cas d'orage

⚠ Avertissement

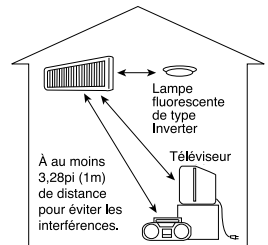
Pour protéger l'intégralité de l'unité en cas d'orage, arrêtez-la et débranchez la fiche d'alimentation de la prise électrique.



Interférences d'équipements électriques

⚠ Attention

Pour éviter les interférences, placez l'unité intérieure et sa télécommande à 3,28pi (1m) minimum des autres équipements électriques.



MAINTENANCE

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant de procéder au nettoyage, arrêtez l'unité à l'aide de la télécommande et coupez le disjoncteur.

⚠ ATTENTION

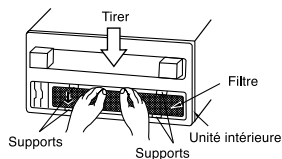
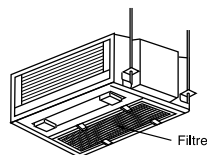
- Évitez tout contact avec l'eau en raison des risques d'électrocution.
- Pour nettoyer l'intérieur du climatiseur, contactez votre installateur.
- Évitez d'utiliser un détergent pour nettoyer l'échangeur thermique de l'unité intérieure. Des dysfonctionnements pourraient se produire.
- Lorsque vous nettoyez l'échangeur thermique à la vapeur, munissez-vous de gants pour ne pas vous blesser à cause des arêtes vives des ailettes.

1. FILTRE D'ENTRÉE

Nettoyez le filtre d'entrée, car il élimine la poussière à l'intérieur de la pièce. Un filtre d'entrée très obstrué réduit le débit d'air et la puissance frigorifique du climatiseur, et peut également générer des nuisances sonores. Nettoyez le filtre d'entrée en procédant comme suit.

PROCÉDURE

- 1** Tirez le filtre vers le centre pour l'extraire de ses supports. Extrayez le filtre des supports (voir diagramme).
- 2** Éliminez la poussière présente sur le filtre à air à l'aide d'un aspirateur. Si le filtre est très obstrué, utilisez un détergent neutre. Si vous avez utilisé un détergent neutre, rincez abondamment le filtre à l'eau claire et laissez-le sécher à l'ombre.
- 3** Installez les filtres. Replacez délicatement le filtre dans les supports.



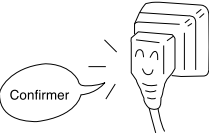


⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas d'eau chaude dont la température excède 104°F(40°C). Le filtre risquerait de rétrécir.
- Lors du lavage, éliminez toute trace d'humidité et laissez sécher le filtre à l'ombre ; ne l'exposez pas au soleil. Le filtre risquerait de rétrécir.
- N'utilisez pas le climatiseur sans filtre. La poussière risquerait de s'infiltrer dans l'unité et de perturber son fonctionnement.

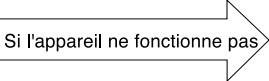
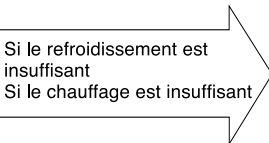
INSPECTION PÉRIODIQUE


DEMANDEZ À UN PERSONNEL QUALIFIÉ D'INSPECTER LES POINTS SUIVANTS TOUS LES SIX MOIS OU TOUS LES ANS. CONTACTEZ VOTRE INSTALLATEUR OU ATELIER DE DÉPANNAGE.

1		La ligne de terre est-elle interrompue ou endommagée ?
2		Le support de montage est-il très rouillé ou le groupe extérieur est-il incliné ou instable ?
3		La fiche d'alimentation est-elle fermement branchée sur la prise secteur ? (Vérifiez l'absence de jeu entre ces deux éléments).

SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIE

AVANT DE FAIRE APPEL AU SERVICE APRÈS-VENTE, VÉRIFIEZ LES POINTS SUIVANTS.

CONDITION	VÉRIFIEZ LES POINTS SUIVANTS
 <p>Si l'appareil ne fonctionne pas</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Le fusible est-il en bon état ? ● La tension est-elle trop élevée ou trop basse ? ● Le disjoncteur est-il en position ON ?
 <p>Si le refroidissement est insuffisant Si le chauffage est insuffisant</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Le filtre à air a-t-il été nettoyé ? ● Le groupe extérieur est-il exposé directement au soleil ? ● Le débit d'air du groupe extérieur est-il obstrué ? ● Les portes ou les fenêtres sont-elles ouvertes ou une source de chaleur est-elle présente dans la pièce ? ● La température est-elle correctement réglée ?



Remarques

- Lorsque l'appareil est en veille ou hors tension, les phénomènes suivants peuvent se produire mais ils ne perturbent pas son bon fonctionnement.
 - (1) Léger bruit dû à la circulation du fluide frigorigène dans le cycle de réfrigération.
 - (2) Léger frottement dans le boîtier de ventilation lorsqu'il est refroidi puis progressivement chauffé pendant l'arrêt de l'appareil.
- Le climatiseur individuel peut dégager une certaine odeur due à la présence de fumée, de débris alimentaires, de traces de produits cosmétiques, etc. Le filtre à air et l'évaporateur doivent donc être régulièrement nettoyés pour éliminer cette odeur.

- Contactez immédiatement votre installateur si le climatiseur présente toujours des dysfonctionnements malgré les inspections susmentionnées. Indiquez-lui le modèle, le numéro de série et la date d'installation de votre unité. Décrivez-lui également le problème rencontré.
- L'alimentation électrique doit afficher la tension nominale. Sinon, l'unité sera endommagée ou n'atteindra pas la puissance spécifiée.

Remarque :

Lors de la mise sous tension de l'appareil, la luminosité fluctue légèrement, en particulier dans une pièce faiblement éclairée. Ce phénomène est bénin.

Vous devez suivre les recommandations de votre fournisseur d'électricité.

MÉMO

HITACHI

SPLIT TYPE AIR CONDITIONER

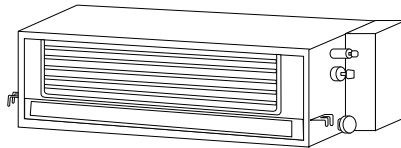
INDOOR UNIT



MODEL

RAD-SH18QHLAE
RAD-SH24QHLAE

INDOOR UNIT



RAD-SH18QHLAE
RAD-SH24QHLAE

Instruction manual

To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

Page 1~26

Mode d'emploi

Des performances optimales et un fonctionnement à long terme seront assurés en appliquant les présentes instructions après avoir entièrement lu ce mode d'emploi.

Page 27~54

This document is subject to change without notification.

Ce document est sujet à modification sans préavis.

Important Notice

- Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning North America LLC pursues a policy of continuing improvement in design and performance in its products. As such, Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning North America LLC reserves the right to make changes at any time without prior notice.
- Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning North America LLC cannot anticipate every possible circumstance that might involve a potential hazard.
- This inverter air conditioning unit is designed for standard air conditioning applications only. Do not use this unit for anything other than the purposes for which it was intended.
- The installer and system specialist shall safeguard against leakage in accordance with local codes. The following standards may be applicable, if local regulations are not available. International Organization for Standardization: (ISO 5149 or European Standard, EN 378). No part of this manual may be reproduced in any way without the expressed written consent of Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning North America LLC.
- This air conditioning unit will be operated and serviced in the United States of America and comes with a full complement of the appropriate Safety, Danger, and Caution, Warnings.
- If you have questions, please contact your distributor or contractor.
- This manual provides common descriptions, basic and advanced information to maintain and service this air conditioning unit which you operate as well for other models.
- This air conditioning unit has been designed for a specific temperature range. For optimum performance and long life, operate this unit within the range limits.
- This manual should be considered as a permanent part of the air conditioning equipment and should remain with the air conditioning equipment.

Product Inspection upon Arrival

1. Upon receiving this product, inspect it for any damages incurred in transit. Claims for damage, either apparent or concealed, should be filed immediately with the shipping company.
2. Check the model number, electrical characteristics (power supply, voltage, and frequency rating), and any accessories to determine if they agree with the purchase order.
3. The standard utilization for this unit is explained in these instructions. Use of this equipment for purposes other than what it designed for is not recommended.
4. Please contact your local agent or contractor as any issues involving installation, performance, or maintenance arise. Liability does not cover defects originating from unauthorized modifications performed by a customer without the written consent of Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning North America LLC. Performing any mechanical alterations on this product without the consent of the manufacturer will render your warranty null and void.

California Proposition 65



Proposition 65: This product contains chemicals known to the state of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm. For more information, go to www.P65Warnings.ca.gov



SAFETY PRECAUTION

- Please read the "Safety Precaution" carefully before operating the unit to ensure correct usage of the unit.
- Pay special attention to signs of "▲ Warning" and "▲ Caution". The "Warning" section contains matters which, if not observed strictly, may cause death or serious injury. The "Caution" section contains matters which may result in serious consequences if not observed properly. Please observe all instructions strictly to ensure safety.
- The sign indicate the following meanings.

	Make sure to connect earth line.		The sign in the figure indicates prohibition.
	Indicates the instructions that must be followed.		

	WARNING	This symbol shows that this equipment uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked, together with an external ignition source, there is a possibility of ignition.
	CAUTION	This symbol shows that the Operation Instructions should be read carefully.
	CAUTION	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the Installation Manual.
	CAUTION	This symbol shows that there is information included in the Operation Manual and/or Installation Manual

- Please keep this manual after reading.

PRECAUTIONS DURING INSTALLATION

 WARNING	<ul style="list-style-type: none"> ● Do not reconstruct the unit. Water leakage, fault, short circuit or fire may occur if you reconstruct the unit by yourself. ● Please ask your sales agent or qualified technician for the installation of your unit. Water leakage, short circuit or fire may occur if you install the unit by yourself.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Please use earth line. Do not place the earth line near water or gas pipes, lightning-conductor, or the earth line of telephone. Improper installation of earth line may cause electric shock. ● Be sure to use the specified piping set for R410A. Otherwise, this may result in broken copper pipes or faults. ● Do not use refrigerant other than the one indicated on the outdoor unit (R410A) when installing, moving or repairing. Using other refrigerants may cause trouble or damage to the unit, and personal injury.
 CAUTION	<ul style="list-style-type: none"> ● A circuit breaker should be installed depending on the mounting site of the unit. Without a circuit breaker, the danger of electric shock exists. ● Do not install near location where there is flammable gas. The outdoor unit may catch fire if flammable gas leaks around it. ● Please ensure smooth flow of water when installing the drain hose. ● Do not install the indoor unit in a machine shop or kitchen where vapor from oil or its mist flows to the indoor unit. The oil will deposit on the heat exchanger, thereby reducing the indoor unit performance and may deform and in the worst case, break the plastic parts of the indoor unit.

PRECAUTIONS DURING SHIFTING OR MAINTENANCE

 W A R N I N G	<ul style="list-style-type: none"> ● Should abnormal situation arises (like burning smell), please stop operating the unit and turn off the circuit breaker. Contact your agent. Fault, short circuit or fire may occur if you continue to operate the unit under abnormal situation. ● Please contact your agent for maintenance. Improper self maintenance may cause electric shock and fire. ● Please contact your agent if you need to remove and reinstall the unit. Electric shock or fire may occur if you remove and reinstall the unit yourself improperly. ● If the supply cord is damaged, it must be replaced by the special cord obtainable at authorized service/parts centers. ● If the air conditioner is not cool, one possible cause could be due to refrigerant leakage, so consult your dealer. The refrigerant gas used in the air conditioner is harmless. But if refrigerant gas leaks into the room, harmful products are generated when in contact with fire from appliances such as a stove heater. When there is refrigerant gas accumulation in the room, immediately stop the air conditioner. Open the windows for ventilation and contact your agent.
--	---

PRECAUTIONS DURING OPERATION

 W A R N I N G	<ul style="list-style-type: none"> ● Avoid an extended period of direct air flow for your health. ● Do not insert a finger, a rod or other objects into the air outlet or inlet. As the fan is rotating at a high speed, it will cause injury. Before cleaning, be sure to stop the operation and turn the breaker OFF. ● Do not use any conductor as fuse wire, this could cause fatal accident. ● During thunder storm, disconnect and turn off the circuit breaker. ● Spray cans and other combustibles should not be located within a meter of the air outlets of both indoor and outdoor units. As a spray can's internal pressure can be increased by hot air, a rupture may result.
--	--

PRECAUTIONS DURING OPERATION

- The product shall be operated under the manufacturer specification and not for any other intended use.



- Do not attempt to operate the unit with wet hands, this could cause fatal accident.

- When operating the unit with burning equipments, regularly ventilate the room to avoid oxygen insufficiency.



- Do not direct the cool air coming out from the air-conditioner panel to face household heating apparatus as this may affect the working of apparatus such as the electric kettle, oven etc.

- Please ensure that outdoor mounting frame is always stable, firm and without defect. If not, the outdoor unit may collapse and cause danger.



- Do not splash or direct water to the body of the unit when cleaning it as this may cause short circuit.

- Do not use any aerosol or hair sprays near the indoor unit. This chemical can adhere on heat exchanger fin and blocked the evaporation water flow to drain pan. The water will drop on tangential fan and cause water splashing out from indoor unit.



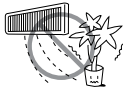
- Please switch off the unit and turn off the circuit breaker during cleaning, the high-speed fan inside the unit may cause danger.

- Turn off the circuit breaker if the unit is not to be operated for a long period.



- Do not climb on the outdoor unit or put objects on it.

- Do not put water container (like vase) on the indoor unit to avoid water dripping into the unit. Dripping water will damage the insulator inside the unit and causes short-circuit.



- Do not place plants directly under the air flow as it is bad for the plants.

- When operating the unit with the door and windows opened, (the room humidity is always above 80%) and with the air deflector facing down or moving automatically for a long period of time, water will condense on the air deflector and drips down occasionally. This will wet your furniture. Therefore, do not operate under such condition for a long time.

- If the amount of heat in the room is above the cooling or heating capability of the unit (for example: more people entering the room, using heating equipments and etc.), the preset room temperature cannot be achieved.

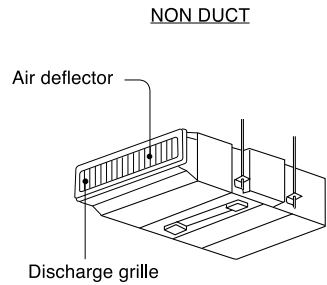
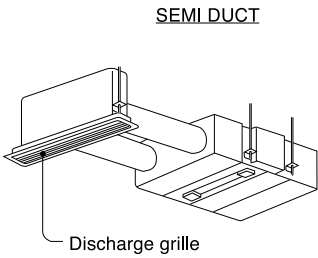
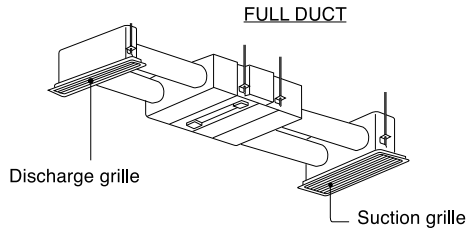
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

CAUTION

NAMES AND FUNCTIONS OF EACH PART

INDOOR UNIT



MODEL NAME AND DIMENSIONS

MODEL	WIDTH inch(mm)	HEIGHT inch(mm)	DEPTH inch(mm)
RAD-SH18QHLAE RAD-SH24QHLAE	35-7/16"(900)	10-5/8"(270)	28-11/32"(720)

NAMES AND FUNCTIONS OF REMOTE CONTROLLER

■ This controls the operation function and timer setting of the room air conditioner.

OPERATION LAMP

START/STOP Button

Press this button to start operation.
Press it again to stop operation.

MODE SELECTOR Button

Use this button to select the operating mode. Every time you press it, the mode will change from (A) (AUTO) to (HEAT) to (DEHUMIDIFY) and to (COOL) cyclically.

SLEEP Button

Use this button to set the sleep timer.

SET Button

Timer setting reservation.

OFF TIMER Button

Select the turn OFF timer.

ON TIMER Button

Select the turn ON timer.

Transmission Sign

The transmission sign blinks when a signal has been send.

ROOM TEMPERATURE Setting Button

Room temperature setting.

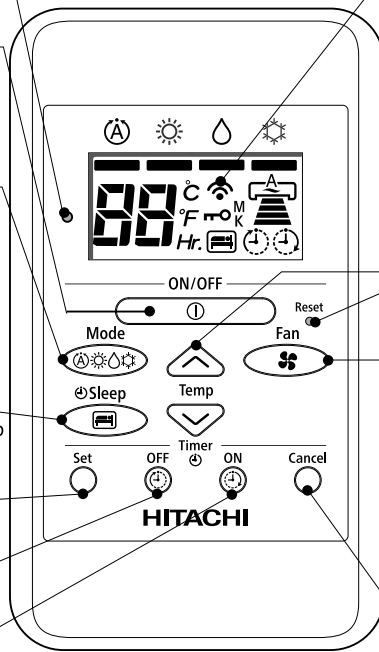
RESET SWITCH

FAN SPEED Button

This determines the fan speed. Every time you press this button, the intensity of circulation will change from (A) (AUTO) to (HIGH) to (MED) to (LOW) to (SILENT)(This button allows selecting the optimal or preferred fan speed for each operation mode).

CANCEL Button

Cancel timer reservation.



NOTE

This model is supplied with Temperature Switching Sticker Note. For easy reference, put the sticker on the Wired Remote Controller.

HOW TO SWITCH FROM °C TO °F

1. PRESS & HOLD "SET" BUTTON FOR 3s.
2. PRESS "Temp ▼" BUTTON
3. PRESS "SET" BUTTON TO CONFIRM THE SETTING.

Precautions for Use

- Do not put the remote controller in the following places.
 - Under direct sunlight.
 - In the vicinity of a heater.
- Handle the remote controller carefully. Do not drop it on the floor and protect it from water.
- Once the outdoor unit stops, it will not restart for about 3 minutes (unless you turn the power switch off and on or unplug the power cord and plug it in again).
This is to protect the Air Conditioner Unit and does not indicate a failure.
- If you press the MODE SELECTOR button during operation, the Air Conditioner Unit may stop for about 3 minutes for protection.

Temperature Switching

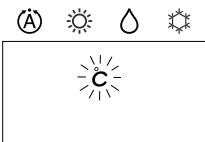
- To change the temperature display from Celsius to Fahrenheit and vice versa.

A To change display setting from Celsius to Fahrenheit

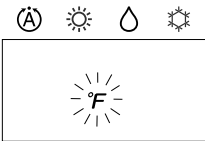
1 Conduct operation during standby mode.



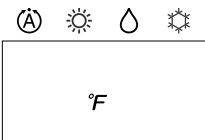
2 Press and hold ^{Set} button for 3s. °C icon will blink.



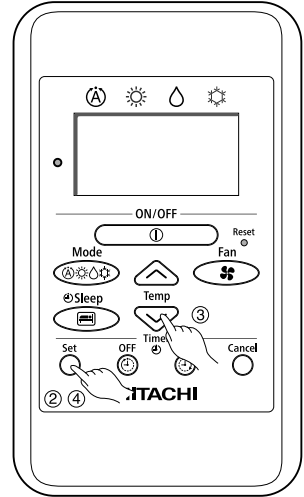
3 Press ^{Temp} button once. Display will shift to °F and blinking.



4 Press ^{Set} button to keep the setting. °F icon will stop blinking.



5 After 3s, °F icon will disappear.



NOTES

- Temperature switching can be carried out while remote controller is in Standby Mode only.
- After auto-restart or power reset, the temperature display will return to °C. Follow 'Temperature Switching' instruction to change to °F.

Temperature Switching (Continue)

B To change display setting from Fahrenheit to Celsius

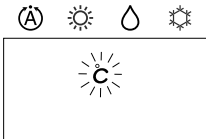
- 1** Conduct operation during standby mode.




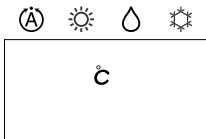
- 2** Press and hold  button for 3s. °F icon will blink.



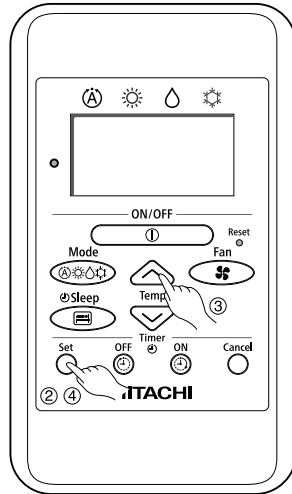
- 3** Press  once. Display will shift to °C and blinking.



- 4** Press  button to keep the setting. °C icon will stop blinking.



- 5** After 3s, °C icon will disappear.



NOTE

- Temperature switching can be carried out while remote controller is in Standby Mode only.

VARIOUS FUNCTIONS

Auto Restart Control

- If there is a power failure, operation will be automatically restarted when the power is resumed with previous operation mode.
(As the operation is not stopped by remote controller.)
 - If you intend not to continue the operation when the power is resumed, switch off the power supply. When you switch on the circuit breaker, the operation will be automatically restarted with previous operation mode.
- Note:1. If you do not require Auto Restart Control, please consult your sales agent.
2. Auto Restart Control is not available when Timer or Sleep Timer mode is set.

AUTOMATIC OPERATION

The device will automatically determine the mode of operation, HEAT or COOL depending on the current room temperature. The selected mode of operation will change when the room temperature varies.

1

Press the MODE selector button so that the display indicates the (A) (AUTO) mode of operation.

- When AUTO has been selected, the device will automatically determine the mode of operation, HEAT or COOL depending on the current room temperature. However the mode of operation will not change when indoor unit is connected to multi type outdoor unit.
- If the mode automatically selected by the unit is not satisfactory, manually change the mode setting (HEAT, DEHUMIDIFY or COOL).

Press the (FAN SPEED) button to select AUTO, HIGH, MED, LOW or SILENT.

Set the desired FAN SPEED with the (FAN SPEED) button (the display indicates the setting).

2

(AUTO) → (HIGH) → (MED) → (LOW) → (SILENT) → (AUTO)

START STOP

Press the (1) (START/STOP) button. Operation starts. Press the button again to stop operation.

- As the settings are stored in the memory in the remote controller, you only have to press the (1) (START/STOP) button next time.

HEATING OPERATION

- Use the device for heating when the outdoor temperature is under 24°C(75°F). When it is too warm (over 24°C(75°F)), the heating function may not work in order to protect the Air Conditioner unit.
- In order to maintain reliability of the Air Conditioner unit, please operate when outdoor temperature is above -4°C(-20°F).

1 Press the MODE SELECTOR button so that the display indicates ☀ (HEAT).

2 Set the desired FAN SPEED with the (FAN SPEED) button (the display indicates the setting).

(AUTO) → (HIGH) → (MED) → (SILENT) ← (LOW) ←

3 Set the desired room temperature with the ROOM TEMPERATURE setting button (the display indicates the setting).

The temperature setting and the actual room temperature may vary depending on conditions.

START/STOP Press the (START/STOP) button. Heating operation starts. Press the button again to stop operation.

- As the settings are stored in the memory of the remote controller, you only have to press the (START/STOP) button next time.
- During AUTO fan, the fan speed automatically changes as below:
 - When the difference between room temperature and setting temperature is large, fan starts to run at HI speed.
 - After room temperature reaches the preset temperature, fan speed will be changed to lower speed to maintain optimum room temperature condition for natural healthy heating.

Defrosting

Defrosting will be performed about once an hour when frost forms on the heat exchange of the outdoor unit, for 5~10 minutes each time.

During defrosting operation, the operation lamp blinks in a cycle of 2 seconds on and 1 second off.

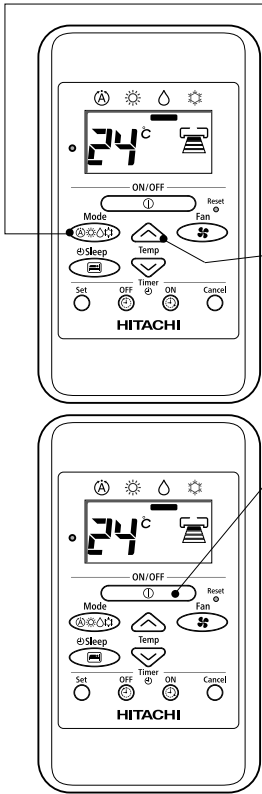
The maximum time for defrosting is 20 minutes.

However, if the indoor unit is connected to multi type outdoor unit, the maximum time for defrosting is 15 minutes.

(If the piping length used is longer than usual, frost is likely to form.)

DEHUMIDIFYING OPERATION

Use the device for dehumidifying when the room temperature is over 16°C (60°F).
When it is under 15°C (59°F), the dehumidifying function will not work.



1 Press the MODE SELECTOR button so that the display indicates ◊ (DEHUMIDIFY). Press (FAN SPEED) button to select SILENT or LOW fan speed.

2 Set the desired room temperature with the ROOM TEMPERATURE setting button (the display indicates the setting).
 The range of 20°C (68°F) - 26°C (78°F) is recommended as the room temperature for dehumidifying.

START STOP Press the (START/STOP) button. Dehumidifying operation starts. Press the button again to stop operation.

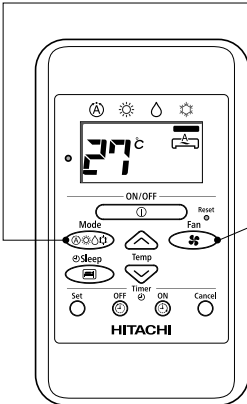
■ As the settings are stored in the memory in the remote controller, you only have to press the (START/STOP) button next time.

■ Dehumidifying Function


- When the room temperature is higher than the temperature setting: The device will dehumidify the room, reducing the room temperature to the preset level.
When the room temperature is lower than the temperature setting: Dehumidifying will be performed at the temperature setting slightly lower than the current room temperature, regardless of the temperature setting.
- The preset room temperature may not be reached depending on the number of people present in the room or other room conditions.

COOLING OPERATION


Use the device for cooling when the outdoor temperature is -10°C (14°F) \sim 46°C (115°F).
If indoor humidity is very high (80%), some dew may form on the air outlet grille of the indoor unit.

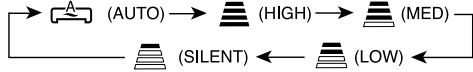


1

Press the MODE SELECTOR button so that the display indicates  (COOL).

2

Set the desired FAN SPEED with the  (FAN SPEED) button (the display indicates the setting).





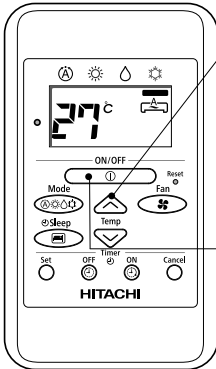
3


Set the desired room temperature with the ROOM TEMPERATURE setting button (the display indicates the setting).

The temperature setting and the actual room temperature may vary depending on conditions.

START
STOP

Press the  (START/STOP) button. Cooling operation starts. Press the button again to stop operation. The cooling function does not start if the temperature setting is higher than the current room temperature (even though the  (OPERATION) lamp lights). The cooling function will start as soon as you set the temperature below the current room temperature.






- As the settings are stored in the memory of the remote controller, you only have to press the  (START/STOP) button next time.
- During AUTO fan, the fan speed automatically changes as below:
 - When the difference between room temperature and setting temperature is large, fan starts to run at HI speed.
 - After room temperature reaches the preset temperature, fan speed will be changed to lower speed to maintain optimum room temperature condition for natural healthy cooling.



LEAVE HOME (LH) AND CLEAN OPERATIONS

- Leave Home (LH) and CLEAN operations activation buttons are not available on this device. The operation shall be activated by wireless remote controller.
- Please refer to wireless 'Remote Controller Manual' to activate the operations.

NOTE

- If LH  is displayed on the wired remote controller, the unit is operating Leave Home (LH) operation mode.
- If CL  is displayed on the wired remote controller, the unit is operating in either one of the following:
 - a. Auto Frost Wash, or
 - b. Manual Frost Wash, or
 - c. Auto Clean, or
 - d. Manual Internal Clean (One Touch Clean).
- To stop Leave Home or CLEAN operation, user must press  button once.

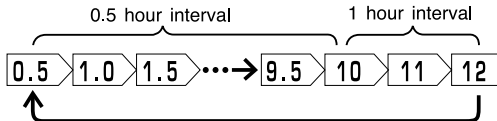
TIMER RESERVATION

- ON Timer and OFF Timer are available.

OFF Timer Reservation

1 ⏸ OFF TIMER setting

- Select the OFF TIMER by pressing the ⏸ (OFF) Button.
- Setting timer will change according to the below sequence when you press the button.

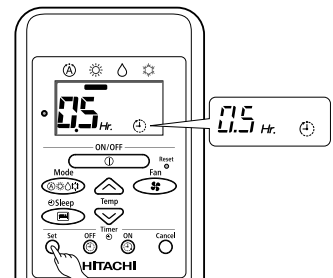
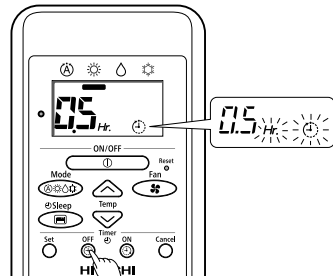


- The value change quicker if you keep pressing the button.

2 Press the ○ (SET) button

- OFF TIMER is reserved.
- The ⏸ (OFF) Mark starts lighting instead of blinking.

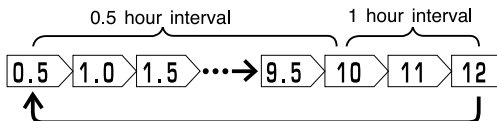
- Operation stop at setting timer



ON Timer Reservation

1 ⏹ ON TIMER setting

- Select the ON TIMER by pressing the ⏹ (ON) Button.
- At the beginning of setting, timer is set to 6 hours.
- Setting timer will change according to the below sequence.

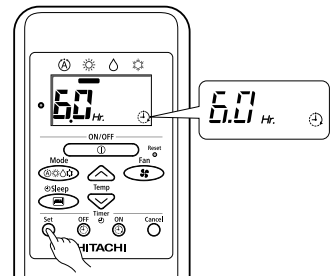
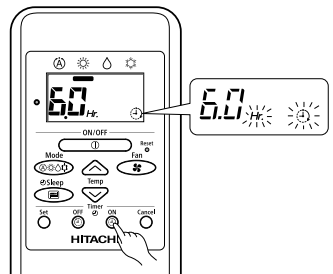


- The value change quicker if you keep pressing the button.

2 Press the ○ (SET) button

- ON TIMER is reserved.
- The ⏹ (ON) Mark starts lighting instead of blinking.

- Operation will start for setting temperature at setting timer (The starting time may different depend on the room temperature and set temperature).

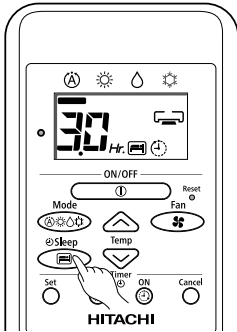


CANCELLATION of Timer Reservation

1 Press the ○ (CANCEL) button

- As the timer settings are stored in remote controller memory, you only have to press the ○ (SET) button in order to use the same setting next time.

HOW TO SET THE SLEEP TIMER



Example: Setting 3 hours sleep timer.

Mode	Indication
Sleep timer	

Sleep Timer: The device will continue working for the designated number of hours and then turn off.
 Press the SLEEP button.
 The timer information will be displayed on the remote controller.

How to Cancel Reservation

Press the ○ (CANCEL) button. The (SLEEP TIMER) & (OFF TIMER) signs will disappear.

Explanation of the sleep timer

The device will control the FAN SPEED and room temperature automatically so as to be quiet and good for people's health.

NOTE




- If you set the sleep timer after the off or on-timer has been set, the sleep timer becomes effective instead of the off or on-timer set earlier.
- You can not set other timer during sleep timer operation.
- After sleep timer time is up and when press sleep button again, the sleep timer will be set as last setting.
- Sleep timer effective only once.

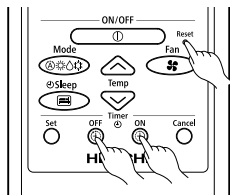
WiFi Initialization Request

■ Purpose

- To initialize the built-in WiFi module in the indoor unit.

■ Method

- Press  (Reset) +  (Off Timer) +  (On Timer) buttons simultaneously.



Full LCD Display after all buttons released.

After 1.5s ~ 2s.



LCD display indicating WiFi has been initialized at the indoor unit.

[After 10s has passed] or [Any key is pressed] → LCD display will return to Default display.

NOTE








This function is for model equipped with built-in WiFi.

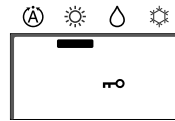
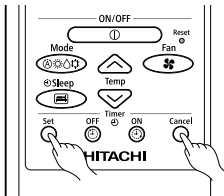
Operation Mode Lock

■ Purpose






- The remote controller can be set to operate only Heating Mode and Cooling Mode (including Dehumidifying) operation.

■ Method to lock Heating mode operation

- Press and hold  (Set) +  (Cancel) simultaneously for 3s.
- All mode bars should be blinking. Press  button so that the display indicates  (HEATING).
- Press  (Set) button to lock the chosen mode. "  " under Heating icon and "  " (Key) icon will remain.













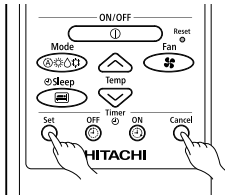
■ Method to unlock Heating mode operation

- Press and hold  (Set) &  (Cancel) simultaneously for 3s until  (HEATING) blinking.
- Press  button until all mode bars blinking.
- Press  (Set) button.
- Heating Mode has been cancelled.






Operation Mode Lock (Continue)

■ Method to lock Cooling mode operation (including Dehumidifying)

- Press and hold  (Set) +  (Cancel) simultaneously for 3s.
- All mode bars should be blinking. Press  button so that the display indicates  (COOLING) &  (DEHUMIDIFYING)
- Press  (Set) button to lock the chosen mode. "■■■■" will be visible under "  " Cooling and "  " Dehumidifying Mode for 3s. Later, only  (COOLING) and  (KEY) icon will remain.

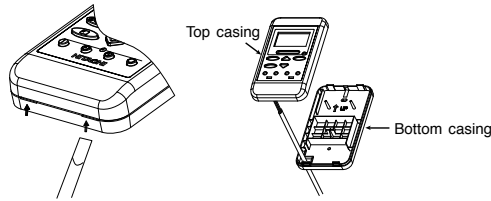


■ Method to unlock Cooling mode operation

- Press and hold  (Set) &  (Cancel) simultaneously for 3s until  (COOLING) blinking.
- Press  button until all mode bars blinking.
- Press  (Set) button.
- Cooling Mode has been cancelled.

INSTALLATION OF WIRED REMOTE CONTROLLER

- (a) Connection to the electrical box;
 - Remove the cover of electric box
 - Connect the connector of wired remote controller to the electrical board. Refer below for the connector number.
 - CN18, CN20 or CN1102 of white 4P connector
 - Assemble back the cover of electrical box
- (b) Wiring installation for wired remote controller (2 methods);
 - Wired remote controller casing can be opened by pressing the slots with minus screw driver (see below diagram)



- Decide the fixing location of remote controller so that the length of wire shall be within 5 meters.

CAUTION

- Do not cut the provided wire. Excess wire should be properly wound and fitted at safe place.

Wiring installation illustrations

Wall recessed wiring installation (Supplied)	Inside top wiring installation (Alternative)
<p>1. When connecting the wires via the wall's recessed slot;</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Fix the bottom casing to the wall by provided screw. ● Assemble the top casing to the fixed bottom casing. <p>(Refer to the illustration below for detail installation)</p>	<p>2. When the wires to be connected from the inside top portion of top casing;</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Break off a perforated aperture located at the top portion of the bottom casing by nipper. Smoothen the aperture by cutter. ● Fix the bottom casing to the wall by provided screw. ● Connect the wires to the lead wires connector. ● Mount the wires through the provided slot on top casing. ● Assemble the top casing to the fixed bottom casing <p>(Refer to the illustration below for detail installation)</p>

MULTI-AIR CONDITIONER

Several indoor units can be connected to one outdoor unit. You can operate only one unit or several units according to your needs.

Combination of Operations:

When operation mode is selected:

- You cannot operate the indoor units in the following combinations.

One unit	Other unit
Heating	Cooling
	Dehumidifying
	Fan

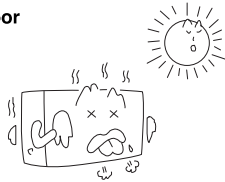
- The indoor unit which is turned on first continues to operate. Other indoor units which are turned on later go into standby mode and the operation lamp lights.
- To operate the indoor units turned on later, set the operation mode as same as the indoor unit turned on first.

During automatic operation:

- When heating operation is automatically selected for the first indoor unit, the next indoor unit will then start to heat. Also, if cooling or dehumidifying is automatically selected for the first indoor unit, the next indoor unit will also start to cool or dehumidify.

Adjusting the Number of Indoor Units:

Decrease the number of indoor units to be operated especially when it is very hot or cold or when you want to reach the present temperature quickly.



Stopped Indoor Units:

When an indoor unit is operated in the cooling, heating or dehumidifying mode in the room, the sound of refrigerant flow may be heard from a stopped indoor unit or a stopped indoor unit may become warm. This is because the indoor unit returns refrigerant to the outdoor unit to be ready for operation.

OPERATING RANGE

Operation mode	Cooling / Dehumidifying		Heating	
Outdoor temperature	14 to 114.8°F	-10 to 46°C	5 to 75.2°F	-15 to 24°C

Note

- The recommended temperature range for safety testing should be as below:

		Cooling		Heating	
		Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
Indoor	Dry bulb	70°F (21°C)	90°F (32°C)	68°F (20°C)	81°F (27°C)
	Wet bulb	59°F (15°C)	73°F (23°C)	–	–
Outdoor	Dry bulb	14°F (-10°C)	114.8°F (46°C)	-4°F (- 20°C)	75.2°F (24°C)
	Wet bulb	–	–	–	–

CIRCUIT BREAKER

When you do not use the room air conditioner, set the circuit breaker to “OFF”.

HOW TO USE THE AIR CONDITIONER EFFECTIVELY

- An average room temperature setting is probably the best for you as well as being economical.**

- Excessive cooling or heating is not recommended for health reasons. High electricity bills may also result.
- Close the curtains or blinds to prevent heat from flowing into or escaping the room as well as to make more effective use of electricity.



- At intervals, the doors and windows should be opened to let fresh air in.**

**CAUTION**

Make sure the room is ventilated when operating the air conditioner at the same time as other heating appliances.



- Using the timer is recommended before going to sleep or going out.**



- The following must never be used for cleaning the indoor and outdoor units.**

- Benzine, thinner and scrub can damage plastic surfaces or coating.
- Hot water above 40°C can shrink the filter and deform plastic parts.



- Do not block the air intake and air outlet.**

- Do not block the air outlets and intakes of the indoor and outdoor units with curtains or other obstacles which could degrade air conditioner performance and cause unit failure.

THE IDEAL WAYS OF OPERATION

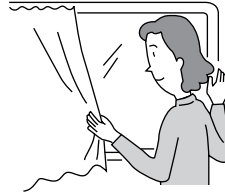
Suitable Room Temperature



⚠ Warning

Freezing temperature is bad for health and a waste of electric power.

Install curtain or blinds



It is possible to reduce heat entering the room through windows.

Ventilation

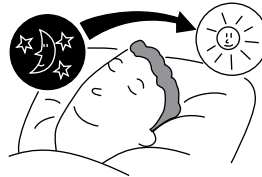
⚠ Caution

Do not close the room for a long period of time. Occasionally open the door and windows to allow the entrance of fresh air.



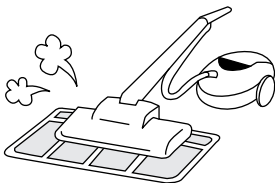
Effective Usage Of Timer

At night, please use the "OFF or ON timer operation mode", together with your wake up time in the morning. This will enable you to enjoy a comfortable room temperature. Please use the timer effectively.



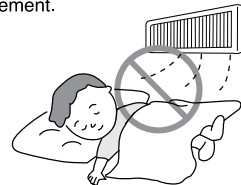
Do Not Forget To Clean The Pre-Filter

Dusty air filter will reduce the air volume and the cooling efficiency. To prevent from wasting electric energy, please clean the filter every 2 weeks.



Please Adjust Suitable Temperature For Baby And Children

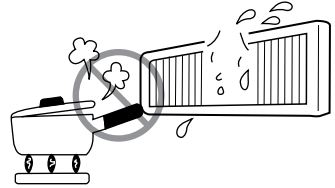
Please pay attention to the room temperature and air flow direction when operating the unit for baby, children and old folks who have difficulty in movement.



The Air Conditioner And The Heat Source In The Room

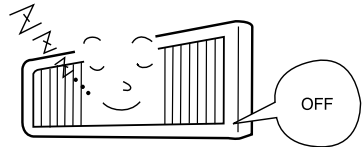
⚠ Caution

If the amount of heat in the room is above the cooling capability of the air conditioner (for example: more people entering the room, using heating equipments and etc.), the preset room temperature cannot be achieved.



Not Operating For A Long Time

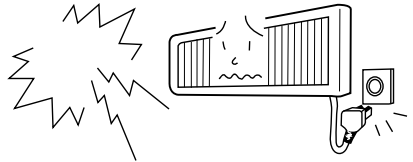
When the indoor unit is not to be used for a long period of time, please switch off the power from the mains. If the power from mains remains "ON", the indoor unit still consumes about 3W in the operation control circuit even if it is in "OFF" mode.



When Lightning Occurs

⚠ Warning

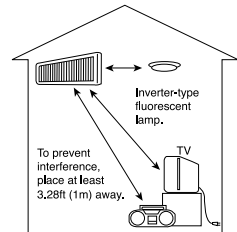
To protect the whole unit during lightning, please stop operating the unit and remove the plug from the socket.



Interference From Electrical Products

⚠ Caution

To avoid noise interference, please place the indoor unit and its remote controller at least 3.28ft (1m) away from electrical products.



MAINTENANCE

⚠ WARNING

- Before cleaning, stop unit operation with the remote controller and turn off the circuit breaker.

⚠ CAUTION

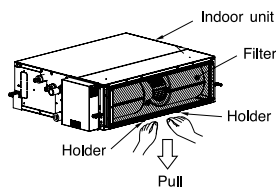
- Do not expose the unit to water as it may cause an electric shock.
- For cleaning inside the air conditioner, consult your sales agent.
- Avoid using detergent when cleaning the heat exchanger of the indoor unit. Unit failure may result.
- When cleaning the heat exchanger with a vacuum cleaner, make sure to wear gloves so as not to injure your hands on the heat exchanger fins.

1. PRE-FILTER

Clean the Pre-filter, as it removes dust inside the room. In case the Pre-filter is full of dust, the air flow will decrease and the cooling capacity will be reduced. Further, noise may occur. Be sure to clean the Pre-filter following the procedure below.

PROCEDURE

- 1** Pull the filter toward the center until it detached from the holders. Then take it out from holders (refer to diagram).



- 2** Remove dust from the filter using a vacuum cleaner. If there is too much dust, wipe the filter with wet cloth or sponge. Allow filter to dry in shade.





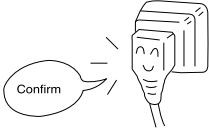
- 3** Install the filters. Gently insert back the filter into the holders.

⚠ CAUTION

- Do not wash with hot water at more than 104°F(40°C). The filter may shrink.
- Do not operate the air conditioner with the filter removed. Dust may enter the air conditioner and cause trouble.

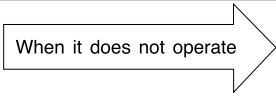
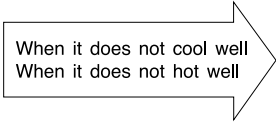
REGULAR INSPECTION


PLEASE CHECK THE FOLLOWING POINTS BY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL EITHER EVERY HALF YEARLY OR YEARLY. CONTACT YOUR SALES AGENT OR SERVICE SHOP.

1		Is the earth line disconnected or broken?
2		Is the mounting frame seriously affected by rust and is the outdoor unit tilted or unstable?
3		Is the plug of power line firmly plugged into the socket? (Please ensure no loose contact between them).

AFTER SALE SERVICE AND WARRANTY

WHEN ASKING FOR SERVICE, CHECK THE FOLLOWING POINTS.

CONDITION	CHECK THE FOLLOWING POINTS
	<ul style="list-style-type: none"> ● Is the fuse all right? ● Is the voltage extremely high or low? ● Is the circuit breaker "ON"?
	<ul style="list-style-type: none"> ● Was the air filter cleaned? ● Does sunlight fall directly on the outdoor unit? ● Is the air flow of the outdoor unit obstructed? ● Are the doors or windows opened, or is there any source of heat in the room? ● Is the set temperature suitable?



Notes

- In quiet or stop operation, the following phenomena may occasionally occur, but they are not abnormal for the operation.
 - (1) Slight flowing noise of refrigerant in the refrigerating cycle.
 - (2) Slight rubbing noise from the fan casing which is cooled and then gradually warmed as operation stops.
- The odor will possibly be emitted from the room air conditioner because the various odor, emitted by smoke, foodstuffs, cosmetics and so on, sticks to it. So the air filter and the evaporator regularly must be cleaned to reduce the odor.

- Please contact your sales agent immediately if the air conditioner still fails to operate normally after the above inspections. Inform your agent of the model of your unit, production number, date of installation. Please also inform him regarding the fault.
- Power supply shall be connected at the rated voltage, otherwise the unit will be broken or could not reach the specified capacity.

HITACHI

SYSTÈME DE CLIMATISATION SPLIT SYSTEM

UNITÉ INTÉRIURE

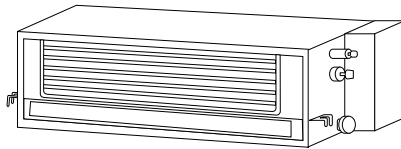
FRANÇAIS



MODÈLE

**RAD-SH18QHLAE
RAD-SH24QHLAE**

UNITÉ INTÉRIURE



RAD-SH18QHLAE
RAD-SH24QHLAE

Instruction manual

Page 1~26

To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

Mode d'emploi

Page 27~54

Des performances optimales et un fonctionnement à long terme seront assurés en appliquant les présentes instructions après avoir entièrement lu ce mode d'emploi.

This document is subject to change without notification.
Ce document est sujet à modification sans préavis.

Remarque importante

- Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning North America LLC poursuit une politique d'amélioration continue au niveau de la conception et des performances de ses produits. À ce titre, Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning North America LLC se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment et sans préavis.
- Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning North America LLC ne peut pas anticiper toutes les éventuelles circonstances pouvant entraîner un danger potentiel.
- Ce climatiseur de type inverter est conçu pour les applications de climatisation standard uniquement. N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- L'installateur et le spécialiste du système doivent prévenir toute fuite conformément aux réglementations locales en vigueur. En l'absence de réglementation locale, les réglementations suivantes doivent être respectées. Organisation internationale de normalisation : (ISO 5149 ou norme européenne, EN 378). Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite de quelque manière que ce soit sans le consentement écrit exprès de Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning North America LLC.
- Ce climatiseur sera utilisé et entretenu aux États-Unis d'Amérique et est accompagné des mises en garde appropriées en matière de sécurité, de danger et de prudence.
- Pour toute question, veuillez contacter votre distributeur ou votre maître d'œuvre.
- Ce manuel fournit des descriptions communes, ainsi que des informations de base et avancées pour entretenir le climatiseur que vous utilisez, mais aussi pour d'autres modèles.
- Ce climatiseur a été conçu pour une plage de température spécifique. Afin de garantir un fonctionnement optimal et une longue durée de vie, utilisez cet appareil dans les limites de la plage.
- Le présent manuel doit être considéré comme partie intégrante de l'appareil de climatisation et doit toujours être à proximité de cet appareil.

Inspection du produit à réception

1. À réception de ce produit, inspectez-le et vérifiez l'absence de dommage qu'il aurait pu subir pendant le transport. Les réclamations concernant tout dommage, apparent ou caché, doivent être immédiatement adressées à la société de transport.
2. Vérifiez le numéro de modèle, les caractéristiques électriques (alimentation, tension et fréquence nominales) et tous les accessoires pour vous assurer qu'ils correspondent au bon de commande.
3. L'utilisation normale de cette unité est expliquée dans les présentes instructions. L'utilisation de cet équipement à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu n'est pas recommandée.
4. Veuillez contacter votre agent ou maître d'œuvre local en cas de problème d'installation, de performance ou de maintenance. La responsabilité ne couvre pas les défauts provenant de modifications non autorisées effectuées par un client sans le consentement écrit de Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning North America LLC. Toute modification mécanique apportée à ce produit sans le consentement du fabricant rendra votre garantie nulle et non avenue.

Loi de l'État de Californie Proposition 65



Proposition 65 : Ce produit contient des produits chimiques qui, selon l'État de Californie, présentent un risque cancérigène ou peuvent provoquer des anomalies congénitales ou d'autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour en savoir plus, consultez le site www.P65Warnings.ca.gov.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'unité, lisez attentivement la section « Précautions de sécurité » pour prendre connaissance des recommandations d'utilisation de l'unité.
- Tenez tout particulièrement compte des symboles « **⚠ Avertissement** » et « **⚡ Attention** ». La section « Avertissement » contient des instructions qui, si elles ne sont pas scrupuleusement respectées, peuvent provoquer de graves blessures ou causer la mort de l'utilisateur. La section « Attention » contient des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves conséquences. Suivez attentivement ces instructions pour garantir votre sécurité.
- Ce symbole englobe les significations suivantes.

	Vérifiez que le fil de terre est connecté.		Le symbole affiché dans la figure indique une interdiction.
	Indique les instructions à suivre.		

	AVERTISSEMENT	Ce symbole indique que cet appareil utilise un fluide frigorigène inflammable. Toute fuite du fluide frigorigène à proximité d'une source de chaleur externe peut entraîner un risque d'inflammation.
	ATTENTION	Ce symbole indique que les consignes d'utilisation doivent être lues attentivement.
	ATTENTION	Ce symbole indique que cet appareil doit être manipulé par un technicien qui applique les consignes du manuel d'installation.
	ATTENTION	Ce symbole indique que des informations sont disponibles dans le manuel de fonctionnement et/ou le manuel d'installation.

- Conservez ce manuel après l'avoir lu.

PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION

	AVERTISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> • Ne remontez pas l'unité. Si vous remontez vous-même l'unité, vous risquez de provoquer une fuite d'eau, une panne, un court-circuit ou un incendie. 	
		<ul style="list-style-type: none"> • Contactez votre installateur ou un technicien qualifié pour procéder à l'installation de votre unité. Si vous installez vous-même l'unité, vous risquez de provoquer une fuite d'eau, un court-circuit ou un incendie. 	
	AVERTISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisez le fil de terre. Ne placez pas la ligne de terre près d'une tuyauterie de gaz ou d'eau, d'un paratonnerre ou du câblage de terre pour le téléphone. Une mauvaise installation de la ligne de terre vous expose à un risque d'électrocution. 	
		<ul style="list-style-type: none"> • Veillez à installer les tuyaux conformément au gaz R410A utilisé. Dans le cas contraire, les tuyaux de cuivre pourraient se fissurer ou présenter des défauts. 	
	ATTENTION	<ul style="list-style-type: none"> • Lors de l'installation, du transport ou d'une réparation, n'utilisez pas de fluide frigorigène autre que celui indiqué sur le groupe extérieur (R410A). L'utilisation d'autres fluides frigorigènes est susceptible d'entraîner des dysfonctionnements ou des dommages au niveau du groupe, mais aussi de provoquer des blessures. 	
		<ul style="list-style-type: none"> • Un disjoncteur spécifique au système doit être installé. L'absence de disjoncteur vous expose à un risque d'électrocution. • N'installez pas l'unité à proximité d'une source de gaz inflammable. Si une fuite de gaz se produisait à proximité, le groupe extérieur risquerait de prendre feu. • Vérifiez que le flux d'eau est continu lorsque vous installez le tuyau d'évacuation. • N'installez pas l'unité intérieure dans un atelier ou une cuisine où des vapeurs d'huile ou de la buée pourraient pénétrer dans l'unité intérieure. L'huile risque de se déposer sur l'échangeur de chaleur, réduisant ainsi la performance de l'unité intérieure, et de déformer, voire de rompre les parties en plastique de l'unité intérieure. 	

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LE DÉPLACEMENT OU LA MAINTENANCE

	AVERTISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> • Si une situation anormale survient (odeur de brûlé, par exemple), cessez d'utiliser l'unité et coupez le disjoncteur. Contactez votre installateur. Si vous continuez d'utiliser l'unité dans des conditions anormales, vous risquez de provoquer une panne, un court-circuit ou un incendie. 	
		<ul style="list-style-type: none"> • Contactez votre installateur pour procéder à la maintenance de l'appareil. Une mauvaise maintenance vous expose à un risque d'électrocution et d'incendie. 	
	AVERTISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> • Contactez votre installateur si vous devez déposer et réinstaller l'unité. Si vous déposez et réinstallez vous-même l'unité, vous vous exposez à une électrocution ou risquez de provoquer un incendie. 	
		<ul style="list-style-type: none"> • Si le câble d'alimentation est endommagé, vous devez le remplacer par le câble spécial disponible dans les centres de dépannage agréés. • Si le climatiseur n'est pas froid, cela peut être dû à une fuite de fluide frigorigène ; vous devez donc contacter votre revendeur. Le gaz réfrigérant employé dans ce climatiseur est inoffensif. Cependant, si ce gaz réfrigérant se répand dans la pièce, des substances nocives risquent d'être générées s'il entre en contact avec les flammes d'appareils tels qu'un poêle. En cas d'accumulation de gaz réfrigérant dans la pièce, arrêtez immédiatement le climatiseur. Ouvrez la fenêtre pour aérer et contactez votre installateur. 	

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

	AVERTISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> • Évitez toute exposition prolongée devant un débit d'air direct. 	
		<ul style="list-style-type: none"> • N'insérez pas vos doigts, une tige ou toute autre objet dans la sortie ou l'entrée d'air. Le ventilateur tourne à une vitesse élevée et pourrait entraîner des blessures. Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le hors tension et coupez le disjoncteur (OFF). 	
	AVERTISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> • Pour éviter tout risque mortel d'électrocution, n'utilisez aucun objet conducteur comme fusible. 	
		<ul style="list-style-type: none"> • En cas d'orage, coupez le disjoncteur. 	
	AVERTISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> • Les pulvérisateurs et autres combustibles doivent se trouver à plus d'un mètre des sorties d'air de l'unité intérieure et du groupe extérieur. L'air chaud étant susceptible d'augmenter la pression interne des pulvérisateurs, il existe un risque de rupture. 	

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

- Le produit doit être exclusivement utilisé conformément aux spécifications du fabricant.



- Ne manipulez jamais l'appareil avec les mains mouillées pour éviter tout risque mortel d'électrocution.

- Si vous utilisez l'appareil avec d'autres équipements de chauffage, aérez régulièrement la pièce pour éviter tout risque d'asphyxie.



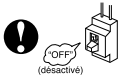
- Ne dirigez pas le débit d'air froid du climatiseur vers des appareils électroménagers de chauffage (bouilloires électriques, four, etc.) pour ne pas perturber leur fonctionnement.

- Vérifiez que le support de montage extérieur est parfaitement stable, fermement installé et ne présente aucun défaut. Sinon, le groupe extérieur pourrait se décrocher et entraîner de graves conséquences.



- Lorsque vous lavez l'unité, évitez d'éclabousser ou de verser de l'eau directement sur la structure pour éviter tout risque de court-circuit.

- N'utilisez aucune bombe aérosol ni laque à proximité de l'unité intérieure. Ces produits chimiques peuvent adhérer à la surface des ailettes de l'échangeur thermique et empêcher ainsi l'évaporation de l'eau vers le bac d'évacuation des condensats. L'eau coulerait alors sur le ventilateur tangentiel et serait projetée hors de l'unité intérieure.



- Mettez l'unité hors tension et coupez le disjoncteur pendant le nettoyage de l'appareil pour éviter tout risque de blessure en raison du ventilateur qui tourne à grande vitesse dans l'unité intérieure.

- Coupez le disjoncteur si l'unité doit être arrêtée pendant une période prolongée.



- Ne montez pas sur le groupe extérieur et ne posez aucun objet dessus.

- Ne placez aucun récipient d'eau (vase, par exemple) sur l'unité intérieure pour éviter que des gouttes ne tombent dans l'unité. Un écoulement d'eau pourrait endommager l'isolant à l'intérieur de l'unité et provoquer un court-circuit.



- Le débit d'air n'est pas bon pour les plantes, ne les placez pas juste en dessous.

- Lorsque le climatiseur fonctionne avec porte et fenêtres ouvertes (le niveau d'humidité de la pièce peut être supérieur à 80 %) et que le déflecteur d'air est orienté vers le bas ou se déplace automatiquement pendant une période prolongée, de l'eau se condensera sur le déflecteur d'air et tombera parfois sous forme de gouttelettes. Cette humidité risque d'abîmer vos meubles. Par conséquent, ne prolongez par l'utilisation de l'appareil dans ces conditions.

- Si la quantité de chaleur présente dans la pièce dépasse les capacités de refroidissement ou de chauffage de l'unité (par exemple, davantage de personnes dans la pièce, utilisation d'appareils de chauffage, etc.), la température préréglée ne peut pas être atteinte.

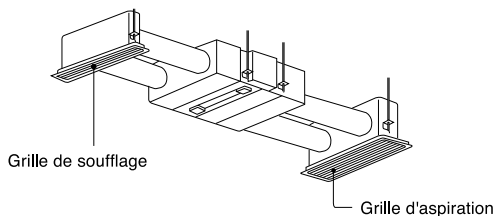
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

ATTENTION

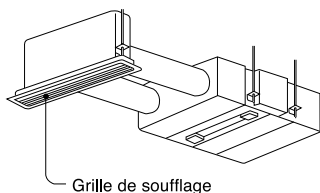
NOM ET FONCTION DE CHAQUE PIÈCE

UNITÉ INTÉRIURE

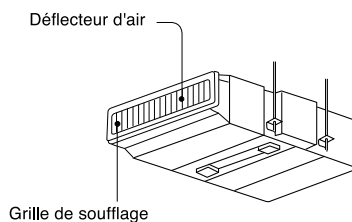
CONDUIT COMPLET



DEMI-CONDUIT



AUCUN CONDUIT



NOM ET DIMENSIONS DU MODÈLE

MODÈLE	LARGEUR po(mm)	HAUTEUR po(mm)	PROFONDEUR po(mm)
RAD-SH18QHLAE RAD-SH24QHLAE	35-7/16"(900)	10-5/8"(270)	28-11/32"(720)

NOM ET DESCRIPTION DES FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

■ Contrôle le mode de fonctionnement et le réglage du programmeur du climatiseur individuel.

TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT

Bouton Marche/Arrêt

Appuyez sur ce bouton pour mettre l'appareil en marche. Appuyez à nouveau dessus pour l'arrêter.

Touche de SÉLECTION MODE

Utilisez ce bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement.

Chaque pression sur ce bouton permet de faire défiler les différents modes de façon cyclique : (A) (AUTO) (HEAT) [chauffage] (DEHUMIDIFY)[déshumidification] et (COOL) [refroidissement].

Bouton SLEEP (veille)

Utilisez ce bouton pour régler le programmeur de veille.

Touche SET (Réglage)

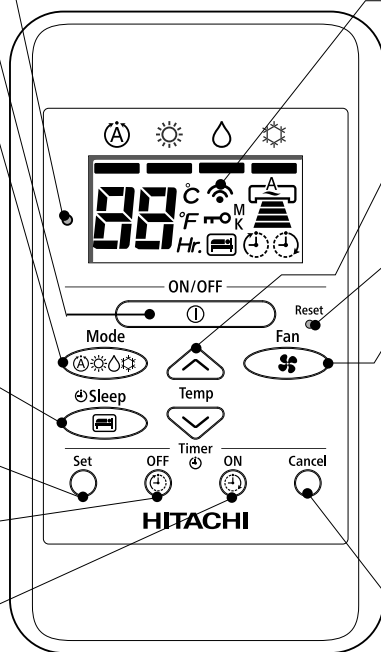
Permet de réserver l'heure.

Bouton OFF-TIMER (programmeur désactivé)

Permet de sélectionner le programmeur OFF (Arrêt).

Bouton ON-TIMER (programmeur activé)

Permet de sélectionner le programmeur ON (Marche).



Symbole de transmission

Lors de l'envoi d'un signal, le symbole de transmission clignote.

Touche de réglage de la TEMPÉRATURE DE LA PIÈCE

Réglage de la température de la pièce.

TOUCHE RESET (Réinitialisation)

Bouton FAN SPEED (vitesse de ventilation)

Permet de régler la vitesse du ventilateur. Chaque pression sur ce bouton permet de faire défiler les différents niveaux d'intensité du débit d'air :

(AUTO) (HI) [GV] (MED) [MV] (LOW) [PV] (SILENT) [silencieux]. (Ce bouton permet de sélectionner la vitesse optimale ou préférée du ventilateur pour chaque mode de fonctionnement).

Bouton CANCEL (annuler)

Annule la réservation horaire.

REMARQUE

Ce modèle est fourni avec une étiquette de commutation de l'unité de température. Par souci de commodité, placez l'étiquette sur la télécommande filaire.

HOW TO SWITCH FROM °C TO °F

1. PRESS & HOLD "SET" BUTTON FOR 3s.
2. PRESS "Temp ▼" BUTTON
3. PRESS "SET" BUTTON TO CONFIRM THE SETTING.

Précautions d'utilisation

- Ne laissez pas la télécommande dans les endroits suivants.
 - Au soleil.
 - Près d'un radiateur.
- Manipulez la télécommande avec soin. Ne la laissez pas tomber par terre et protégez-la de l'humidité.
- Une fois arrêté, le groupe extérieur ne redémarre pas avant environ 3 minutes (à moins de le mettre hors tension puis sous tension ou de débrancher puis rebrancher le câble d'alimentation). Cette procédure est destinée à protéger l'appareil et n'indique aucun dysfonctionnement.
- Si vous appuyez sur le touche de SÉLECTION MODE alors que l'appareil est en cours de fonctionnement, celui-ci risque de s'arrêter pendant environ 3 minutes pour des raisons de sécurité.

Commutation de l'unité de température

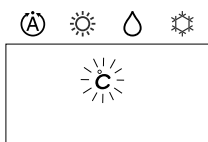
- Pour changer l'affichage de la température et passer des degrés Celsius aux degrés Fahrenheit, et vice versa.

A Pour remplacer les degrés Celsius par les degrés Fahrenheit sur l'écran

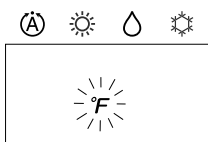
1 Effectuez cette opération en mode veille.



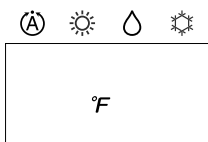
2 Appuyez sur la touche ^{Set} pendant 3 secondes. L'icône °C clignote.



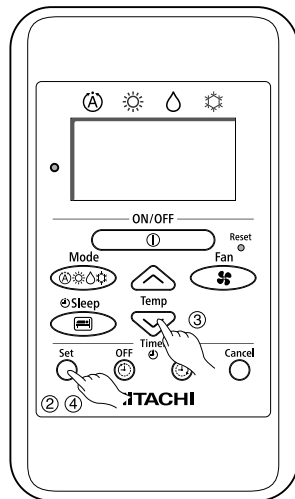
3 Appuyez une fois sur ^{Temp}. L'écran affiche alors °F et clignote.



4 Appuyez sur la touche ^{Set} pour conserver ce réglage. L'icône °F arrête de clignoter.



5 Après 3 secondes, l'icône °F disparaît.



REMARQUE


- La commutation de l'unité de température peut être effectuée uniquement lorsque la télécommande est en mode veille.
- Après un redémarrage automatique ou la réinitialisation de l'alimentation, l'affichage de la température repasse en degrés °C. Suivez les instructions de la section « Commutation de l'unité de température » pour passer en degrés °F.

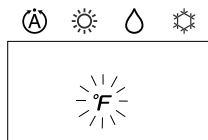
Commutation de l'unité de température (suite)

B Pour remplacer les degrés Fahrenheit par les degrés Celsius sur l'écran

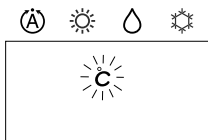
1 Effectuez cette opération en mode veille.




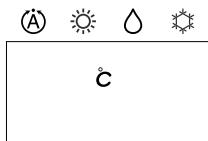
2 Appuyez sur la touche  pendant 3 secondes. L'icône °F clignote.



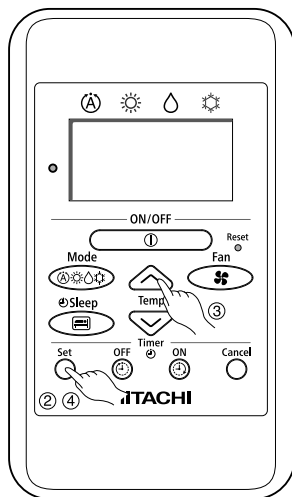
3 Appuyez une fois sur . L'écran affiche alors °C et clignote.



4 Appuyez sur la touche  pour conserver ce réglage. L'icône °C arrête de clignoter.



5 Après 3 secondes, l'icône °C disparaît.



REMARQUE

- La commutation de l'unité de température peut être effectuée uniquement lorsque la télécommande est en mode veille.

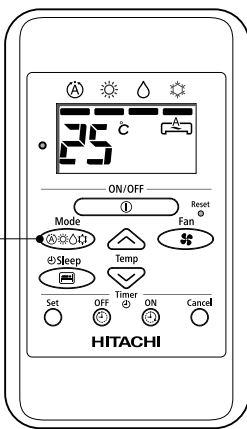
FONCTIONS DIVERSES

■ Contrôle du redémarrage automatique

- En cas de coupure de courant, cette fonction permet de redémarrer automatiquement l'unité après rétablissement de l'alimentation en utilisant le mode de fonctionnement précédemment sélectionné. (La télécommande ne permet pas d'arrêter le fonctionnement.)
- Si vous ne souhaitez pas réutiliser l'appareil une fois le courant rétabli, mettez-le hors tension. Lorsque vous réarmez le disjoncteur, l'unité redémarre automatiquement en utilisant le mode de fonctionnement précédemment sélectionné.
Remarque : 1. Si vous n'avez pas besoin de la commande de redémarrage automatique, consultez votre revendeur.
2. La fonction de contrôle du redémarrage automatique n'est pas disponible si le mode TIMER (programmeur) ou SLEEP TIMER (programmeur de veille) est sélectionné.

FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

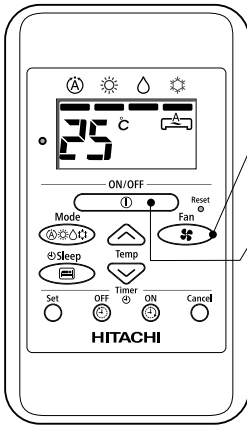
L'appareil sélectionnera automatiquement le mode de fonctionnement HEAT (Chauffage) ou COOL (Refroidissement) en fonction de la température ambiante de la pièce. Le mode de fonctionnement sélectionné s'adaptera aux variations de température de la pièce.



1

Appuyez sur le bouton de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche le mode de fonctionnement **(A)** (Automatique).

- Une fois en mode AUTO (Automatique), l'appareil sélectionne automatiquement le mode de fonctionnement, HEAT (Chauffage) ou COOL (Refroidissement), en fonction de la température ambiante de la pièce. Il restera cependant inchangé si l'unité intérieure est connectée à un groupe extérieur multibloc.
- Si le mode automatiquement sélectionné par l'unité ne convient pas, modifiez-le manuellement en choisissant l'un des modes suivants : HEAT (Chauffage), DEHUMIDIFY (Déshumidification) ou COOL (Refroidissement).



2

Appuyez sur le bouton **(FAN SPEED)** (Vitesse de ventilation) pour sélectionner l'une des options suivantes : AUTO (Automatique), HIGH (Rapide), MED (Moyen), LOW (Lent) ou SILENT (Silencieux).

Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée à l'aide du bouton **(Vitesse de ventilation)** (le réglage est indiqué à l'écran).

```


            (A) (Automatique) → (HIGH) (Rapide) → (MED) (Moyen)
            (SILENT) (Silencieux) ← (LOW) (Lent)
            
```


Marche Arrêt Appuyez sur le bouton **(1)** (Marche/Arrêt). L'appareil se met à fonctionner. Appuyez à nouveau sur le bouton pour l'arrêter.

- Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le bouton **(1)** (MARCHÉ/ARRÊT) pour les réactiver.

MODE CHAUFFAGE

- Utilisez l'appareil pour chauffer une pièce lorsque la température extérieure est inférieure à 24°C(75°F). Si la température est trop élevée (plus de 24°C(75°F)), le mode chauffage peut être désactivé afin de protéger l'appareil.
- Pour garantir la fiabilité de l'appareil, utilisez-le lorsque la température extérieure est supérieure à -4°C(-20°F).

1 Appuyez sur la touche de SÉLECTION MODE jusqu'à ce que l'écran affiche  (Chauffage).

2 Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée à l'aide du bouton  (le réglage est indiqué à l'écran).

(AUTO) (Automatique) → (HIGH) (Rapide) → (MED) (Moyen)
(SILENT) (Silencieux) ← (LOW) (Lent)

3 Réglez la température de la pièce à votre convenance à l'aide du touche de réglage de la TEMPÉRATURE DE LA PIÈCE (le réglage est indiqué à l'écran).

La température réglée et la température réelle de la pièce peuvent varier selon les conditions.

Marche Arrêt Appuyez sur le bouton ① (Marche/Arrêt). Le fonctionnement en mode chauffage commence. Appuyez à nouveau sur le bouton pour l'arrêter.

- Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le bouton ① (START/STOP) (Marche/Arrêt) pour les réactiver.
- Lorsqu'elle est réglée sur AUTO (Automatique), la vitesse de ventilation change automatiquement comme suit:
 - Lorsque l'écart entre la température de la pièce et la température de consigne est important, le ventilateur passe à la vitesse HI (Rapide).
 - Lorsque la température de la pièce atteint la température de consigne, le ventilateur passe à une vitesse plus lente afin d'obtenir des conditions de température ambiante optimales pour un chauffage naturel et sain.

Dégivrage

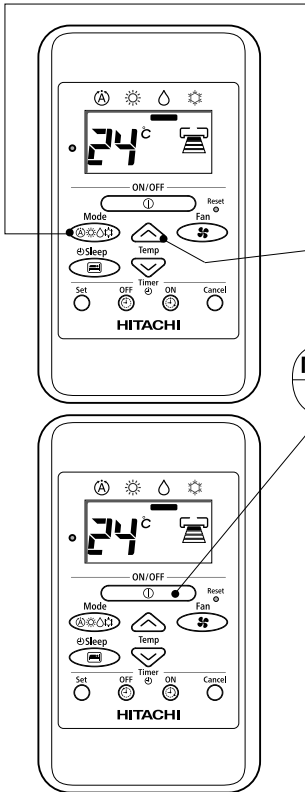
Un dégivrage de 5 à 10 minutes a lieu environ toutes les heures si du givre se forme au niveau de l'échange de chaleur du groupe extérieur.

Pendant le dégivrage, le voyant de fonctionnement clignote par cycle de 2 secondes à 1 seconde d'intervalle. Le temps de dégivrage maximal est de 20 minutes.



Cependant, si l'unité intérieure est connectée à un groupe extérieur multibloc, ce délai est réduit à 15 minutes. (L'utilisation d'une tuyauterie plus longue que d'ordinaire peut entraîner la formation de givre.)

MODE DÉSHUMIDIFICATION

Utilisez l'appareil pour déshumidifier une pièce lorsque la température ambiante est supérieure à 16°C (60°F). En dessous de 15°C (59°F), le mode déshumidification ne fonctionne pas.

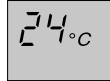


1

Appuyez sur le bouton de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche  (Déshumidification). La vitesse de ventilation est réglée sur LOW (Lent). Appuyez sur le bouton  (Vitesse de ventilation) pour sélectionner SILENT (Silencieux) ou LOW (Lent).


2


Réglez la température de la pièce à votre convenance à l'aide des boutons TEMPERATURE (le réglage est indiqué à l'écran).



Pour déshumidifier une pièce, il est recommandé de choisir une température comprise entre 20°C (68°F) - 26°C (78°F).

Marche
Arrêt

Appuyez sur le bouton  (Marche/Arrêt). Le mode déshumidification démarre en émettant un bip. Appuyez à nouveau sur le bouton pour l'arrêter.

- Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le bouton  (MARCHÉ/ARRÊT) pour les réactiver.


■ Mode déshumidification


- Lorsque la température de la pièce est supérieure à la température de consigne, l'appareil déshumidifie la pièce afin de réduire la température ambiante à la valeur de consigne. Lorsque la température de la pièce est inférieure à la température de consigne, la déshumidification s'effectue à une température légèrement inférieure à celle de la pièce, quelle que soit la température de consigne.
- La température de consigne peut ne pas être atteinte en fonction du nombre de personnes présentes dans la pièce ou d'autres facteurs.

MODE REFROIDISSEMENT

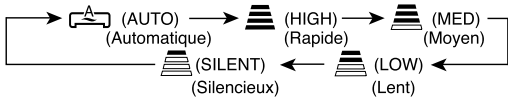
Utilisez l'appareil pour rafraîchir une pièce lorsque la température extérieure est comprise entre -10°C (14°F) ~ 46°C (115°F).

Si l'humidité de la pièce est très élevée (80 %), des gouttelettes de condensation peuvent se former sur la grille de la sortie d'air de l'unité intérieure.

1 Appuyez sur le bouton de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche  (Refroidissement).

Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée à l'aide du bouton  (le réglage est indiqué à l'écran).

2



Réglez la température de la pièce à votre convenance à l'aide du touche de réglage de la TEMPÉRATURE DE LA PIÈCE (le réglage est indiqué à l'écran).

3 Appuyez sur le bouton de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche (Refroidissement).

Appuyez sur le bouton **1** (Marche/Arrêt). Le fonctionnement en mode refroidissement commence. Appuyez à nouveau sur le bouton pour l'arrêter. Le mode refroidissement ne démarre pas si la température de consigne est supérieure à la température de la pièce (même si le voyant **1** (Fonctionnement] est allumé). Le mode refroidissement s'arrête dès que vous choisissez une température inférieure à celle de la pièce.

Marche Arrêt




- Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le bouton **1** (START/STOP) (Marche/Arrêt) pour les réactiver.
- Lorsqu'elle est réglée sur AUTO (Automatique), la vitesse de ventilation change automatiquement comme suit :
 - Lorsque l'écart entre la température de la pièce et la température de consigne est important, le ventilateur passe à la vitesse HI (Rapide).
 - Lorsque la température de la pièce atteint la température de consigne, le ventilateur passe à une vitesse plus lente afin d'obtenir des conditions de température ambiante optimales pour un refroidissement naturel et sain.



UTILISATION DES MODES ABSENCE (LH) ET NETTOYAGE

- Les touches d'activation des modes Absence (LH) et NETTOYAGE ne sont pas disponibles sur cette télécommande. Ces modes de fonctionnement doivent être activés à partir de la télécommande sans fil.
- Pour activer ces modes de fonctionnement, reportez-vous au « Manuel de la télécommande ».

REMARQUE

- Si les lettres LH  apparaissent sur la télécommande filaire, l'unité fonctionne en mode Leave Home (Absence).
- Si les lettres CL  s'affichent sur la télécommande filaire, l'unité fonctionne dans l'un des modes suivants :
 - a. Frost Wash automatique ; ou
 - b. Frost Wash manuel ; ou
 - c. Nettoyage automatique ; ou
 - d. Nettoyage interne manuel (One Touch Clean).
- Pour arrêter le fonctionnement en mode Leave Home (Absence) ou Nettoyage, l'utilisateur doit appuyer une fois sur la touche .

TIMER RESERVATION (réservation horaire)

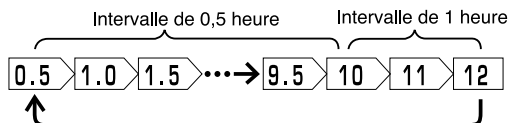
■ Les options ON Timer (programmeur activé) et OFF Timer (programmeur désactivé) sont disponibles.

OFF Timer Reservation (réservation horaire désactivée)

■ Arrêt du fonctionnement à l'heure programmée

1 Réglage de la MINUTERIE DE DÉSACTIVATION

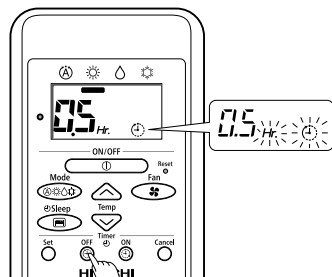
- Sélectionnez la MINUTERIE DE DÉSACTIVATION en appuyant sur le touche (🕒) (Désactivation).
- Lorsque vous appuyez sur le touche, la minuterie change dans l'ordre ci-dessous.



- Maintenez le bouton enfoncé pour accélérer le défilement de la valeur.

2 Appuyez Sur Le Touche (🕒) (Réglage)

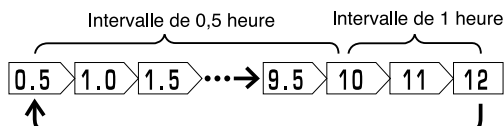
- La MINUTERIE DE DÉSACTIVATION est réservée.
- Le voyant (🕒) (OFF) [désactivé] s'allume au lieu de clignoter.



ON Timer Reservation (réservation horaire activée)

1 Réglage de la MINUTERIE D'ACTIVATION

- Sélectionnez l'heure de mise en route en appuyant sur le bouton (🕒) (ON) [mise en route].
- En début de réglage, la minuterie est réglée sur 6 heures.
- La minuterie change dans l'ordre suivant.

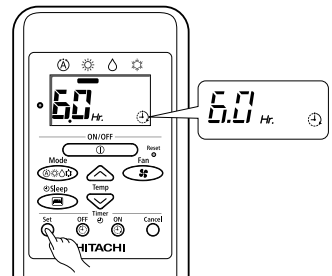
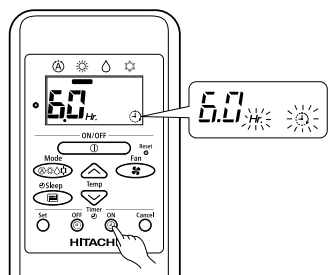


- Maintenez le bouton enfoncé pour accélérer le défilement de la valeur.

2 Appuyez sur le touche (🕒) (Réglage)

- La MINUTERIE D'ACTIVATION est réservée.
- Le voyant (🕒) (Activation) s'allume au lieu de clignoter.

■ Le fonctionnement démarre à l'heure réglée au moyen de la minuterie selon la température réglée (l'heure de début peut varier selon la température de la pièce et la température définie).

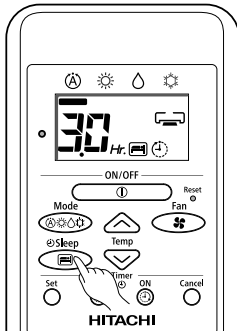


ANNULATION de la réservation horaire.

1 Appuyez sur le bouton (🕒) (Cancel) [annuler]

- Les réglages de la minuterie étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le touche (🕒) (Réglage) pour utiliser le même réglage par la suite.

RÉGLAGE DU PROGRAMMATEUR DE VEILLE



Exemple : Programmation de la minuterie de veille de 3 heures.

Mode	Indication
Programmateur de veille	

Programmateur de veille : l'appareil continuera de fonctionner pendant le nombre d'heures spécifié avant de s'arrêter.
Appuyez sur le touche SLEEP (Veille).
Les informations du programmateur s'afficheront sur la télécommande.

FRANÇAIS

Annulation d'une réservation

Appuyez sur la touche ○ (CANCEL) [ANNULER]. Les indications (SLEEP TIMER) (MODE NUIT) et (OFF TIMER) (MINUTERIE DE DÉSACTIVATION) disparaissent.

Description du programmateur de veille

L'appareil contrôlera automatiquement la vitesse de ventilation (FAN SPEED) et la température de la pièce afin d'assurer la tranquillité et de protéger la santé des personnes qui s'y trouvent.

REMARQUE




- Si vous réglez le programmateur de veille après avoir défini les heures d'arrêt ou de mise en route, cette nouvelle valeur remplacera les valeurs d'arrêt ou de mise en route précédemment définies.
- Vous ne pouvez pas effectuer une autre programmation lorsque le programmateur de veille est activé.
- Si vous appuyez de nouveau sur le bouton de mise en veille lorsque le délai de mise en veille est écoulé, le programmateur revient au dernier paramètre sélectionné.
- Programmateur de veille activé une seule fois.

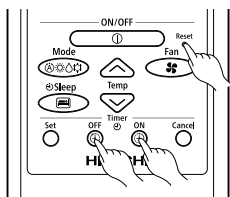
Demande d'initialisation Wi-Fi

■ Utilisation

- Pour initialiser le module Wi-Fi intégré dans l'unité intérieure.

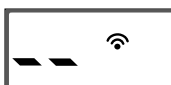
■ Méthode

- Appuyez simultanément sur les boutons  (Réinitialiser) +  (Minuterie de désactivation) +  (Minuterie d'activation).



Affichage LCD complet après avoir relâché tous les boutons.

Après 1,5 s à 2 s.



Affichage LCD indiquant que le Wi-Fi a été initialisé sur l'unité intérieure.

[Au bout de 10 secondes] ou [N'importe quelle touche est actionnée]

L'affichage LCD revient à l'affichage par défaut.

REMARQUE








Cette fonction concerne les modèles équipés du Wi-Fi intégré.

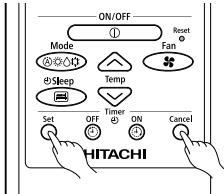
Verrouillage du mode de fonctionnement

■ Utilisation






- La télécommande peut être réglée pour fonctionner uniquement en mode Chauffage et en mode Refroidissement (avec Déshumidification).

■ Méthode de verrouillage du fonctionnement en mode Chauffage

- Appuyez simultanément sur les touches  (Régler) +  (Annuler) et maintenez-les enfoncées pendant 3 secondes.
- Toutes les barres de mode doivent clignoter. Appuyez sur la touche  pour que l'affichage indique  (CHAUFFAGE).
- Appuyez sur la touche  (Régler) pour verrouiller le mode choisi. Les icônes «  » sous l'icône Chauffage et «  » (Clé) restent affichées.














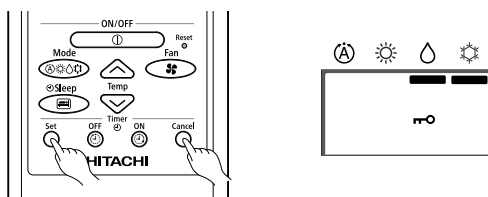
■ Méthode de déverrouillage du fonctionnement en mode Chauffage

- Appuyez simultanément sur les touches  (Régler) et  (Annuler) et maintenez-les enfoncées pendant 3 secondes jusqu'à ce que  (CHAUFFAGE) clignote.
- Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que toutes les barres de mode clignotent.
- Appuyez sur la touche  (Régler).
- Le mode Chauffage a été annulé.






Verrouillage du mode de fonctionnement (suite)

■ Méthode de verrouillage du fonctionnement en mode Refroidissement (avec Déshumidification)

- Appuyez simultanément sur les touches  (Régler) +  (Annuler) et maintenez-les enfoncées pendant 3 secondes.
- Toutes les barres de mode doivent clignoter. Appuyez sur la touche  pour que l'affichage indique  (REFROIDISSEMENT) et  (DÉSHUMIDIFICATION).
- Appuyez sur la touche  (Régler) pour verrouiller le mode choisi. «  » est visible sous «  » Refroidissement et «  » Mode Déshumidification pendant 3 secondes. Ensuite, seules les icônes  (REFROIDISSEMENT) et  (CLÉ) restent affichées.

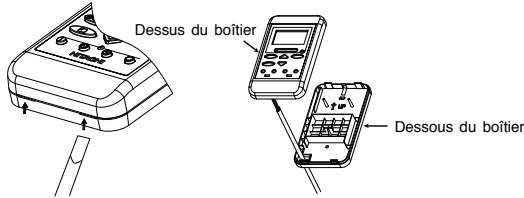


■ Méthode pour déverrouiller le fonctionnement du mode Refroidissement

- Appuyez simultanément sur les touches  (Régler) et  (Annuler) et maintenez-les enfoncées pendant 3 secondes jusqu'à ce que  (REFROIDISSEMENT) clignote..
- Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que toutes les barres de mode clignotent.
- Appuyez sur la touche  (Régler).
- Le mode Refroidissement a été annulé.

INSTALLATION DE LA TÉLÉCOMMANDE SANS FIL

- a) Connexion au boîtier électrique;
- Retirez le couvercle du boîtier électrique
 - Branchez le connecteur de la télécommande filaire sur la carte électrique. Déterminez le numéro du connecteur ci-dessous.
 - Borne CN18, CN20 ou CN1102 du connecteur 4P blanc
 - Remettez le couvercle du coffret électrique en place
- (b) Installation du câblage de la télécommande filaire (2 méthodes);
- Le boîtier de la télécommande filaire peut être ouvert en appuyant à travers les fentes avec un tournevis plat (voir le schéma ci-dessous)



- Déterminez l'emplacement de fixation de la télécommande afin que la longueur de câble ne dépasse pas 5 mètres.



ATTENTION

- Ne coupez pas le fil fourni. La longueur de câble excédentaire doit être rembobinée correctement et placée en lieu sûr.

Illustrations de l'installation du câblage

Installation encastrée du câblage (fourni)	Installation du câblage à l'intérieur du dessus du boîtier (alternative)
<p>1. En cas de raccordement des fils à partir de la gaine encastrée dans le mur;</p> <ul style="list-style-type: none"> ● À l'aide de la vis fournie, fixez au mur le dessous du boîtier. ● Posez le dessus du boîtier sur le dessous du boîtier que vous avez fixé. (Reportez-vous à l'illustration ci-dessous pour voir les détails de l'installation) 	<p>2. En cas de raccordement des câbles à partir du haut du dessus du boîtier;</p> <ul style="list-style-type: none"> ● À l'aide d'une pince, brisez une ouverture perforée située en haut du dessus du boîtier. Éliminez les ébavures au moyen d'un cutter. À l'aide de la vis fournie, fixez au mur le dessous du boîtier. ● Raccordez les câbles au connecteur des câbles de sortie. ● Faites passer les câbles dans la rainure du dessus du boîtier. ● Posez le dessus du boîtier sur le dessous du boîtier que vous avez fixé (Reportez-vous à l'illustration ci-dessous pour voir les détails de l'installation)

CLIMATISEUR À ÉLÉMENTS MULTIPLES

Plusieurs unités intérieures peuvent être connectées à une seule unité extérieure. Vous pouvez utiliser une ou plusieurs unités selon vos besoins.

Combinaison d'utilisations :

Lorsque le mode de fonctionnement est sélectionné :

- Vous ne pouvez pas utiliser les unités intérieures dans les combinaisons suivantes.
- La première unité intérieure mise en marche continue de fonctionner. Les autres unités intérieures mises en marche ultérieurement se mettent en mode veille et le voyant de fonctionnement s'allume.
- Pour utiliser les unités intérieures mises en marche ultérieurement, définissez le même mode de fonctionnement que pour la première unité intérieure mise en marche.

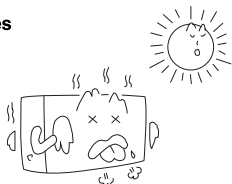
Une unité	Autre unité
Chauffage	Refroidissement
	Déshumidification
	Ventilateur

En utilisation automatique :

- Lorsque le mode chauffage est automatiquement sélectionné pour la première unité intérieure, l'unité intérieure suivante commencera à chauffer. De même, si le mode refroidissement ou déshumidification est automatiquement sélectionné pour la première unité intérieure, l'unité intérieure suivante commencera également à refroidir ou à déshumidifier.

Ajustement du nombre d'unités intérieures :

Diminuez le nombre d'unités intérieures à utiliser lorsqu'il fait très chaud ou très froid afin d'atteindre rapidement la température ambiante.



Nombre d'unités arrêtées :

Lorsqu'une unité intérieure est utilisée en mode refroidissement, chauffage ou déshumidification dans la pièce, le fluide frigorigène d'une unité intérieure arrêtée peut émettre un bruit ou l'unité intérieure arrêtée risque de chauffer. Cela est dû au fait que l'unité intérieure renvoie le fluide frigorigène vers l'unité extérieure afin qu'il soit prêt à l'emploi.

PLAGE DE FONCTIONNEMENT

Mode de fonctionnement	Refroidissement / Déshumidification		Chauffage	
	Température extérieure	14 À 114.8°F	-10 À 46°C	5 À 75.2°F

Remarque

- La plage de températures recommandée selon le test de sécurité est donnée ci-dessous :

		Refroidissement		Chauffage	
		Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
Intérieur	Thermomètre sec	70°F (21°C)	90°F (32°C)	68°F (20°C)	81°F (27°C)
	Thermomètre mouillé	59°F (15°C)	73°F (23°C)	–	–
Extérieur	Thermomètre sec	14°F (-10°C)	114.8°F (46°C)	-4°F (- 20°C)	75.2°F (24°C)
	Thermomètre mouillé	–	–	–	–

DISJONCTEUR

Lorsque vous n'utilisez pas le climatiseur individuel, placez le disjoncteur en position OFF.

UTILISATION OPTIMALE DU CLIMATISEUR

1. Pour votre bien-être et votre budget, choisissez une température moyenne pour votre pièce.

- Une température de refroidissement ou de chauffage trop élevée risque de nuire à votre santé. Cela risque également de faire exploser votre facture d'électricité.
- Fermez les rideaux ou les fenêtres pour empêcher les déperditions de chaleur et pour optimiser la consommation électrique.



2. Ouvrez régulièrement portes et fenêtres pour aérer la pièce.

- ⚠ ATTENTION** Vérifiez que la pièce est suffisamment ventilée lorsque vous utilisez le climatiseur avec d'autres appareils de chauffage.



3. Il est recommandé d'activer le programmeur avant de vous coucher ou de quitter la maison.



4. N'utilisez jamais les produits suivants pour nettoyer les unités intérieures ou extérieures.

- Les produits à base de benzine, de diluant et abrasifs risquent d'endommager les surfaces en plastique et les revêtements.
- Une eau chaude dont la température excède 40°C risque de contracter le filtre et de déformer les éléments en plastique.



5. N'obstruez pas les entrées et sorties d'air.

- N'obstruez pas les sorties et les entrées d'air avec des rideaux ou d'autres objets car cela pourrait nuire aux performances du climatiseur et entraîner des dysfonctionnements.

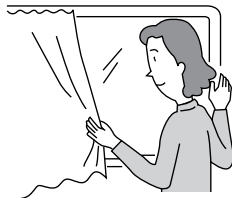
CONSEILS POUR UNE UTILISATION OPTIMALE

Température ambiante appropriée



⚠ Avertissement
Une température trop basse nuit à votre santé et entraîne un gaspillage d'électricité.

Installation de rideaux ou de volets



Vous pouvez diminuer la chaleur qui pénètre dans une pièce au niveau des fenêtres.

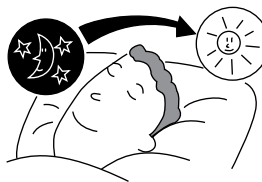
Ventilation

⚠ Attention
Ne gardez pas la pièce fermée pendant une longue période. Ouvrez régulièrement portes et fenêtres pour aérer la pièce.



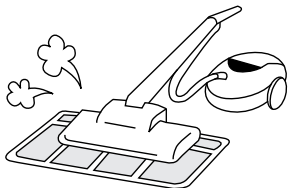
Utilisation efficace du programmeur

La nuit, réglez le programmeur de veille de l'appareil en fonction de l'heure à laquelle vous vous levez. Vous profiterez ainsi d'une température agréable à votre réveil. Utilisez le programmeur à bon escient.



Nettoyage du filtre d'entrée

Un filtre à air obstrué diminuera le volume d'air et la puissance frigorifique du climatiseur. Pour éviter un gaspillage d'électricité, nettoyez le filtre toutes les 2 semaines.



Réglez la température d'une pièce accueillant un bébé ou des enfants

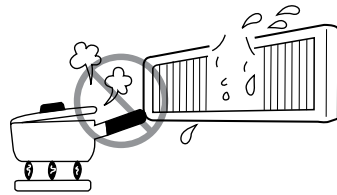
Tenez compte de la température de la pièce et de la direction du débit d'air si la pièce accueille un bébé, des enfants ou des personnes âgées à mobilité réduite.



Climatiseur et source de chaleur dans une pièce

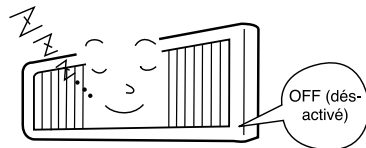
⚠ Attention

Si la quantité de chaleur présente dans la pièce dépasse les capacités de refroidissement du climatiseur (par exemple, davantage de personnes dans la pièce, utilisation d'appareils de chauffage, etc.), la température préréglée ne peut pas être atteinte.



Appareil inactif pendant une période prolongée

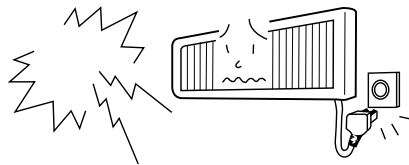
Si l'unité intérieure n'est pas utilisée durant une longue période, mettez le système hors tension. Si l'appareil reste sous tension, le circuit de contrôle de l'unité intérieure consommera environ 3 W, même en mode OFF (désactivé).



En cas d'orage

⚠ Avertissement

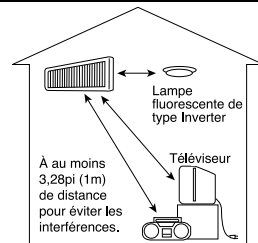
Pour protéger l'intégralité de l'unité en cas d'orage, arrêtez-la et débranchez la fiche d'alimentation de la prise électrique.



Interférences d'équipements électriques

⚠ Attention

Pour éviter les interférences, placez l'unité intérieure et sa télécommande à 3,28pi (1m) minimum des autres équipements électriques.



⚠ AVERTISSEMENT

- Avant de procéder au nettoyage, arrêtez l'unité à l'aide de la télécommande et coupez le disjoncteur.

⚠ ATTENTION

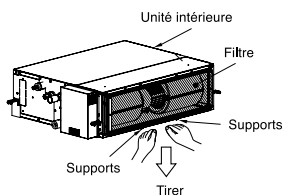
- Évitez tout contact avec l'eau en raison des risques d'électrocution.
- Pour nettoyer l'intérieur du climatiseur, contactez votre installateur.
- Évitez d'utiliser un détergent pour nettoyer l'échangeur thermique de l'unité intérieure. Des dysfonctionnements pourraient se produire.
- Lorsque vous nettoyez l'échangeur thermique à la vapeur, munissez-vous de gants pour ne pas vous blesser à cause des arêtes vives des ailettes.

1. FILTRE D'ENTRÉE

Nettoyez le filtre d'entrée, car il élimine la poussière à l'intérieur de la pièce. Un filtre d'entrée très obstrué réduit le débit d'air et la puissance frigorifique du climatiseur, et peut également générer des nuisances sonores. Nettoyez le filtre d'entrée en procédant comme suit.

PROCÉDURE

- 1** Tirez le filtre vers le centre pour l'extraire de ses supports. Extrayez le filtre des supports (voir diagramme).



- 2** Éliminez la poussière présente sur le filtre à l'aide d'un aspirateur. Si la quantité de poussière est trop importante, essuyez le filtre avec un chiffon ou une éponge humide. Laissez le filtre sécher à l'ombre.

- 3** Installez les filtres. Remplacez délicatement le filtre dans les supports.



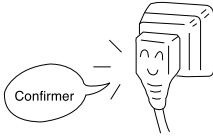


⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas d'eau chaude dont la température excède 104°F(40°C). Le filtre risquerait de rétrécir.
- N'utilisez pas le climatiseur sans filtre. La poussière risquerait de s'infiltrer dans l'unité et de perturber son fonctionnement.

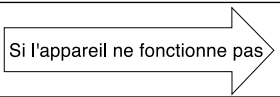
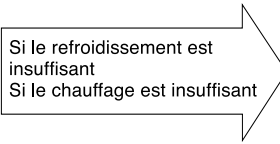
INSPECTION PÉRIODIQUE

DEMANDEZ À UN PERSONNEL QUALIFIÉ D'INSPECTER LES POINTS SUIVANTS TOUS LES SIX MOIS OU TOUS LES ANS. CONTACTEZ VOTRE INSTALLATEUR OU ATELIER DE DÉPANNAGE.

1		La ligne de terre est-elle interrompue ou endommagée ?
2		Le support de montage est-il très rouillé ou le groupe extérieur est-il incliné ou instable ?
3		La fiche d'alimentation est-elle fermement branchée sur la prise secteur ? (Vérifiez l'absence de jeu entre ces deux éléments).

SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIE

AVANT DE FAIRE APPEL AU SERVICE APRÈS-VENTE, VÉRIFIEZ LES POINTS SUIVANTS.

CONDITION	VÉRIFIEZ LES POINTS SUIVANTS
 <p>Si l'appareil ne fonctionne pas</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le fusible est-il en bon état ? • La tension est-elle trop élevée ou trop basse ? • Le disjoncteur est-il en position ON ?
 <p>Si le refroidissement est insuffisant Si le chauffage est insuffisant</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le filtre à air a-t-il été nettoyé ? • Le groupe extérieur est-il exposé directement au soleil ? • Le débit d'air du groupe extérieur est-il obstrué ? • Les portes ou les fenêtres sont-elles ouvertes ou une source de chaleur est-elle présente dans la pièce ? • La température est-elle correctement réglée ?



Remarques

- Lorsque l'appareil est en veille ou hors tension, les phénomènes suivants peuvent se produire mais ils ne perturbent pas son bon fonctionnement.
 - (1) Léger bruit dû à la circulation du fluide frigorigène dans le cycle de réfrigération.
 - (2) Léger frottement dans le boîtier de ventilation lorsqu'il est refroidi puis progressivement chauffé pendant l'arrêt de l'appareil.
- Le climatiseur individuel peut dégager une certaine odeur due à la présence de fumée, de débris alimentaires, de traces de produits cosmétiques, etc. Le filtre à air et l'évaporateur doivent donc être régulièrement nettoyés pour éliminer cette odeur.

- Contactez immédiatement votre installateur si le climatiseur présente toujours des dysfonctionnements malgré les inspections susmentionnées. Indiquez-lui le modèle, le numéro de série et la date d'installation de votre unité. Décrivez-lui également le problème rencontré.
- L'alimentation électrique doit afficher la tension nominale. Sinon, l'unité sera endommagée ou n'atteindra pas la puissance spécifiée.

MÉMO

HITACHI

SPLIT TYPE AIR CONDITIONER

ENGLISH

FRANÇAIS

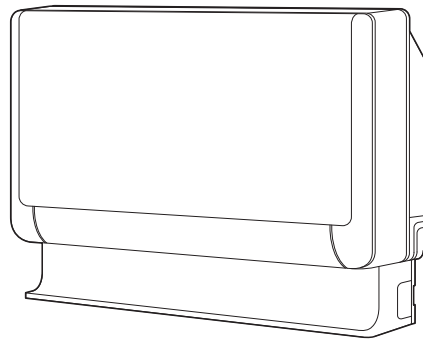
INDOOR UNIT



MODEL

RAF-SH07QHLAE
RAF-SH09QHLAE
RAF-SH12QHLAE
RAF-SH18QHLAE

INDOOR UNIT



RAF-SH07QHLAE
RAF-SH09QHLAE
RAF-SH12QHLAE
RAF-SH18QHLAE



Instruction manual

Page 1-12




To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

This room air conditioner is only for consumer usage.
Do not use for preservation of foods, animals, plants, precision machines, art, medicine or such.

<0023585A>







SAFETY PRECAUTION

- Please read the “Safety Precaution” carefully before operating the unit to ensure correct usage of the unit.
- Pay special attention to signs of “**▲ Warning**” and “**▲ Caution**”. The “Warning” section contains matters which, if not observed strictly, may cause death or serious injury. The “Caution” section contains matters which may result in serious consequences if not observed properly. Please observe all instructions strictly to ensure safety.
- The signs indicate the following meanings. (The following are examples of signs.)


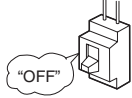
 Make sure to connect earth line.	 This sign in the figure indicates prohibition.
 Indicates the instructions that must be followed.	

- Please keep this manual after reading.





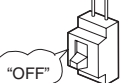

PRECAUTIONS DURING INSTALLATION

WARNING 	<ul style="list-style-type: none"> • Do not disassemble the unit. Water leakage, fault, short circuit or fire may occur if you disassemble the unit by yourself. 	 PROHIBITION
	<ul style="list-style-type: none"> • Please ask your sales agent or qualified technician for the installation of your unit. Water leakage, short circuit or fire may occur if you install the unit by yourself. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Please use ground wire. Do not place the ground wire near water or gas pipes, lightning-conductor, or the ground wire of telephone. Improper installation of earth line may cause electric shock or fire. 	 CONNECT GROUND WIRE
	<ul style="list-style-type: none"> • Be sure to use the specified piping set for R410A. Otherwise, this may result in broken copper pipes or faults. 	
CAUTION 	<ul style="list-style-type: none"> • A circuit breaker should be installed depending on the mounting site of the unit. Without a circuit breaker, the danger of electric shock exists. 	 PROHIBITION
	<ul style="list-style-type: none"> • Do not install the unit near a location where there is flammable gas. The outdoor unit may catch fire if flammable gas leaks around it. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Please ensure smooth flow of water when installing the drain hose. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that a single phase 208V-230V power source is used. The use of other power sources may cause electrical components to overheat and lead to fire. 	 PROHIBITION


















PRECAUTIONS DURING SHIFTING OR MAINTENANCE

WARNING 	<ul style="list-style-type: none"> • Should abnormal situation arise (like burning smell), please stop operating the unit and turn off the circuit breaker. Contact your agent. Fault, short circuit or fire may occur if you continue to operate the unit under abnormal situation. 	 "OFF"
	<ul style="list-style-type: none"> • Please contact your agent for maintenance. Improper self maintenance may cause electric shock and fire. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Please contact your agent if you need to remove and reinstall the unit. Electric shock or fire may occur if you remove and reinstall the unit yourself improperly. 	

PRECAUTIONS DURING OPERATION

WARNING 	<ul style="list-style-type: none"> • Avoid an extended period of direct airflow for your health. 	 PROHIBITION
	 PROHIBITION <ul style="list-style-type: none"> • Do not put objects like thin rods into the panel of blower and suction side because the high-speed fan inside may cause danger. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Do not use any conductor as fuse wire, this could cause fatal accident. 	 PROHIBITION
	 "OFF" <ul style="list-style-type: none"> • During thunder storm, disconnect the plug top and turn off the circuit breaker. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Spray cans and other combustibles should not be located within a meter of the air outlets of both indoor and outdoor units. As a spray can's internal pressure can be increased by hot air, a rupture may result. 	 PROHIBITION

PRECAUTIONS DURING OPERATION

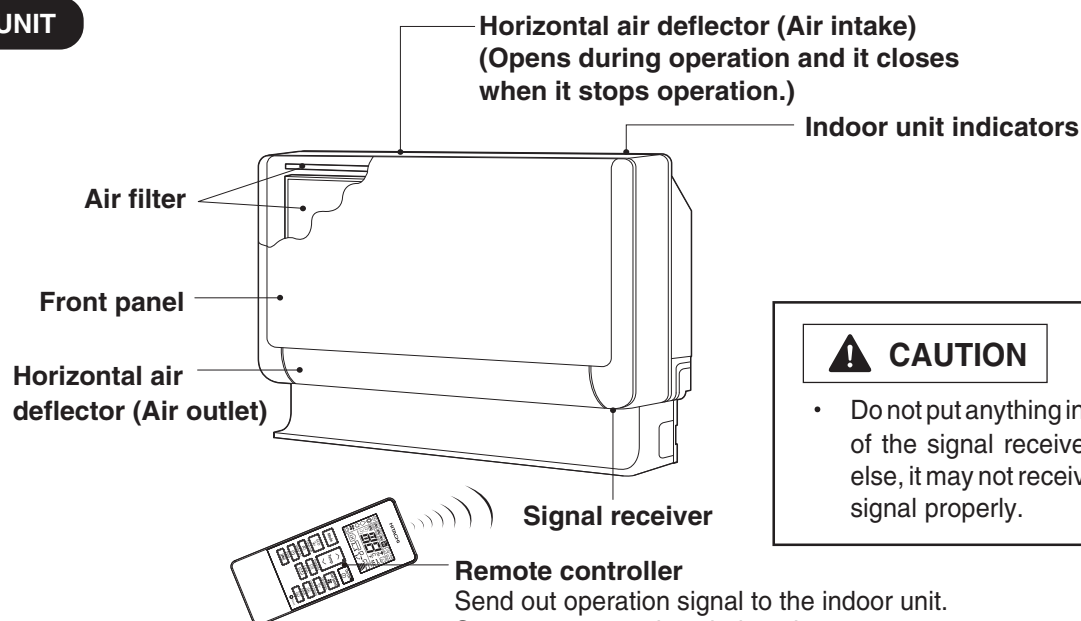
 <p>CAUTION</p>	<ul style="list-style-type: none"> The product shall be operated under the manufacturer specification and not for any other intended use. 	 PROHIBITION	
	 DON'T WET	<ul style="list-style-type: none"> Do not attempt to operate the unit with wet hands, this could cause fatal accident. 	
	<ul style="list-style-type: none"> When operating the unit with burning equipments, regularly ventilate the room to avoid oxygen insufficiency. 	 STRICTLY OBSERVE PRECAUTIONS	
	 PROHIBITION	<ul style="list-style-type: none"> Do not direct the cool air coming out from the air-conditioner panel to face household heating apparatus as this may affect the working of apparatus such as the electric kettle, oven etc. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Please ensure that outdoor mounting frame is always stable, firm and without defect. If not, the outdoor unit may collapse and cause danger. 	 PROHIBITION	
	 PROHIBITION	<ul style="list-style-type: none"> Do not wash the unit with water or place a water container such as a vase on the indoor unit. Electrical leakage could be present and cause electric shock. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Do not place plants directly under the airflow as it is bad for the plants. 	 PROHIBITION	
	  "OFF"	<ul style="list-style-type: none"> Be sure to stop the operation by using the remote controller and turn off the circuit breaker during cleaning, the high-speed fan inside the unit may cause danger. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Turn off the circuit breaker if the unit is not be operated for a long period. 	 "OFF"	
	 PROHIBITION	<ul style="list-style-type: none"> Do not climb on the outdoor unit or put objects on it. 	
	<ul style="list-style-type: none"> When operating the unit with the door and windows opened, (the room humidity is always above 80%) and with the air deflector facing down or moving automatically for a long period of time, water will condense on the air deflector and drips down occasionally. This will wet your furniture. Therefore, do not operate under such condition for a long time. 	 PROHIBITION	
	 PROHIBITION	<ul style="list-style-type: none"> If the amount of heat in the room is above the cooling or heating capability of the unit (for example: more people entering the room, using heating equipments and etc.), the preset room temperature cannot be achieved. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Indoor unit cleaning must be performed by authorized personnel only. Consult your sales agent. Using a commercially available detergent or similar can damage the plastic parts or clog the drain pipe, causing water to drip with potential electric shock hazard. 	 PROHIBITION	
	 DON'T TOUCH	<ul style="list-style-type: none"> Do not touch the air outlet, bottom surface and aluminium fin of the outdoor unit. You may get hurt. 	
<ul style="list-style-type: none"> Do not touch the refrigerant pipe and connecting valve. Burns may result. 	 DON'T TOUCH		
<ul style="list-style-type: none"> This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. 			

OPERATING RANGE

Operation mode	Cooling / Dehumidifying	Heating
Outdoor temperature	14(-10) to 115(46)°F(°C)	-4(-20) to 75(24)°F(°C)

NAMES AND FUNCTIONS OF EACH PART

INDOOR UNIT



CAUTION

- Do not put anything in front of the signal receiver. Or else, it may not receive the signal properly.

MODEL NAME AND DIMENSIONS

MODEL	WIDTH	HEIGHT	DEPTH
RAF-SH07QHLAE、RAF-SH09QHLAE RAF-SH12QHLAE、RAF-SH18QHLAE	29-17/32"(750mm)	23-6/25" (590mm)	8-15/32" (215mm)

NOTE FOR MULTI SYSTEM

Several indoor units can be connected to one outdoor unit.
You can operate only one unit or several units according to your needs.

Combination of operations:

When operation mode is selected:

- You cannot operate the indoor units in the following combinations.

One unit	Other unit
Heating	Cooling
	Dehumidifying
	Fan

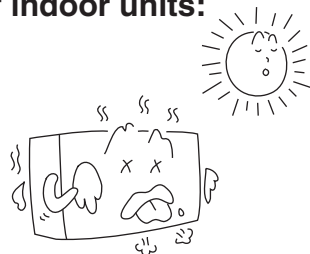
- The indoor unit which is turned on first continues to operate. Other indoor units which are turned on later go into standby mode and the operation lamp lights.
- To operate the indoor units turned on later, set the operation mode as same as the indoor unit turned on first.

During automatic operation:

- When heating operation is automatically selected for the first indoor unit, the next indoor unit will then start to heat. Also, if cooling or dehumidifying is automatically selected for the first indoor unit, the next indoor unit will also start to cool or dehumidify.

Adjusting the number of indoor units:

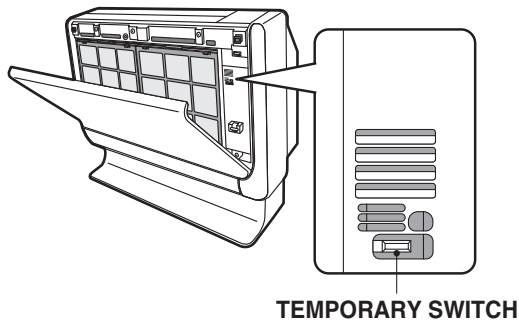
Decrease the number of indoor units to be operated especially when it is very hot or very cold or when you want to reach the preset temperature quickly.



Stopped indoor units:

When an indoor unit is operated in the cooling, heating or dehumidifying mode in one room, the sound of refrigerant flow may be heard from a stopped indoor unit or a stopped indoor unit may become warm. This is because the indoor unit returns refrigerant to the outdoor unit to be ready for operation.

TEMPORARY SWITCH




TEMPORARY SWITCH

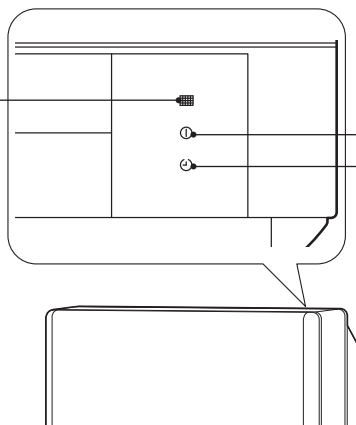
Use this switch to start and stop when the remote controller does not work.

- By pressing the temporary switch, the operation is done in automatic mode.
- When the operation is done using the temporary switch after the power source is turned off and turn on again, the operation is done in automatic mode.

INDOOR UNIT INDICATORS

FILTER lamp

This lamp lights when the device is operated for a total of about 200 hours, it is time to clean the filter. The lamp goes out when the "  (AUTO SWING)" button is pressed while the operation is stopped.



OPERATION lamp

This lamp lights during operation. During heating, the operation indicator may blink, blowing very lightly or totally stopping under the following conditions:

- (1) **During preheating (heating operation)**
For about 2~3 minutes after start up.
- (2) **During defrosting (heating operation)**
Defrosting will be performed about once an hour when frost forms on the heat exchanger of the outdoor unit, for 5~10 minutes each time. (If the piping length used is longer than usual, frost will likely to form.)

TIMER lamp

This lamp lights when the timer is working.

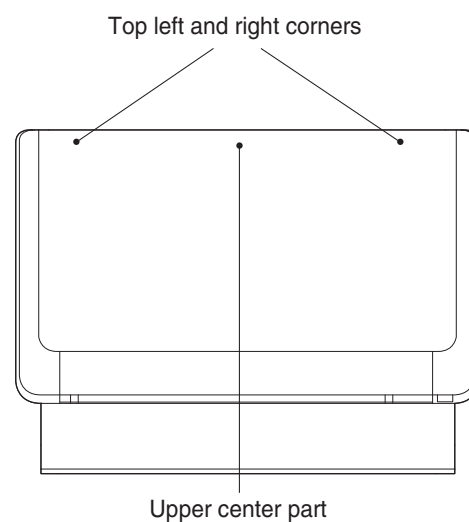
HOW TO OPEN OR CLOSE THE FRONT PANEL

Open the front panel


- To open the front panel, use the remote controller to stop unit operation. Then press at the top left and right corners of the front panel.
- Grasp the left and right sides of the front panel and open it toward you.




Close the front panel

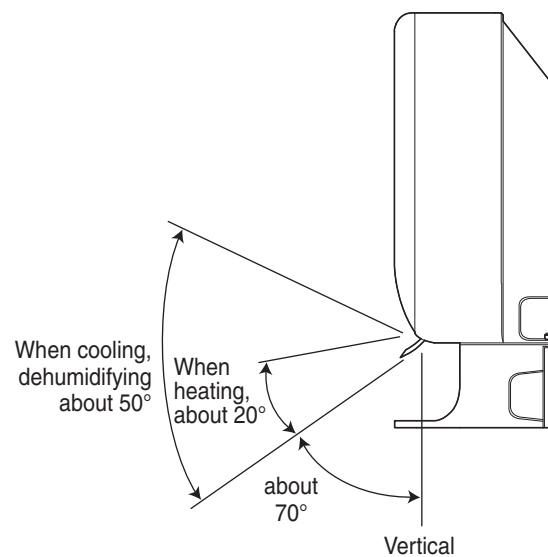
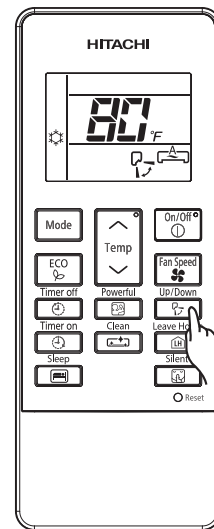
- To close the front panel, press at the top left and right corners of the front panel.
- Press the upper center part of the front panel to close properly.



ADJUSTING THE AIR DEFLECTORS

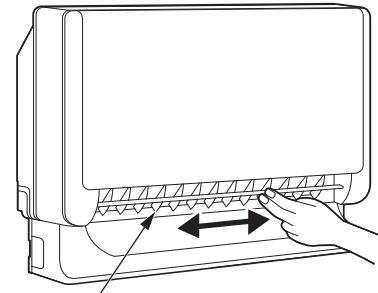
- 1** Adjustment of the conditioned air in the upward and downward directions.
The horizontal air deflector is automatically set to the proper angle suitable for each operation. The deflector can be swung up and down continuously and also set to the desired angle using the “ (AUTO SWING)” button.

- If the “ (AUTO SWING)” button is pressed once, the horizontal air deflector swings up and down. If the button is pressed again, the deflector stops in its current position.
- Use the horizontal air deflector within the adjusting range shown in the right figure.
- When the auto swing operation is performed, if the horizontal air deflector is moved manually, the swinging range may drift. However, it will return to the original operation range after a short time.
- When the high humidity in the room is high during cooling or dehumidifying operation, the horizontal air deflector may be automatically adjusted to prevent from forming dew (except during auto swing operation).
- For a certain period of time (about 30 minutes) after starting the cooling operation, it operates to cool the room quickly. During this operation, if the horizontal air deflector is adjusted to your preferred angle by “ (AUTO SWING)” button, it returns to the proper angle automatically after a certain period of time. In this case, press “ (AUTO SWING)” button to adjust the deflector to your preferred angle again.



2 Adjustment of the conditioned air to the left and right.

Hold the vertical air deflector as shown in the figure and adjust the conditioned air to the left and right.



Vertical air deflector

CAUTION

- When operating the unit in cooling operation with the air deflector facing down and moving for a long period of time, water will be condensed on the air deflector and drips down occasionally. will wet your furniture.

CIRCUIT BREAKER

When you do not use the room air conditioner, set the circuit breaker to “OFF”.

HOW TO USE THE AIR CONDITIONER EFFECTIVELY

1. An average room temperature setting is probably the best for you as well as being economical.

- Excessive cooling or heating is not recommended for health reasons. High electricity bills may also result.
- Close the curtains or blinds to prevent heat from flowing into or escaping the room as well as to make more effective use of electricity.



2. At intervals, the doors and windows should be opened to let fresh air in.

- **CAUTION** Make sure the room is ventilated when operating the air conditioner at the same time as other heating appliances.



3. Using the timer is recommended before going to sleep or going out.



4. The following must never be used for cleaning the indoor and outdoor units:

- Benzine, thinner and scrub can damage plastic surfaces or coating.
- Hot water above 104°F(40°C) can shrink the filter and deform plastic parts.



5. Do not block the air intake and air outlet.

- Do not block the air outlets and intakes of the indoor and outdoor units with curtains or other obstacles which could degrade air conditioner performance and cause unit failure.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

- Before cleaning, stop unit operation with the remote controller and turn off the circuit breaker.

⚠ CAUTION

- Do not expose the unit to water as it may cause an electric shock.
- For cleaning inside the air conditioner, consult your sales agent.
- Avoid using detergent when cleaning the heat exchanger of the indoor unit. Unit failure may result.
- When cleaning the heat exchanger with a vacuum cleaner, make sure to wear gloves so as not to injure your hands on the heat exchanger fins.

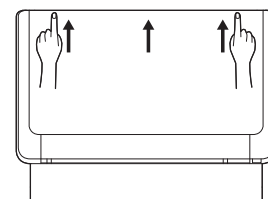
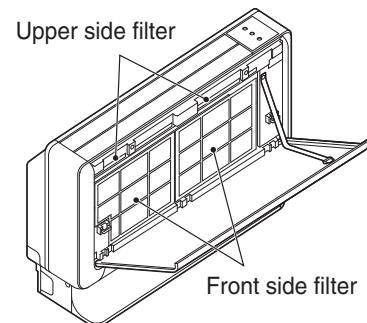
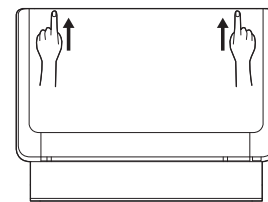
1. AIR FILTER

Clean the air filter, as it removes dust inside the room.

Be sure to clean the filter once every two weeks so as not to consume electricity unnecessarily.

PROCEDURE

- 1 Open the front panel.**
 - To open the front panel, use the remote controller to stop unit operation. Then press at the top left and right corners of the front panel.
 - Grasp the left and right sides of the front panel and open it toward you.
- 2 Remove the filters.**
(Front side 2 pieces, upper side 2 pieces, total 4 pieces.)
- 3 Remove dust of the filters using a vacuum cleaner.**
 - After using neutral detergent, wash with clean water and dry in shade.
- 4 Attach the filters.**
 - Attaching the filters.
(Front side 2 pieces, upper side 2 pieces, total 4 pieces.)
- 5 Close the front panel.**
 - To close the front panel, press at the top left and right corners of the front panel.
 - Press the upper center part of the front panel to close properly.



⚠ CAUTION

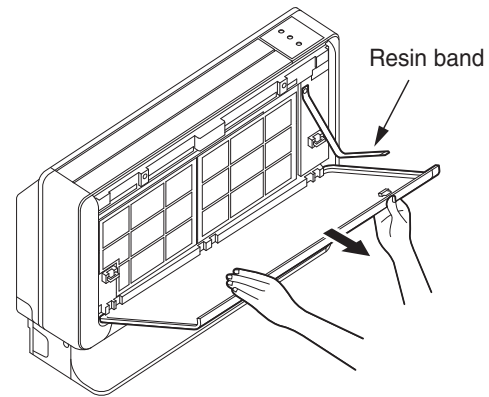
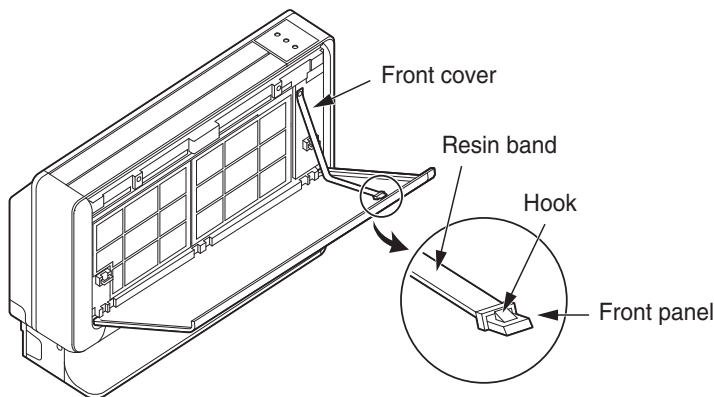
- Do not wash with hot water at more than 104°F(40°C). The filter may shrink.
- When washing it, shake off moisture completely and dry it in the shade; do not expose it directly to the sun. The filter may shrink. And also use a soft sponge to wash. Using a scrubber or brush cause the metal film on the surface to come off.
- Don't operate the unit without filter. Fault may occur if you continue.

2. HOW TO INSTALL AND REMOVE THE FRONT PANEL

- Be sure to use both hands to grasp the front panel when removing it or attaching it.
- The front panel may be installed up or down to suit user preference.

Removing

- ① Press the hook found at the tip of the resin band installed inside the front panel's right section to remove the resin band.
- ② Pull the front panel down toward you and once fully open, pull it to remove.



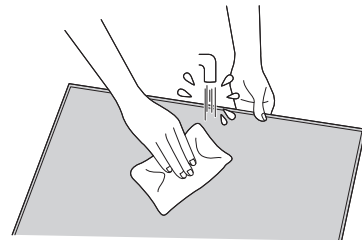
Attaching

- ① Attach three front panel bearings to the axis of the front cover. (Set the hook to face up.)
- ② Insert the tip of the resin band into the hole of the protrusion inside the right section of the front panel.

3. CLEANING OF FRONT PANEL

The front panel can be washed in water. It can be kept clean at all times.

- Front panel can be removed and washed in water. Gently clean the front panel using a soft sponge.
- When the air conditioner is to be cleaned without removing the front panel, clean both the body and remote controller with a dry soft cloth.
- Wipe off water completely. If water remains on the display section or light receiver section, this could cause a malfunction.



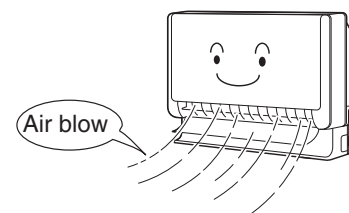
CAUTION

- Do not splash or direct water to the body of the unit when cleaning it as this may cause short circuit.
- Never clean with hot water (above 104°F(40°C)), benzene, gasoline, acid, thinner or abrush, because it will damage the plastic surface and the coating.



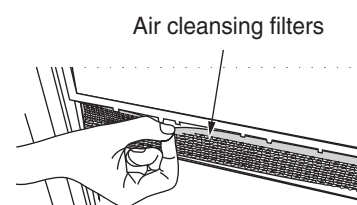
4. MAINTENANCE AT BEGINNING OF LONG OFF PERIOD

- Activating air conditioner drying will keep the interior of the indoor unit dry and prevent mold formation.
- Turn off the circuit breaker.



5. AIR CLEANSING FILTERS (SPX-CFH22AC25)

- When installing the air cleansing filters, remove the air filters and attach them onto the hooks of the front cover frame.
- The cooling capacity is slightly weakened and the cooling speed becomes slower when the air cleansing filters are used. So, set the fan speed to “HIGH” when using it in this condition.
- The air cleansing filters can be used for 2 years.



INFORMATION

CAPABILITIES

Heating Capability

- This room air conditioner utilizes a heat pump system that absorbs exterior heat and brings it into a room to be heated. As the ambient temperature gets lower, heating capability will also lower. In such a situation, the PAM and inverter work to increase compressor rpm to keep the unit's heating capability from decreasing. If the unit's heating performance is still unsatisfactory, other heating appliances should be used to augment this unit's performance.
- The air conditioner is designed to heat an entire room so that it may take some time before you feel warm. Timer operation is recommended for effective preheating ahead of the desired time.

CAUTION

Do not use a stove or any other high-temperature devices in proximity to the indoor unit.

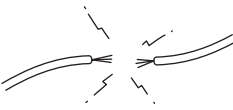





Cooling and Dehumidifying Capabilities

- If the heat present in a room exceeds the unit's cooling capacity (for example, if there are many people in the room or other heating appliances are used), the preset room temperature may not be reached.

REGULAR INSPECTION

PLEASE CHECK THE FOLLOWING POINTS EVERY EITHER HALF YEARLY OR YEARLY. CONTACT YOUR SALES AGENT SHOULD YOU NEED ANY HELP.

1		 WARNING	Check to see if the unit's ground wire has been connected correctly. If the ground wire is disconnected or faulty, unit failure or electric shock hazard may result.
2		 WARNING	Check to see if the mounting frame has rusted excessively or if the outdoor unit has tilted or become unstable. It could collapse or fall, causing injury.

AFTER SALES SERVICE AND WARRANTY

WHEN ASKING FOR SERVICE, CHECK THE FOLLOWING

CONDITION	CHECK THE FOLLOWING POINTS
If the remote controller is not transmitting a signal. (Remote controller display is dim or blank.)	<ul style="list-style-type: none"> • Do the batteries need replacement? • Is the polarity of the inserted batteries correct?
When it does not operate.	<ul style="list-style-type: none"> • Is the fuse all right? • Is the voltage extremely high or low? • Is the circuit breaker "ON"? • Is the setting of operation mode different from other indoor units?
When it does not cool well. When it does not heat well.	<ul style="list-style-type: none"> • Is the air filter blocked with dust? • Is the set temperature suitable? • Have the top and bottom air deflectors been adjusted to their correct positions according to the operation mode selected? • Are the air inlets or air outlets of indoor and outdoor units blocked? • Is the fan speed "LOW" or "SILENT"?

■ The following phenomena do not indicate unit failure.

During heating, the operation indicator blinks and air blow stops	<Operation start> The unit is preparing to blow warm air. Please wait. <In operation> The outdoor unit is defrosting. Please wait.
Hissing or fizzy sounds	Refrigerant flow noise in the pipe or valve sound generated when flow rate is adjusted.
Squeaking noise	Noise generated when the unit expands or contracts due to temperature changes.
Rustling noise	Noise generated with the indoor unit fan's rpm changing such as operation start times.
Clicking noise	Noise of the motorized valve when the unit is switched on.
Perking noise	Noise of the ventilation fan sucking in air present in the drain hose and blowing out dehumidifying water that had accumulated in the condensed water collector. For details, consult your sales agent.
Changing operation noise	Operation noise changes due to power variations according to room temperature changes.
Mist emission	Mist is generated as the air within the room is suddenly cooled by conditioned air.

Steam emitted from the outdoor unit	Water generated during defrosting operation evaporates and steam is emitted.
Odors	Caused as the smells and particles of smoke, food, cosmetics, etc. present in room air become attached the unit and blown off into the room again.
The outdoor unit continues to operate even if operation is stopped	Defrosting is underway (as the heating operation is stopped, the microcomputer checks frost accumulated in the indoor unit and instructs the unit to perform automatic defrosting if necessary).
The OPERATION lamp is blinking	Shows preheating or defrosting operation is underway. As the protective circuit or preheat sensor operates when unit operation is stopped during preheating and then restarted, or when operation mode is switched from cooling to heating, the lamp continues to blink.
Does not reach the temperature setting	Actual room temperature may deviate slightly from the remote controller's temperature setting depending on the number of people in the room, indoor or outdoor conditions when the air conditioner is used for more than one room at the same time.

- If the unit still fails to operate normally after performing the above inspections, turn the circuit breaker off and contact your sales agent immediately.

Contact your sales agent immediately if the following phenomena should occur:



- The circuit breaker switches off or the fuse blows frequently.
 - The switch operation is not stable.
 - Foreign matter or water accidentally enters the unit interior.
 - The power cord gets excessively hot or its insulation is torn or stripped.
 - TIMER lamp on the indoor unit display blinks.
- (As the nature of the failure can be identified by the blinking cycle, check the blinking cycle before turning off the circuit breaker.)



Notes

- In quiet operation or stopping the running, the following phenomena may occasionally occur, but they are not abnormal for the operation.
 - (1) Slight flowing noise of refrigerant in the refrigerating cycle.
 - (2) Slight rubbing noise from the fan casing which is cooled and then gradually warmed as operation stops.
- The odor will possibly be emitted from the room air conditioner because the various odor, emitted by smoke, foodstuffs, cosmetics and so on, sticks to it. So please clean the air filter and the evaporator regularly to reduce the odor.

- Please contact your sales agent immediately if the air conditioner still fails to operate normally after the above inspections. Inform your agent of the model of your unit, production number, date of installation. Please also inform him regarding the fault.

Please note:

On switching on the equipment, particularly when the room light is dimmed, a slight brightness fluctuation may occur. This is of no consequence.

The conditions of the local Power Supply Companies are to be observed.

LIT 12013801

HITACHI

CLIMATISEUR SPLIT SYSTEM

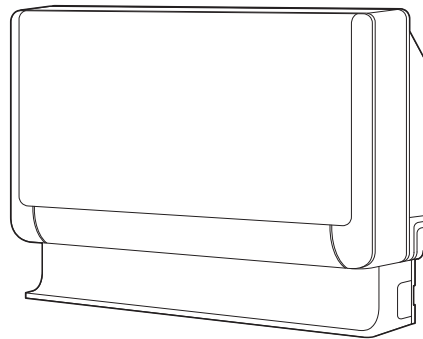
FRANÇAIS



MODÈLE

RAF-SH07QHLAE
RAF-SH09QHLAE
RAF-SH12QHLAE
RAF-SH18QHLAE

UNITÉ INTÉRIEURE



RAF-SH07QHLAE
RAF-SH09QHLAE
RAF-SH12QHLAE
RAF-SH18QHLAE



Manuel d'instructions




Page 13-24

Pour bénéficier de performances optimales vous garantissant de nombreuses années d'utilisation en toute tranquillité, lisez intégralement ce manuel d'instructions.

Ce climatiseur individuel est destiné exclusivement à un usage domestique.
Ne l'utilisez pas pour la conservation des aliments, pour des animaux, plantes, machines de précision, œuvres d'art, pour un usage médical, etc.





CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant toute utilisation, lisez attentivement la section « Consignes de sécurité » pour prendre connaissance des recommandations d'utilisation de l'unité.
- Faites très attention aux symboles « **⚠ Avertissement** » et « **⚠ Attention** ». La section « Avertissement » contient des instructions qui, si elles ne sont pas scrupuleusement respectées, peuvent provoquer de graves blessures ou causer la mort de l'utilisateur. La section « Attention » contient des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves conséquences. Suivez attentivement ces instructions pour garantir votre sécurité.
- Les symboles ont les significations suivantes (en voici des exemples).


	Vérifiez que le fil de terre est connecté.		Ce symbole dans la figure indique une interdiction.
	Indique les instructions à suivre.		

- Conservez ce manuel après l'avoir lu.




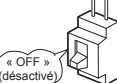

PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> • Ne démontez pas l'unité. Si vous démontez vous-même l'unité, vous risquez de provoquer une fuite d'eau, une panne, un court-circuit ou un incendie. 	 INTERDICTION
	<ul style="list-style-type: none"> • Contactez votre revendeur ou un technicien qualifié pour procéder à l'installation de votre unité. Si vous installez vous-même l'unité, vous risquez de provoquer une fuite d'eau, un court-circuit ou un incendie. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Veuillez utiliser un fil de terre. Ne placez pas le fil de terre près d'une tuyauterie de gaz ou d'eau, d'un paratonnerre ou du fil de terre pour le téléphone. Une installation inappropriée du fil de terre vous expose à un risque d'électrocution ou d'incendie. 	 CONNECTER LE FIL DE TERRE
	<ul style="list-style-type: none"> • Veillez à installer les tuyaux spécifiques pour R410A. Dans le cas contraire, les tuyaux de cuivre pourraient se fissurer ou présenter des défauts. 	
⚠ ATTENTION	<ul style="list-style-type: none"> • Un disjoncteur spécifique au système doit être installé. L'absence de disjoncteur vous expose à un risque d'électrocution. 	 INTERDICTION
	<ul style="list-style-type: none"> • N'installez pas l'appareil à côté d'une source de gaz inflammable. Si une fuite de gaz se produisait à proximité, le groupe extérieur pourrait prendre feu. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le flux d'eau est continu lorsque vous installez le tuyau d'évacuation. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez qu'une seule source d'alimentation monophasée 208-230 V est utilisée. L'utilisation d'autres sources d'alimentation peut entraîner une surchauffe des composants électriques et provoquer un incendie. 	 INTERDICTION









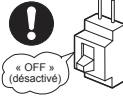
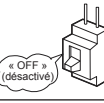






PRÉCAUTIONS CONCERNANT LE DÉPLACEMENT OU LA MAINTENANCE

⚠ AVERTISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> • Si une situation anormale survient (odeur de brûlé, par exemple), cessez d'utiliser l'unité et coupez le disjoncteur. Contactez votre installateur. Si vous continuez d'utiliser l'unité dans des conditions anormales, vous risquez de provoquer une panne, un court-circuit ou un incendie. 	 « OFF » (désactivé)
	<ul style="list-style-type: none"> • Contactez votre revendeur pour procéder à la maintenance de l'appareil. Une mauvaise maintenance vous expose à un risque d'électrocution et d'incendie. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Contactez votre revendeur si vous devez déposer et réinstaller l'unité. Si vous déposez et réinstallez vous-même l'unité, vous vous exposez à une électrocution ou risquez de provoquer un incendie. 	

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> • Évitez toute exposition prolongée devant un débit d'air direct. 	 INTERDICTION
	 INTERDICTION <ul style="list-style-type: none"> • Ne placez pas d'objets tels que des cordelettes à l'intérieur du panneau (côté soufflerie et aspiration) car le ventilateur intérieur qui tourne à grande vitesse pourrait occasionner des blessures. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Pour éviter tout risque mortel d'électrocution, n'utilisez aucun objet conducteur comme fusible. 	 INTERDICTION
	 <ul style="list-style-type: none"> • En cas d'orage, débranchez la fiche d'alimentation et coupez le disjoncteur. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Les pulvérisateurs et autres combustibles doivent se trouver à plus d'un mètre des sorties d'air de l'unité intérieure et du groupe extérieur. L'air chaud étant susceptible d'augmenter la pression interne des pulvérisateurs, il existe un risque de rupture. 	 INTERDICTION

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

	<ul style="list-style-type: none"> Le produit doit être exclusivement utilisé conformément aux spécifications du fabricant. 	 INTERDICTION
	<ul style="list-style-type: none"> Pour éviter tout risque mortel d'électrocution, ne manipulez jamais l'appareil avec les mains mouillées. 	 NE PAS MOUILLER
	<ul style="list-style-type: none"> Si vous utilisez l'appareil avec d'autres équipements de chauffage, aérez régulièrement la pièce pour éviter tout risque d'asphyxie. 	 CONSIGNES À RESPECTER SCRUPULEUSEMENT
	<ul style="list-style-type: none"> Ne dirigez pas le débit d'air froid du climatiseur vers des appareils électroménagers de chauffage (bouilloires électriques, four, etc.) pour ne pas perturber leur fonctionnement. 	 INTERDICTION
	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que le support de montage extérieur est parfaitement stable, fermement installé et ne présente aucun défaut. Sinon, le groupe extérieur pourrait se décrocher et entraîner de graves conséquences. 	 INTERDICTION
	<ul style="list-style-type: none"> Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne placez aucun récipient d'eau (vase, par exemple) sur l'unité intérieure. D'éventuelles fuites électriques pourraient engendrer un risque d'électrocution. 	 INTERDICTION
	<ul style="list-style-type: none"> Le débit d'air n'est pas bon pour les plantes, ne les placez pas juste en dessous. 	 INTERDICTION
 ATTENTION	<ul style="list-style-type: none"> Utilisez la télécommande pour mettre l'unité hors tension et coupez le disjoncteur pendant le nettoyage de l'appareil pour éviter tout risque de blessure en raison du ventilateur qui tourne à grande vitesse dans l'unité intérieure. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Coupez le disjoncteur si l'unité doit être arrêtée pendant une période prolongée. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Ne montez pas sur le groupe extérieur et ne posez aucun objet dessus. 	 INTERDICTION
	<ul style="list-style-type: none"> Lorsque le climatiseur fonctionne avec porte et fenêtres ouvertes (le niveau d'humidité de la pièce peut être supérieur à 80 %) et que le déflecteur d'air est orienté vers le bas ou se déplace automatiquement pendant une période prolongée, de l'eau se condensera sur le déflecteur d'air et tombera parfois sous forme de gouttelettes. Cette humidité risque d'abîmer vos meubles. Par conséquent, ne prolongez par l'utilisation de l'appareil dans ces conditions. 	 INTERDICTION
	<ul style="list-style-type: none"> Si la quantité de chaleur présente dans la pièce dépasse les capacités de refroidissement ou de chauffage de l'unité (par exemple, davantage de personnes dans la pièce, utilisation d'appareils de chauffage, etc.), la température de consigne ne peut pas être atteinte. 	 INTERDICTION
	<ul style="list-style-type: none"> Le nettoyage de l'unité intérieure doit uniquement être effectué par du personnel qualifié. Contactez votre revendeur. L'utilisation de détergents ou de produits similaires disponibles dans le commerce peut endommager les éléments en plastique ou obstruer le tuyau d'évacuation, ce qui entraînerait un écoulement d'eau et un risque d'électrocution. 	 INTERDICTION
	<ul style="list-style-type: none"> Ne touchez ni la sortie d'air, ni la surface intérieure, ni l'ailette en aluminium du groupe extérieur. Vous pourriez vous blesser. 	 NE PAS TOUCHER
	<ul style="list-style-type: none"> Ne touchez ni au tuyau de réfrigérant, ni au robinet de raccordement. Il existe un risque de brûlures. 	 NE PAS TOUCHER
	<ul style="list-style-type: none"> Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. 	

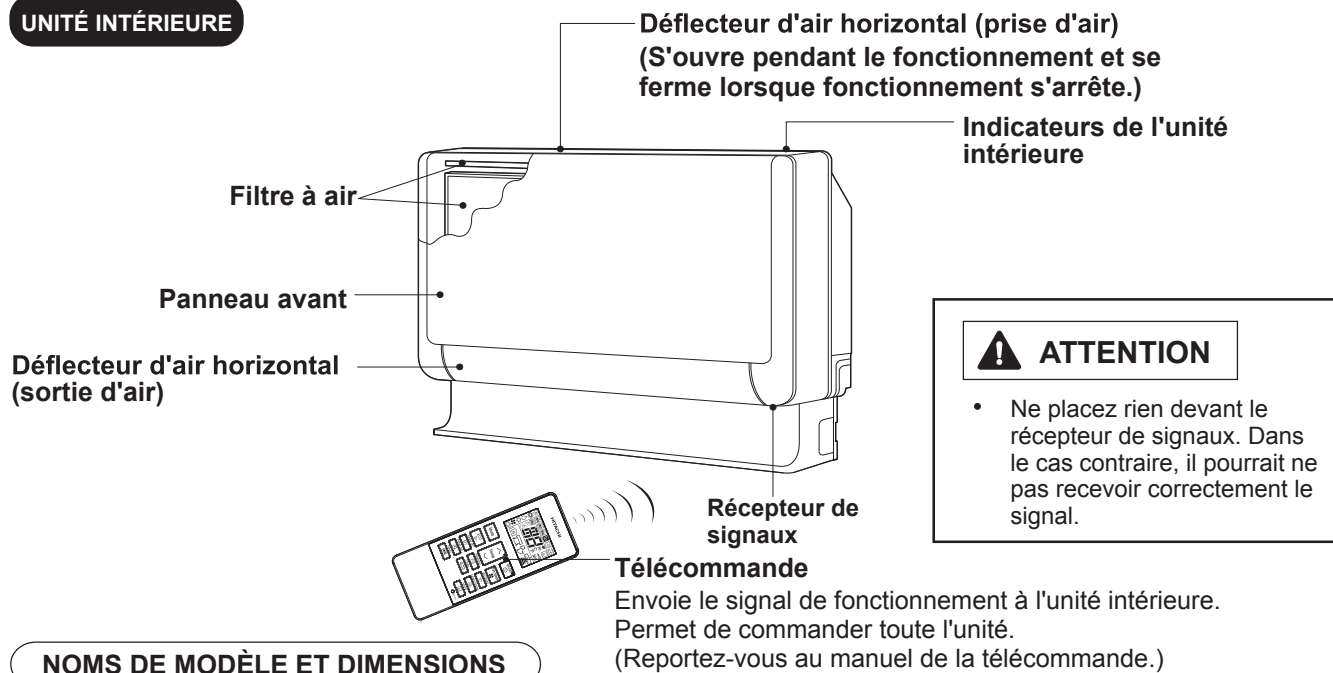
FRANÇAIS

PLAGE DE FONCTIONNEMENT

Mode de fonctionnement	Refroidissement/Déshumidification	Chauffage
Température extérieure	14 (-10) à +115 (+46) °F (°C)	-4 (-20) à +75 (+24) °F (°C)

NOM ET FONCTION DE CHAQUE PIÈCE

UNITÉ INTÉRIEURE



NOMS DE MODÈLE ET DIMENSIONS

MODÈLE	LARGEUR	HAUTEUR	PROFONDEUR
RAF-SH07QHLAE, RAF-SH09QHLAE RAF-SH12QHLAE, RAF-SH18QHLAE	29-17/32" (750 mm)	23-6/25" (590 mm)	8-15/32" (215 mm)

REMARQUE SUR LE MULTI-SYSTÈME

Plusieurs unités intérieures peuvent être connectées sur une seule unité extérieure. Vous pouvez utiliser une ou plusieurs unités selon vos besoins.

Combinaison d'utilisations :

Lorsque le mode de fonctionnement est sélectionné :

- Vous ne pouvez pas utiliser les unités intérieures dans les combinaisons suivantes.

Une unité	Autre unité
Chauffage	Refroidissement
	Déshumidification
	Ventilateur

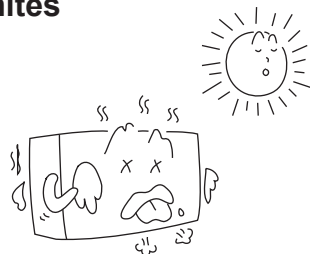
- La première unité intérieure mise en marche continue de fonctionner. Les autres unités intérieures mises en marche ultérieurement se mettent en mode veille et le voyant de fonctionnement s'allume.
- Pour utiliser les unités intérieures mises en marche ultérieurement, définissez le même mode de fonctionnement uniquement pour la première unité intérieure mise en marche.

En utilisation automatique :

- Lorsque le fonctionnement en chaud est automatiquement sélectionné pour la première unité intérieure, l'unité intérieure suivante commence ensuite à chauffer. De même, si le refroidissement ou la déshumidification est automatiquement sélectionné(e) pour la première unité intérieure, l'unité intérieure suivante commence également à refroidir ou à déshumidifier.

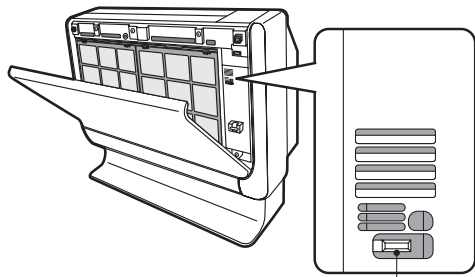
Réglage du nombre d'unités intérieures :

Diminuez le nombre d'unités intérieures à utiliser lorsqu'il fait très chaud ou très froid afin d'atteindre rapidement la température prédéfinie.



Unités intérieures arrêtées :

Lorsqu'une unité intérieure est utilisée en mode refroidissement, chauffage ou déshumidification dans une pièce, le fluide frigorigène d'une unité intérieure arrêtée peut émettre un bruit ou l'unité intérieure arrêtée risque de chauffer. Cela est dû au fait que l'unité intérieure renvoie le fluide frigorigène vers l'unité extérieure afin qu'il soit prêt à l'emploi.

COMMUTATEUR TEMPORAIRE


COMMUTATEUR TEMPORAIRE

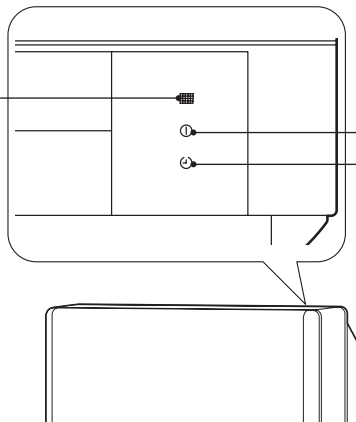
COMMUTATEUR TEMPORAIRE

Utilisez ce commutateur pour démarrer et arrêter l'appareil si la télécommande ne fonctionne pas.

- Lorsque vous appuyez sur le commutateur temporaire, l'appareil fonctionne en mode automatique.
- Si vous utilisez le commutateur temporaire après un redémarrage de l'appareil, ce dernier fonctionne en mode automatique.

INDICATEURS DE L'UNITÉ INTÉRIEURE**Voyant FILTRE**

Ce voyant s'allume après environ 200 heures d'utilisation pour indiquer qu'il est nécessaire de nettoyer le filtre. Le voyant s'éteint si vous appuyez sur le bouton «  » [balayage automatique] lorsque l'appareil est arrêté.

**Voyant FONCTIONNEMENT**

Ce voyant s'allume lorsque l'appareil est en fonctionnement.

En mode chauffage, ce voyant peut clignoter, et l'appareil peut émettre un souffle très léger ou s'arrêter totalement dans les cas suivants :

(1) Lors du préchauffage (fonctionnement en chaud)

Pendant environ 2 à 3 minutes au démarrage.

(2) Lors du dégivrage (fonctionnement en chaud)

Un dégivrage de 5 à 10 minutes a lieu environ toutes les heures si du givre se forme au niveau de l'échangeur thermique du groupe extérieur. (L'utilisation d'une tuyauterie plus longue que d'ordinaire peut entraîner la formation de givre.)

Voyant PROGRAMMATEUR

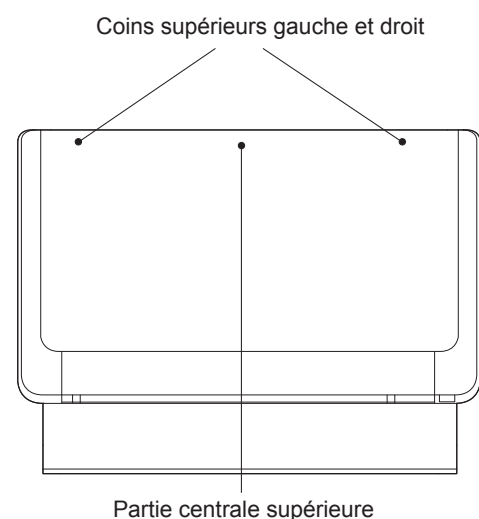
Ce voyant s'allume lorsque le programmeur fonctionne.

OUVERTURE ET FERMETURE DU PANNEAU AVANT**Ouvrez le panneau avant**

- Pour ouvrir le panneau avant, utilisez la télécommande afin d'arrêter le fonctionnement de l'unité. Appuyez ensuite sur les coins supérieurs gauche et droit du panneau avant.
- Saisissez les bords gauche et droit du panneau avant et ouvrez ce dernier en tirant vers vous.


Fermez le panneau avant




- Pour fermer le panneau avant, appuyez sur les coins supérieurs gauche et droit du panneau avant.
- Appuyez sur la partie centrale supérieure du panneau avant pour le fermer correctement.

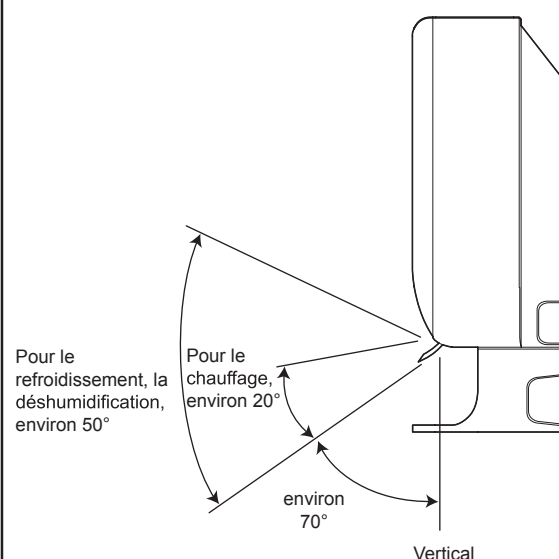
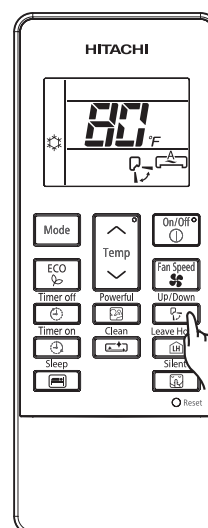


RÉGLAGE DES DÉFLECTEURS D'AIR

1 Orientation de l'air conditionné vers le haut et vers le bas.

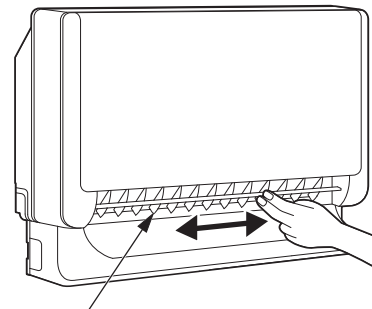
Le déflecteur d'air horizontal est automatiquement réglé selon l'angle approprié pour chaque utilisation. Le déflecteur peut être orienté de façon continue vers le haut, vers le bas et selon l'angle désiré à l'aide du bouton «  (AUTO SWING) » [balayage automatique].

- Si vous appuyez sur le bouton «  (AUTO SWING) » [balayage automatique], le déflecteur d'air horizontal se déplace automatiquement vers le haut et le bas. Si vous appuyez de nouveau sur le bouton, le déflecteur s'arrête à la position actuelle.
- Utilisez le déflecteur d'air horizontal en respectant l'angle d'ajustement, comme illustré dans la figure de droite.
- Si le déflecteur d'air horizontal est déplacé manuellement pendant le balayage automatique, la plage de balayage risque de dériver. Elle retourne cependant sur sa position initiale après un bref délai.
- Si le taux d'humidité dans la pièce est élevé pendant le fonctionnement du refroidissement ou de la déshumidification, le déflecteur d'air horizontal peut être automatiquement réglé pour empêcher la formation de condensation (sauf pendant le fonctionnement du balayage automatique).
- Pendant un certain temps (environ 30 minutes) après le démarrage du fonctionnement en froid, il fonctionne pour refroidir rapidement la pièce. Pendant cette opération, si le déflecteur d'air horizontal est réglé sur votre angle préféré à l'aide du bouton «  (AUTO SWING) » (BALAYAGE AUTOMATIQUE), il revient automatiquement sur l'angle approprié au bout d'un certain temps. Dans ce cas, appuyez sur le bouton «  (AUTO SWING) » (BALAYAGE AUTOMATIQUE) pour régler à nouveau le déflecteur sur votre angle préféré.



- 2** Orientation de l'air conditionné vers la gauche et vers la droite.

Maintenez le déflecteur d'air vertical, comme illustré dans la figure, et réglez l'air conditionné vers la gauche et la droite.



Défecteur d'air vertical

FRANÇAIS

ATTENTION

- Lorsque l'unité est en fonctionnement en froid avec le déflecteur d'air orienté vers le bas et en déplacement pendant une période prolongée, de l'eau se condense sur le déflecteur d'air et peut tomber sous forme de gouttelettes, ce qui mouille votre mobilier.

DISJONCTEUR

Lorsque vous n'utilisez pas le climatiseur, placez le disjoncteur en position OFF (Arrêt).

UTILISATION OPTIMALE DU CLIMATISEUR

1. Pour votre bien-être et votre budget, choisissez une température de la pièce moyenne.

- Une température de refroidissement ou de chauffage trop élevée risque de nuire à votre santé. Cela risque également d'avoir une influence sur votre facture d'électricité.
- Fermez les rideaux ou les stores pour empêcher les déperditions de chaleur et optimiser la consommation électrique.



2. Ouvrez régulièrement les portes et les fenêtres pour aérer la pièce.



Vérifiez que la pièce est suffisamment ventilée lorsque vous utilisez le climatiseur avec d'autres appareils de chauffage.



3. Il est recommandé d'activer le programmeur avant de vous coucher ou de quitter la maison.



4. Ne nettoyez jamais les unités intérieurs ou le groupe extérieur à l'aide des éléments suivants :

- Produits à base de benzine, diluants et abrasifs, qui risquent d'endommager les surfaces en plastique et les revêtements.
- Eau chaude d'une température supérieure à 40 °C (104 °F) car cela risque de contracter le filtre et de déformer les éléments en plastique.



5. N'obstruez pas les entrées et sorties d'air.

- N'obstruez pas les sorties et les entrées d'air avec des rideaux ou d'autres objets car cela pourrait nuire aux performances du climatiseur et entraîner des dysfonctionnements.

MAINTENANCE

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant tout nettoyage, arrêtez l'unité à l'aide de la télécommande et coupez le disjoncteur.

⚠ ATTENTION

- Évitez tout contact avec l'eau en raison des risques d'électrocution.
- Pour nettoyer l'intérieur du climatiseur, contactez votre revendeur.
- Évitez d'utiliser un détergent pour nettoyer l'échangeur thermique de l'unité intérieure. Des dysfonctionnements pourraient se produire.
- Lorsque vous nettoyez l'échangeur thermique à l'aide d'un aspirateur, portez des gants pour éviter de vous blesser à cause des arêtes vives des ailettes.

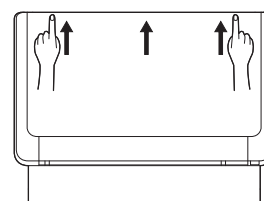
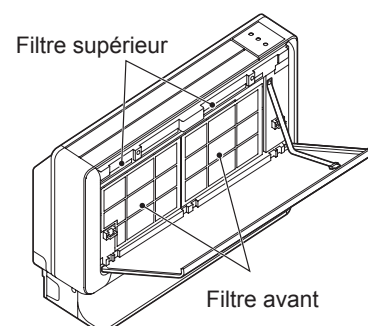
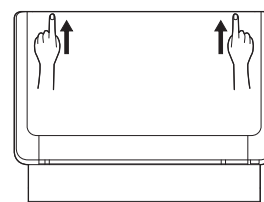
1. FILTRE À AIR

Nettoyez le filtre à air servant à collecter la poussière en suspension dans la pièce.

Veillez à nettoyer le filtre toutes les deux semaines afin d'optimiser votre consommation électrique.

PROCÉDURE

- 1 Ouvrez le panneau avant.**
 - Pour ouvrir le panneau avant, utilisez la télécommande afin d'arrêter le fonctionnement de l'unité. Appuyez ensuite sur les coins supérieurs gauche et droit du panneau avant. Saisissez les côtés gauche et droit du panneau avant et tirez vers vous.
 - Saisissez les bords gauche et droit du panneau avant et ouvrez ce dernier en tirant vers vous.
- 2 Retirez les filtres.**
(Avant 2 pièces, haut 2 pièces, total 4 pièces.)
- 3 Éliminez la poussière présente sur les filtres à air à l'aide d'un aspirateur.**
 - Si vous avez utilisé un détergent neutre, rincez abondamment le filtre à l'eau claire et laissez-le sécher à l'ombre.
- 4 Installez les filtres.**
 - Fixation des filtres.
(Avant 2 pièces, haut 2 pièces, total 4 pièces.)
- 5 Fermez le panneau avant.**
 - Pour fermer le panneau avant, appuyez sur les coins supérieurs gauche et droit du panneau avant.
 - Appuyez sur la partie centrale supérieure du panneau avant pour le fermer correctement.



⚠ ATTENTION

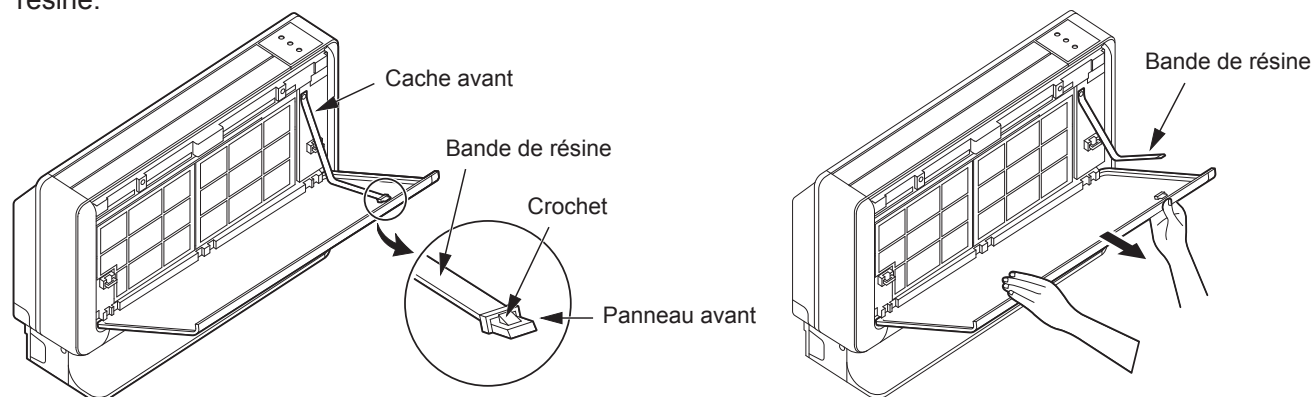
- N'utilisez pas d'eau chaude dont la température excède 40 °C (104 °F). Le filtre risquerait de se contracter.
- Lors du lavage, éliminez toute trace d'humidité et laissez sécher le filtre à l'ombre ; ne l'exposez pas au soleil. Le filtre risquerait de se contracter. Veillez également à utiliser une éponge douce pour le nettoyage. L'utilisation de caoutchouc ou d'une brosse pourrait entraîner le décollement du film métallique présent sur la surface.
- Ne faites pas fonctionner l'unité sans filtre. Cela risque d'entraîner des dysfonctionnements.

2. INSTALLATION ET RETRAIT DU PANNEAU AVANT

- Utilisez les deux mains pour saisir le panneau avant pour son retrait ou sa fixation.
- Le panneau avant peut être installé en haut ou en bas selon les préférences de l'utilisateur.

Retrait

- ① Appuyez sur le crochet situé au bout de la bande de résine installée à l'intérieur de la partie droite du panneau avant pour retirer la bande de résine.
- ② Tirez le panneau avant vers vous et, une fois complètement ouvert, tirez-le pour le retirer.



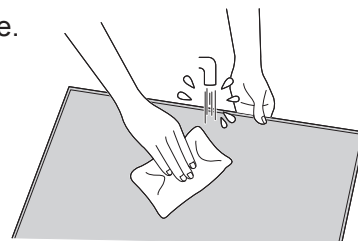
Fixation

- ① Fixez les 3 paliers du cache avant sur l'axe du panneau (le crochet doit être dirigé vers le haut).
- ② Insérez l'extrémité de la bande de résine dans le trou de la partie saillante à l'intérieur de la partie droite du panneau.

3. NETTOYAGE DU PANNEAU AVANT

Le panneau avant peut être nettoyé à l'eau. Il doit être propre en permanence.

- Le panneau avant peut être retiré et nettoyé à l'eau. Nettoyez le panneau avant avec précaution à l'aide d'une éponge douce.
- Lorsque le climatiseur doit être nettoyé sans retirer le panneau avant, nettoyez à la fois le corps et la télécommande à l'aide d'un chiffon sec et doux.
- Essuyez complètement toute trace d'humidité. S'il reste de l'eau sur l'écran ou le récepteur de lumière, des dysfonctionnements peuvent survenir.



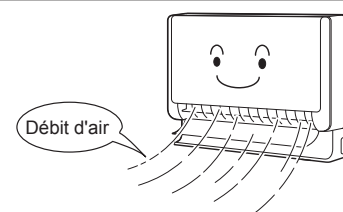
ATTENTION

- Lorsque vous lavez l'unité, évitez d'éclabousser ou de verser de l'eau directement sur la structure pour éviter tout risque de court-circuit.
- Ne lavez jamais à l'eau chaude (température supérieure à 40 °C (104 °F)) ni avec de la benzine, de l'essence, de l'acide, du diluant ou une brosse pour ne pas endommager la surface en plastique et le revêtement.



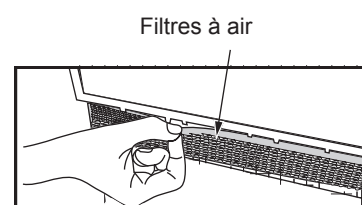
4. MAINTENANCE AVANT UNE PÉRIODE PROLONGÉE D'INACTIVITÉ

- L'activation du séchage du climatiseur permet de garder l'intérieur de l'unité sec et empêche la formation de moisissures.
- Coupez le disjoncteur.



5. FILTRES À AIR (SPX-CFH22AC25)

- Lors de l'installation des filtres à air, retirez les filtres et fixez-les sur les crochets du cadre du cache avant.
- L'utilisation des filtres à air réduit légèrement la puissance frigorifique et la vitesse de refroidissement. Dans ce cas, réglez la vitesse de ventilation sur « HIGH » (Rapide).
- Les filtres à air ont une durée de vie de 2 ans.



INFORMATIONS

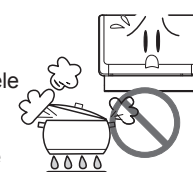
PUISSANCES

Puissance calorifique

- Ce climatiseur utilise un système de pompe à chaleur qui absorbe la chaleur extérieure et la fait rentrer dans une pièce pour la chauffer. Si la température ambiante baisse, la puissance calorifique baisse en conséquence. Dans ce cas, le PAM et l'onduleur augmentent le nombre de tours par minute du compresseur pour empêcher la diminution de la puissance calorifique de l'unité. Si les performances calorifiques de l'unité restent insuffisantes, d'autres appareils de chauffage doivent être utilisés afin d'augmenter les performances de cette unité.
- Le climatiseur est conçu pour chauffer une pièce entière ; par conséquent, cela peut prendre un certain temps avant que vous ne ressentiez la chaleur. Le fonctionnement du programmateur est recommandé pour effectuer un préchauffage efficace afin d'atteindre la température recherchée à l'heure souhaitée.

ATTENTION

N'utilisez pas de poêle ou autre appareil à forte température à proximité de l'unité intérieure.



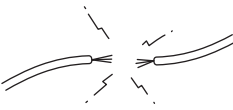



INTERDICTION

Puissances de refroidissement et de déshumidification

- Si la chaleur présente dans une pièce dépasse la puissance frigorifique de l'unité (par exemple, si de nombreuses personnes se trouvent dans la pièce ou si d'autres appareils de chauffage sont utilisés), il se peut que la température de la pièce prédéfinie ne puisse pas être atteinte.

INSPECTION PÉRIODIQUE

INSPECTEZ LES POINTS SUIVANTS TOUS LES SIX MOIS OU TOUS LES ANS. CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR SI VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE.

1		 AVERTISSEMENT	Vérifiez si le fil de terre de l'unité est correctement connecté. Si le fil de terre est débranché ou défectueux, cela peut entraîner l'arrêt de l'unité ou un risque d'électrocution.
2		 AVERTISSEMENT	Vérifiez si le support de montage présente des traces excessives de rouille ou si le groupe extérieur s'est incliné ou est devenu instable. Il pourrait se décrocher ou tomber et entraîner des blessures.

FRANÇAIS

SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIE

AVANT DE FAIRE APPEL AU SERVICE APRÈS-VENTE, VÉRIFIEZ LES POINTS SUIVANTS

CONDITION	VÉRIFIEZ LES POINTS SUIVANTS
Si la télécommande n'émet aucun signal. (L'écran de la télécommande est illisible ou vide.)	<ul style="list-style-type: none"> Les piles doivent-elles être remplacées ? La polarité des nouvelles piles est-elle correcte ?
Si l'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le fusible est-il en bon état ? La tension est-elle trop élevée ou trop basse ? Le disjoncteur est-il en position ON (Marche) ? Le mode de fonctionnement est-il différent de celui des autres unités intérieures ?
Si le refroidissement est insuffisant. Si le chauffage est insuffisant.	<ul style="list-style-type: none"> Le filtre à air est-il encrassé ? La température est-elle correctement réglée ? Les déflecteurs d'air supérieur et inférieur sont-ils en position correcte selon le mode de fonctionnement sélectionné ? Les entrées et les sorties d'air des unités intérieures et du groupe extérieur sont-elles obstruées ? Le ventilateur est-il réglé sur « LOW » (Lent) ou « SILENT » (Silencieux) ?

■ Les phénomènes suivants n'indiquent pas la panne de l'unité.

Pendant le chauffage, l'indicateur de fonctionnement clignote et le débit d'air s'arrête	(Démarrage du fonctionnement) L'unité se prépare à souffler de l'air chaud. Patientez. (En fonctionnement) Le groupe extérieur est en cours de dégivrage. Patientez.
Sifflements ou pétilllements	Bruit du fluide frigorigène dans le tuyau ou d'une vanne lors du réglage du débit.
Grincements	Bruits générés lors de l'expansion ou de la contraction de l'unité dues à des changements de température.
Bruissements	Bruits générés lors du changement du nombre de tours par minute du ventilateur de l'unité interne, par exemple aux heures de début de fonctionnement.
Cliquetis	Bruit de la vanne motorisée lors de la mise sous tension de l'unité.
Bruit de reprise	Bruit du ventilateur aspirant l'air présent dans le tuyau d'évacuation et soufflant de l'eau déshumidifiée s'étant accumulée dans le collecteur d'eau condensée. Pour en savoir plus, consultez votre revendeur.
Bruit de changement de fonctionnement	Bruit de fonctionnement dû aux variations de puissance en fonction des changements de température de la pièce.
Formation de brume	La brume est générée lorsque l'air présent dans la pièce est brusquement refroidi par l'air conditionné.

Vapeur émise par le groupe extérieur	L'eau générée pendant le dégivrage s'évapore et de la vapeur se forme.
Odeurs	Ces odeurs proviennent par exemple de parfums et de particules de fumées, d'aliments et de cosmétiques présents dans l'air de la pièce qui se collent à l'unité et sont rejetés à nouveau dans la pièce.
Le groupe extérieur continue à fonctionner après son arrêt	Le dégivrage est en cours (lorsque le chauffage est arrêté, le micro-ordinateur vérifie le givre accumulé dans l'unité interne et ordonne un dégivrage automatique le cas échéant).
Le voyant OPERATION (fonctionnement) clignote	Indique que le préchauffage ou le dégivrage est en cours. Alors que le circuit de protection ou la sonde de préchauffage fonctionne lorsque l'unité est arrêtée pendant le préchauffage, puis redémarrée, ou lorsque le mode de fonctionnement passe du refroidissement au chauffage, le voyant continue de clignoter.
Température réglée non atteinte	La température réelle de la pièce peut s'éloigner légèrement de la température réglée sur la télécommande selon le nombre de personnes se trouvant dans la pièce ou les conditions intérieures et extérieures lors de l'utilisation du climatiseur pour plusieurs pièces à la fois.

- Si l'unité ne fonctionne toujours pas normalement après les vérifications indiquées plus haut, coupez le disjoncteur et contactez immédiatement votre revendeur.

Contactez immédiatement votre revendeur si l'un des phénomènes suivants se produit :



- Le disjoncteur se coupe ou le fusible grille souvent.
- Le changement de fonction n'est pas stable.
- Un corps étranger ou de l'eau a pénétré accidentellement à l'intérieur de l'unité.
- Le câble d'alimentation est trop chaud ou son isolation est déchirée ou défectueuse.
- Le voyant TIMER (Programmeur) sur l'écran de l'unité interne clignote.

(La nature de la panne pouvant être identifiée par le cycle de clignotement, vérifiez le cycle avant de couper le disjoncteur.)



Remarques

- Lorsque l'appareil est en veille ou ne fonctionne pas, les phénomènes suivants peuvent parfois se produire mais ils ne perturbent pas son bon fonctionnement.
 - (1) Léger bruit dû à la circulation du fluide frigorigène dans le cycle de réfrigération.
 - (2) Léger frottement dans le boîtier de ventilation lorsqu'il est refroidi puis progressivement chauffé pendant l'arrêt de l'appareil.
- Le climatiseur peut dégager une certaine odeur due à la présence de fumée, de débris alimentaires, de traces de produits cosmétiques, etc. Par conséquent, veillez à nettoyer régulièrement le filtre à air et l'évaporateur pour éliminer cette odeur.

- Contactez immédiatement votre revendeur si le climatiseur présente toujours des dysfonctionnements malgré les inspections susmentionnées. Indiquez-lui le modèle, le numéro de série et la date d'installation de votre unité. Décrivez-lui également le problème rencontré.

Remarque :

Lors de la mise sous tension de l'appareil, la luminosité fluctue légèrement, en particulier dans une pièce faiblement éclairée. Ce phénomène est bénin.

Vous devez suivre les recommandations de votre fournisseur d'électricité.

LIT 12013801